

GAVROCHE

THAÏLANDE

Des mannequins **Ladyboys** sous les projecteurs

SOCIÉTÉ

Alcool au volant :
ce que vous risquez vraiment !

POLITIQUE

La Thaïlande, grande
consommatrice de constitutions

DEMOGRAPHIE

Le royaume vieillit trop vite

REPORTAGE

Doï Mae Salong, le village
de l'armée perdue

BIRMANIE

Palais de la reine
Seindon : un bijou caché





SPÉCIALISTES DU DÉMÉNAGEMENT
**INTERNATIONAL, NATIONAL
ET DE L'ENTREPOSAGE.**

AGS



FOUR WINDS

INTERNATIONAL MOVERS

Laissez-vous porter par nos **42 ans d'expérience !**

- Plus de **70 000 familles** nous font confiance chaque année
- Plus de **127 implantations** dans **84 pays**

Pour toute demande d'informations ou pour un devis gratuit et sans engagement, **contactez directement Alexandre au +66 (0) 800 806 406** ou par email via alex.laruelle@agsfourwinds.com



Allez sur www.agsmovers.com pour consulter nos **127 implantations** dans le monde.



ท็อปส์ มาร์เก็ต
Tops
market

เซ็นทรัล ฟู้ด ฮอลล์
CENTRAL
FOOD HALL

Tops
20th
ANNIVERSARY

EXCLUSIF

Aliments sans additifs

Nous nous soucions de votre santé. Tops vous propose en exclusivité une gamme de produits adaptés aux personnes sujettes à des intolérances ou qui ont des besoins diététiques spécifiques. Assurez-vous de bien choisir les meilleurs produits qui vous conviennent.

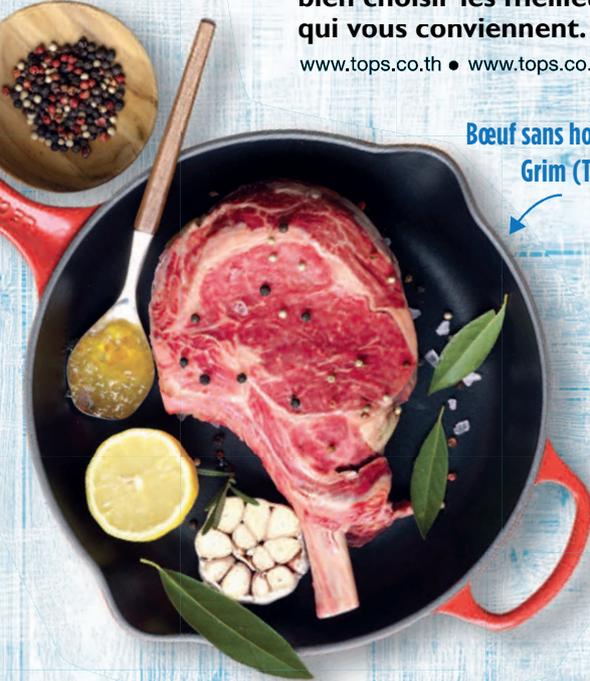
www.tops.co.th • www.tops.co.th/topsshoponline

Sans arômes artificiels



Merlu, sans produits chimiques et antibiotiques

Bœuf sans hormone de Cape Grim (Tasmanie)



Sans sucre ajouté



Sans gluten



Sans produits chimiques



Sans gluten, colorants et arômes artificiels

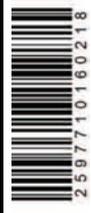


Sans acide gras trans, sans cholestérol et sans gluten

Exclusively for The card members!

CPN 2

DISCOUNT COUPON 100 Baht

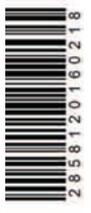


• Valid from 1 - 15 Apr 2016
• For any purchase of 1,000 Baht or more / receipt.
• The purchase price will be calculated on net price after deducting discounts.
• At all branches of Central Food Hall, Tops market, Tops SUPERSTORE, Tops Superroom and Tops daily.

Exclusively for The card members!

CPN 2

DISCOUNT COUPON 100 Baht



• Valid from 16 - 30 Apr 2016
• For any purchase of 1,000 Baht or more / receipt.
• The purchase price will be calculated on net price after deducting discounts.
• At all branches of Central Food Hall, Tops market, Tops SUPERSTORE, Tops Superroom and Tops daily.

Conditions • Excluding the following items: wholesales (7 items or more bearing the same barcode / receipt), bulk pack of M-150's products and Birdy's products, all gift baskets, alcoholic beverages, tobacco, Brand's products, infant formula and follow-up formula of baby milk powder, cooking oil, cooking sugar, instant card, international phone card, prepaid card, gift voucher and rental shops. • This coupon can be used with The 1 Card once / receipt. • The amount of normal-priced products on the receipt must be of greater value than 100 Baht. • The purchase price of 1,000 Baht must be net price after deducting discounts. • This coupon cannot be exchanged or redeemed for cash. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to decline to accept coupons which appear to have been reproduced or tampered with. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to change terms and conditions without prior notice. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to approve the validity of a coupon.

Conditions • Excluding the following items: wholesales (7 items or more bearing the same barcode / receipt), bulk pack of M-150's products and Birdy's products, all gift baskets, alcoholic beverages, tobacco, Brand's products, infant formula and follow-up formula of baby milk powder, cooking oil, cooking sugar, instant card, international phone card, prepaid card, gift voucher and rental shops. • This coupon can be used with The 1 Card once / receipt. • The amount of normal-priced products on the receipt must be of greater value than 100 Baht. • The purchase price of 1,000 Baht must be net price after deducting discounts. • This coupon cannot be exchanged or redeemed for cash. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to decline to accept coupons which appear to have been reproduced or tampered with. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to change terms and conditions without prior notice. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to approve the validity of a coupon.



Plus sûr, plus loin avec le Groupe SFS

Choisissez la sécurité
avec le Groupe SFS

Un chiffre d'affaires
de 54,5 millions d'euros en 2015

70.000 contrats sous gestion
au bénéfice de 30.000 clients

52 représentations dans le monde
et plus de 300 collaborateurs à
votre service



Securities & Financial Solutions

INTERMEDIAIRE
EN ASSURANCE CONSTRUCTION

SFS EUROPE
Bureau de représentation Thaïlande

Contact : Aurelien GUZZI
Email : aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél. : +66 (0) 87 718 13 91

Zuellig House Building,
level 9, suite n° 0911B - 1-7,
Silom Road, Silom District
Bangrak District
10500 BANGKOK

Tél. : +66 (0) 23 18 310
Email : contact@sfs-thailand.com

www.sfs-groupe.com

SFS, un Groupe d'envergure internationale en constante évolution

Incontestablement positionné en tant que spécialiste et devenu incontournable sur le marché français de l'assurance construction, le Groupe SFS enregistre depuis 5 ans une croissance moyenne de plus de 30% de son chiffre d'affaires.

Le service de proximité apporté par SFS, véritable marque de fabrique du Groupe, s'est renforcé récemment avec de nouvelles implantations et un maillage plus serré des régions.

**Notre mission
repose sur
votre satisfaction**

Enfin, déjà présent à Luxembourg depuis 2008, le Groupe SFS accélère son internationalisation en s'implantant successivement en Italie à partir de 2011 puis en Belgique en 2014. Aujourd'hui, SFS compte 52 représentations dans le monde dont 48 agences de proximité.

**« Pas les plus grands,...
seulement différents »**

SFS est présent en :

- THAILANDE
- ESPAGNE
- ITALIE
- ESPAGNE
- LUXEMBOURG
- BELGIQUE
- GIBRALTAR
- FRANCE MÉTROPOLITAINE
- MARTINIQUE
- GUADELOUPE
- GUYANE
- RÉUNION
- MAYOTTE
- NOUVELLE-CALÉDONIE
- POLYNÉSIE FRANÇAISE

Les gosses de riches ne vont pas en prison

L'affaire « Janepob », du prénom de l'homme qui a provoqué la mort le mois dernier de deux étudiants après avoir percuté leur voiture à vive allure au volant de sa Mercedes, est, aux yeux du public, une nouvelle preuve que les « gosses de riches » (sa famille importe des voitures de luxe) s'en tirent toujours à moindre mal. Ce qu'on reproche cette fois à la police ? De ne pas avoir contrôlé le taux d'alcoolémie de Janepob après que ce dernier a refusé le test. La conduite sous influence de l'alcool ayant entraîné la mort d'autrui est passible de 3 à 10 ans de prison.

A chaque nouvelle affaire, les médias s'empressent d'en rappeler d'autres, toutes aussi retentissantes, comme celle de cette adolescente de 16 ans, de bonne famille elle aussi, impliquée dans un accident où neuf personnes ont perdu la vie quand sa voiture a percuté leur minivan, et qui a cristallisé toutes les rancœurs de l'opinion pas son manque (supposé) de remords et sa peine de prison avec sursis ; ou encore l'héritier de la famille Red Bull qui a renversé un policier à moto au volant de sa Ferrari en 2012, le tuant sur le coup. Il avait alors tenté de se soustraire à la justice en faisant passer à sa place un employé de maison. Après maints recours de ses avocats, l'enquête n'est toujours pas bouclée.

A chaque nouvelle affaire, le cocktail médiatique est le même : des gosses de riches sans état d'âme, des victimes innocentes, une police réticente, un acharnement médiatique et un gouvernement qui s'empresse de calmer le jeu en promettant l'impartialité afin d'éviter de se mettre l'opinion à dos. Une vindicte qui cache un ressentiment populaire général très négatif sur une justice à double vitesse. Les gosses de riches ne vont pas en prison ? C'est une question qui en amène d'autres, car à travers le lynchage médiatique, ce n'est pas seulement eux que l'opinion vise, mais leurs parents, leur nom, leur famille, leur classe sociale, et au-delà, l'injustice d'un système où les « personnes influentes », donc riches, ne recevraient pas le même traitement que le commun des mortels.

Voilà, en résumé, ce que pense la grande majorité des Thaïlandais et la grande majorité des peuples soumis aux dictats du plus fort dans des régimes autoritaires et corrompus, les deux allant souvent de pair.

Dans le collimateur des réseaux sociaux et des médias, la police, dont l'image est si écornée qu'elle est passée sous tutelle militaire depuis le coup d'État. Car c'est au moment du constat d'un délit ou d'un crime que tout se joue en général. Quelques coups de fil, une enquête bâclée et l'accusation sera levée ou reclassée faute de preuves. Tout dépendra du nom du coupable. L'un des deux fils de Chalerm Yubamrung, un politicien notoire, avait été soupçonné du

meurtre d'un policier en civil lors d'une bagarre dans une discothèque de Bangkok en 2001. Il s'était réfugié à l'étranger le temps que les témoins se rétractent et que ses avocats mettent en place sa défense. Il s'était alors constitué prisonnier quelques mois plus tard et avait échappé à une condamnation faute de preuves solides et de témoins. Le meurtrier n'a jamais été retrouvé. Lui et ses deux frères

faisaient régner la terreur à Bangkok et étaient vus comme des intouchables.

Des affaires comme celle là, impliquant des personnes influentes ou leurs rejetons, il y en a plein les archives de la police. Les procureurs et les tribunaux sont impuissants pour poursuivre et condamner sans un dossier d'accusation solide. Car cette fameuse justice à double vitesse dont on parle tant concerne d'abord la police, qui dans le système thaïlandais ne répond pas d'un juge d'instruction et est habilitée à mener les enquêtes et collecter des preuves sans entraves. Ce manque de confiance dans des commissariats soupçonnés d'être à la botte des parrains et autres mafieux locaux est à la source du sentiment d'inégalité qui transpire de tous les pores quand il s'agit de justice sociale et d'égalité des droits. Les fils et filles à papa qui dérapent ne sont finalement que des boucs émissaires.

Les fils et filles à papa qui dérapent ne sont finalement que des boucs émissaires.

Gavroche Magazine

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
22ème année.

Directeur de la publication, rédacteur en chef : Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com)
Directeur commercial : Renaud Cazillac (ads@gavroche-thailande.com), Directrice administrative
Rungnapar Wongsiri (accounting@gavroche-thailande.com), Equipe éditoriale magazine : Martine Helen,
Malto C. Newsletter, édition en ligne : Héloïse Boussac (news@gavroche-thailande.com)
Maquette Darika Sa-ut/ iSi - Couverture : Adisak (Nui) Jantarapark
Site Internet : www.gavroche-thailande.com

Gavroche Media

Graphic Design, Communication, Agence Web : La French Touch in Thaïlande !

(Ph & Ph Co., Ltd.) 6/19 Somkid Place 2^{ème} étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330. Standard : (66) 2 255 28 68 / Fax : (66)2 255 28 69

Directeur général : Renaud Cazillac (renaud@gavroche-thailande.com), Directeur de la communication :
Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com), Webmasters : Kanniga (Gai) Ponpiboon
(kanniga@gavroche-thailande.com), Tawan Naultang (tawan@gavroche-thailande.com), Graphic Designer:
Adisak (Nui) Jantarapark (adisak@gavroche-thailande.com) Infos : contact@gavroche-media.com

Distribution, points de vente

Chef de service Wantanee (Jane) Trirath (circulation@gavroche-thailande.com) Bangkok Newspaper Direct
(headoffice@newspaperdirect-asia.com), Chiang Mai, Chiang Rai : David Cliville Tél : 091 858 43 13
(david.cliville@gmail.com) Pattaya, Phuket, Hua Hin, Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao : Newspaper Di-
rect (headoffice@newspaperdirect-asia.com) Cambodge (Phnom Penh, Siem Reap) : Monument Books
Tél : (012) 217 617 (mp@monument-books.com) Laos (Vientiane) : Anouxa (Nam) Prommasane (+856)
(0)20 5590 0948 (namcocktails@gmail.com) Imprimé à Bangkok : Amarin Printing (titaya@amarin.co.th)

OÙ TROUVER GAVROCHE ? Liste des points de vente en **page 62** de ce numéro.

Abonnement

A PARTIR DE 21 € PAR AN ! Coupon d'abonnement en **page 62**

Abonnement en ligne sécurisé, version papier et PDF

www.gavroche-thailande.com/abonnement

OU CONTACTEZ LE SERVICE DES ABONNEMENTS :

TÉL : 02 255 28 68 / circulation@gavroche-thailande.com

A lire ce mois-ci dans Gavroche !



Beauté fatale !

La femme thaïlandaise s'inquiète de son image. Elle sait que sa beauté la positionnera sur l'échelle sociale. Le but en soi n'est pas une fin. Plus que d'être belle, il faudra qu'elle montre qu'elle fait l'effort d'y parvenir.

Page 37



Ont contribué à ce numéro : Richard Werly, Gérard Lalande, Oriane Bosson, Mutsumi Adachi, Stéphane Courant, Catherine Vanesse, Ugo Vianney, Eugénie Mérieau, François Doré, Lionel Corchia

Remerciements : Oriane Bosson, François Doré

Abonnez-vous à
Gavroche avant le 30
avril et gagnez 10% de
réduction pendant un
an chez Crêpes & Co



Validité de la carte de fidélité
Crêpes & Co : du 1er avril 2016 au
31 mars 2017, dans tous les
restaurants Crêpes & Co.
10% de réduction sur votre
commande.

Coupon d'abonnement
en page 62 ou sur
www.gavroche-thailande.com/abonnement



Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,
Lumphini, Bangkok 10330
(600 mètres du MRT Lumphini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tel. +66 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk



Pour vos vacances en France/Europe, voyagez l'Esprit libre ; le plaisir d'une Citroën / DS neuve :

**** KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ, ASSURANCE TOUS RISQUES SANS FRANCHISE, ASSISTANCE 24h/24, 7Jrs /7,
MODIFICATION DE LIEU DE RESTITUTION GRATUIT, CREVAISON/INVERSION CARBURANT REMBOURSÉ SUR FACTURE ****



jusqu'à 150 EUR offerts pour toute réservation effectuée avant le 30 avril 2016

*Offres valables sur l'ensemble des modèles de la gamme Citroën à partir d'un minimum de 21 jours facturés, selon les modèles disponibles - 90 € de remise pour toute commande de 21 à 40 jours et 150 € de remise pour toute commande supérieure à 40 jours. Offres non cumulable avec toute autre promotion. Les anciens clients de Citroën EuroPass profitent également de 3 jours gratuits supplémentaires !

Offre contrats courts 14 à 17 jours selon modèles au même prix :

C3 à partir de 612 €, C3 PICASSO à partir de 693 €
C4 PICASSO à parti de 873 €, GRAND C4 PICASSO à partir de 999 EUR
Meilleure offre — qualité / Assurance / Prix

Pour vous même ou vos proches ; possibilité de rachat jusqu'à 35 % de remise, garantie constructeur 2 ans kilométrage illimité conservée

C3 PICASSO à partir de 15 703€ TTC au lieu de 22 433€
C4 PICASSO à partir de 20 711 € TTC au lieu de 29 588 €
DS3 à partir de 15 521€ TTC au lieu de 22 173€
C5 Tourer à partir de 24 586€ TTC au lieu de 37 825€

CONTACT

**M. Sylvain BERNARD : 08 97 94 87 33 mail : citroentt@gefcit.com
Mme. Virginie GUSTIN : 08 75 08 84 32 mail : viriniegustin.citroeneuropass@gmail.com**

SOCIÉTÉ

Des mannequins ladyboys sous les projecteurs

En Thaïlande, les cabarets de transexuels ont acquis une renommée mondiale au point que certaines de ces Miss sont devenues des stars de la télévision ou du cinéma. Depuis peu, elles percent aussi dans le monde de la mode internationale qui leur a ouvert les portes des podiums et des studios photos où elles ont fait une entrée remarquée.

32



L'alcool au volant : ce que vous risquez vraiment !

Quand il s'agit de faire appliquer la loi, la police thaïlandaise n'est pas toujours d'une grande exemplarité. Le pays est pourtant doté d'une batterie de mesures répressives qui peuvent en dissuader plus d'un, notamment lorsqu'il s'agit de conduire sous l'emprise de l'alcool. Expérience vécue...

SOCIÉTÉ

Thaïlande, un pays qui vieillit trop vite



Au rythme du déclin démographique actuel, en 2100, le nombre d'habitants pourrait chuter à 41 millions, contre près de 68 millions aujourd'hui. Face à une population vieillissante, des mesures à la hauteur du défi doivent être prises.

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

Trois questions à Alexandre Laruelle, responsable commercial chez AGS Four Winds / Vie pratique	10
Le buzz du mois : BnBcondo.com / Alter Asia	12
L'alcool au volant : ce que vous risquez vraiment !	14
Santé : La maladie céliaque	16
Bien-être : Comment voit-on le monde ?	18
Ecrivains : George André-Cuel / Atlas de la France du futur	20

BANGKOK – ACTUALITÉS

Films à l'Alliance / Nouvelle séance le vendredi	22
Expos : Thailand Eye / Yuree Kensaku / The Long Lasting Journey	24
Disney on Ice / Gala Bangkok Accueil / Concert classique	25
Agenda Bangkok : Les événements du mois	26
Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer	27

SOCIÉTÉ

Thaïlande, un pays qui vieillit trop vite !	28
A LA UNE : Des mannequins ladyboys sous les projecteurs	32
Regard croisé : Beauté fatale	37
Politique : La Thaïlande, grande consommatrice de constitutions	38
Eclairage : Le rôle du sénat dans la future constitution	41
Reportage : Doi Mae Salong, le village de l'armée perdue	42
Birmanie : Palais de la reine Seindon	46
Rebond : Blessures et mémoires coloniales	50
Petites annonces de particulier à particulier	51
Nos bonnes adresses	53



BANGKOK HOSPITAL

www.bangkokhospital.com



A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.



Emerging Markets
Law Firm of the Year



Myanmar
Law Firm of the Year



Project Finance
Deal of the Year

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfd.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Mataram Partners



Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.

Your Bodyguard

against mosquitoes and insects



**Effective protection
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,
and in your hotel room.

Product Varieties



Gel Sachet
2 x 3 ml.



Spray
75 ml.



Roll-On
50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

All Plants International Ltd.

Tel : 0-2732-2100-2 Fax : 0-2732-2334



■ Trois questions à

Alexandre Laruelle,

responsable commercial chez AGS Four Winds (Thaïlande), spécialiste du déménagement international.

Quelles sont les consignes pour bien préparer un déménagement lors d'un départ de Thaïlande par exemple ?

La première étape est de contacter une société ayant de nombreuses implantations dans le monde afin de s'assurer d'un service de qualité, tant en Thaïlande que dans le pays de destination. Une visite sera organisée au domicile du client afin d'estimer le volume à expédier et le mode de transport le plus adapté (aérien ou maritime

selon le volume). L'industrie du déménagement étant soumise à une forte saisonnalité, il convient de commencer les démarches au moins deux à trois mois à l'avance. Les délais d'acheminement porte-à-porte sont de six à sept semaines par la mer, contre deux à trois semaines en avion, temps de dédouanement compris.

Existe-t-il des restrictions liées aux envois ?

Les restrictions sont plus nombreuses pour les envois aériens.

En effet, ni liquide, ni batterie ne sont autorisés par les compagnies aériennes. Les fonds de cave sont désormais soumis à de fortes taxes. En Thaïlande, les statues de Bouddha doivent faire l'objet d'une demande de permis d'exportation auprès des autorités locales. Toute figurine ou statue dont le corps n'est pas entier sera systématiquement refusé à l'exportation, comme par exemples les têtes ou les mains de Bouddha souvent prisées comme objets de décoration.

La documentation à fournir est-elle contraignante ?

Les documents sont assez nombreux mais le client est généralement assisté par la société de déménagement. Le document le plus important est le certificat de changement de résidence à obtenir auprès de l'ambassade à Bangkok qui permettra ainsi l'exemption de taxes d'importation sur les effets personnels, sous réserve d'avoir séjourné plus de douze mois à l'étranger.

Propos recueillis par **M.C.**

■ Vie pratique

Deux jours de congés supplémentaires

Le Conseil des ministres a approuvé l'ajout de deux jours fériés, le vendredi 6 mai, à la suite du Constitution Day le 5 mai, et le lundi 18 juillet, avant le Asarnha Bucha Day du 19 juillet et le début du carême bouddhique. Ces jours chômés devraient permettre de favoriser le tourisme intérieur, a expliqué la ministre du Tourisme et des Sports, Kobkarn Wattanavrangkul.

Sleep Box à Don Mueang

Parmi les nouveaux services offerts au nouveau Terminal 2 de l'aéroport international Don Mueang, les passagers peuvent dorénavant profiter du Sleep Box Hotel, un mini hôtel de 25 mini chambres de 15m² avec salle de bains et toilettes, pouvant recevoir deux personnes. Le tarif pour les trois premières heures est de 1000 bahts et 200 bahts par heure suivante.

Pour les clients désireux de passer la nuit, la chambre est à 1800 bahts, ceux qui n'ont besoin que d'une heure de repos paieront 300 bahts.

Nouveauté également, les bornes de « self check-in » d'Air Asia, où vous pouvez vous



enregistrer et récupérer votre carte d'embarquement imprimée. Il ne vous restera plus qu'à déposer vos bagages au point indiqué.

Droits de chancellerie

Depuis le 5 mars 2016 certains tarifs des droits à percevoir dans les chancelleries diplomatiques et consulaires ont augmenté de façon significative. Vous pouvez consulter les nouveaux tarifs (qui s'appliquent dans le monde entier), sur le site legifrance.gouv.fr

Election d'un nouveau bureau à la FTCC

A la suite de l'assemblée générale du 15 mars, suivie du vote pour l'élection des nouveaux membres du conseil d'administration

de la Chambre de commerce franco-thaïe (FTCC), voici la composition du conseil d'administration 2016-2017 :

Président

Alexandre Dupont (OrbisThailand)

Vice-Présidents

Segsarn Trai-Ukos (Michelin Siam) ; Anne-Marie Machet (Am Performance - Franco-Pacific Thailand) ; Thomas Sanchez (The Commercial Company of Siam)

Secrétaire Honoraire

Audray Souche (DFDL Thailand)

Trésorier Honoraire

Chatchawat Kriengsuntikul (Mazars Thailand)

Conseillers

Christophe Lejeune (Accor Asia Pacific) ; Marie Lucchini (Coach-Executives International) ; Tanguy Moulin-Fournier (Engie) ; Phusit Sasitharanon (Expolink Global Network) ; Eric de Ghellinck (MPO Asia) ; Romaric Ernst (Schneider Thailand) ; Jean Lebreton (Thai Beverage) ; Nicolas Vivin (Extrovert)

Troca Sta Legal Co.,Ltd.

Japan - China - Laos - Myanmar - Thailand - England - Belgium - France - Germany - Canada - Mexico - Benin

LAW FIRM

CABINET D'AVOCATS - HUKUK BUROSU



A Trocadelyo company
in association with
InterAsia Law and
Business Group

**BANGKOK
BANGLAMUNG
KATHU**

InterAsia &
Trocadelyo Group 

- Création et restructuration de sociétés, suivi de la vie sociale, de la stratégie et de la transmission de l'entreprise.
- Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale des personnes morales et privées.
- Négociation et mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux, des cessions de fonds de commerce.
- Rédaction des contrats de services, de construction, et des transactions immobilières et foncières.
- Gestion des différends, médiations, arbitrages et contentieux.
- Conseil et assistance en matière de mariage, divorce, testament et adoption.

Mob.: +66(0)85 288 5542 - Mob.(F): +33(0) 6 75 93 53 16

Tél.: +66(0)038 252 264 - Fax.: +66(0)038 252 265

email: s.top-thailand@trocadelyo.com

306/55 Moo12 - Thappraya Rd. - Nongprue - Banglamung - Chonburi 20150



10 années
d'expérience
et de savoir-faire
à votre service.

10 ANS

fivestars
Transactions Immobilières



Bangkok ■ Hua Hin ■ Pattaya ■ Phuket ■ Samui

www.5stars-immobilier.com

Fabrice Loré - 081 271 7155 - fabrice@5stars-immobilier.com

LE BUZZ DU MOIS BNBCONDO.COM

Avec l'explosion des locations d'appartements de courte durée entre particuliers grâce à des sites collaboratifs comme Airbnb ou Home Away, un vrai besoin est apparu, celui de dégager de tous les soucis les propriétaires souhaitant opter pour cette forme de location. Sébastien More, ingénieur en informatique, a étudié le marché de la location d'appartements à Bangkok et n'a pas hésité longtemps avant de créer une société de services, BNB Condo, pour les propriétaires. A Bangkok, dit-il, beaucoup d'appartements sont disponibles pour la location longue durée, sans être forcément loués. Un grand nombre d'entre eux restent vides des mois, voire même des années. Il est alors plus intéressant pour les propriétaires d'opter pour de la location courte durée sur des sites comme Airbnb. Mais en contrepartie, cela nécessite une logistique, intervenir régulièrement, notamment pour les remises et reprises de clés, gérer les petits soucis du quotidien, les problèmes de clim ou l'absence de sèche-cheveux... En définitive, beaucoup de propriétaires se découragent ou renoncent. D'autres n'occupent leur appartement que quelques semaines par an, ou rentrent



deux mois dans leur pays d'origine. Quant aux purs investisseurs, ils cherchent uniquement de la rentabilité, mais ne veulent pas faire de gestion.

Des services de conciergerie existent déjà dans de nombreux pays et ils sont devenus quasiment indispensables en raison du niveau d'exigence important des locataires qui attendent presque les mêmes prestations qu'un hôtel traditionnel. Ces services prennent en charge tout ce que ne gère pas Airbnb et consorts : accueil, gestion des clés, ménage, linge de maison...

Sur cette idée, Sébastien More a fondé BNB Condo il y a un an, avec une petite équipe et en bénéficiant des avantages du BOI (Board of Investment), ce qui lui permet

d'embaucher des étrangers sans quota.

Il se met en contact avec les propriétaires lorsque ces derniers passent des annonces sur des sites de location courte durée et leur propose ses services. Si le propriétaire du bien à louer accepte, ils gèrent alors tous les problèmes liés à la location : accueil des locataires, présentation du logement et de ses fonctionnalités, inventaire, remise et récupération des clés, état des lieux.

Un suivi depuis la demande faite par le voyageur jusqu'à son commentaire ou sa note, très importante pour relouer facilement ou plus cher. Le but est de décharger le propriétaire de la logistique, tout en lui gardant son appartement disponible, ou de rentabiliser un appartement qui n'est pas loué ou peu. En gérant leur bien à distance, les propriétaires peuvent accepter un plus grand nombre de réservations et les voyageurs sont accueillis dans un logement où il ne manque rien.

BNB Condo propose différents types de prestations : un service de management complet à long terme ou encore des services « à la tâche » (ménage, blanchisserie ou même arrosage des plantes), à partir de 400 bahts. Le service ne fonctionne actuellement que pour Bangkok, mais Sébastien More envisage par la suite de développer son activité dans d'autres régions du pays.

MARTINE HELEN

Bnbcondo.com

Prix francophone de l'innovation dans les médias pour *Alter Asia*

L'équipe d'AlterAsia, représentée par sa directrice de publication, Céline Boileau, s'est vue remettre le 3ème Prix francophone de l'innovation dans les médias le 16 mars dernier. Cette récompense est décernée conjointement par l'Organisation Internationale de la Francophonie, France Medias Monde et Reporters sans Frontières. La cérémonie de remise du prix a eu lieu en présence de Michaëlle Jean, Secrétaire générale de l'Organisation internationale de la Francophonie, Marie-Christine Saragosse, présidente de France Médias Monde et Christophe Deloire, secrétaire général de Reporters sans Frontières.

AlterAsia a été sélectionné parmi l'ensemble des médias des 57 Etats et gouvernements, membres de la Francophonie, ayant développé des offres innovantes qui prennent en compte les nouveaux modes de consommation et d'accès à l'information. Le prix vise à récompenser les innovations dans les contenus, dans les usages et dans les mo-



Céline Boileau reçoit le prix des mains de Christophe Deloire, secrétaire général de Reporters sans Frontières

dèles économiques ou d'organisation. Au titre de cette récompense, Alter Asia recevra une dotation de 3500 euros destinée à consolider son développement.

AlterAsia, qui publie en français l'actualité indépendante d'Asie du Sud-Est, et dont Gavoche est l'un des partenaires, souhaite, par ce travail, casser la barrière de la langue et offrir l'opportunité aux francophones d'ac-

céder directement, en français, aux articles de la presse locale indépendante. Vingt traducteurs basés à Paris, à Toulouse, à Nantes, à Singapour, à Phnom Penh et à Bangkok produisent près de dix articles par semaine. AlterAsia espère soutenir ainsi la liberté d'expression des peuples d'Asie du Sud-Est.

M.G.

alterasia.org

Antique – Works of Art



Pandora Events Ekamai Soi 2 (ancienne Toot Yung Gallery)
Phra Khanong, Bangkok. **BTS Ekkamai**
Espace à louer : événements privés, expositions ponctuelles.
Sur rendez-vous Tél : 083 248 43 05
florenda.pandoraartgallery@gmail.com



Pandora Art Gallery 10/4 Convent Road (en face de
l'Indigo) Silom, Bangkok. **BTS Saladeang**
Ouvert tous les jours, de 11h à 21h
Tél : 02 635 53 53
florenda.pandoraartgallery@gmail.com

DJ Leomeo

Live at Wine Pub
Every Friday Night in April 2016
8th / 15th / 22th / 29th
From 21.00 - 01.00 hrs.
FREE ENTRY



SUCCULENT VEAL MENUS FROM HOLLAND

Every day from 18.00 - 23.00 hrs.
Starting from THB 600 net / menu

- Veal tenderloin with baby onions
- Veal paillard with asparagus
- Veal ravioli and many more

10% discount for King Power and Accor Plus Members



PULLMAN BANGKOK KING POWER

8/2 RANGNAM ROAD, THANON-PHAYATHAI, RATCHATHEWI, BANGKOK 10400, THAILAND, T.+66 (0) 2680 9999,
F.+66 (0) 2680 9998, WP@PULLMANBANGKOKKINGPOWER.COM, WWW.WINEPUBBANGKOK.COM



L'entrée du commissariat de Tungmahamek. Derrière, la cellule où les détenus sont enfermés en attendant d'être présentés à un juge.

ALCOOL AU VOLANT : Ce que vous risquez vraiment !

Quand il s'agit de faire appliquer la loi, la police thaïlandaise n'est pas toujours d'une grande exemplarité. Quelques billets glissés dans une main suffisent parfois à échapper aux infractions et autres délits plus sérieux, notamment sur les routes où l'indiscipline règne en maître. Le pays est pourtant doté d'une batterie de mesures répressives qui peuvent en dissuader plus d'un, notamment lorsqu'il s'agit de conduite sous l'emprise de l'alcool. Expérience vécue... **MALTO C.**

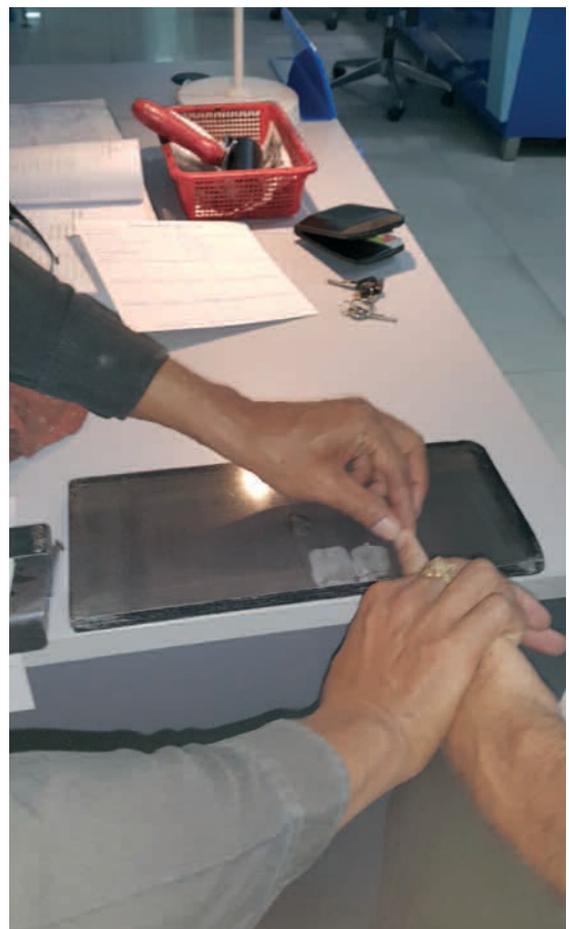
Il n'est pas encore passé minuit ce mercredi soir à la sortie d'un grand pub de Narathiwas connu pour ses spectacles un peu décalés et sa bière blanche à la pression brassée sur place. Pas une table sans sa girafe de 5 ou 10 litres. Un escadron de serveurs s'assurent que les verres sont continuellement remplis alors que l'ambiance monte crescendo dans la salle chauffée par les chanteurs stars du lieu. Je monte sur ma Fino sans vraiment me soucier de savoir si je suis en état d'ébriété. J'habite dans le quartier.

Le piège se referme quelques mètres plus loin, sur Rama III. Le barrage est là, sans échappatoires possibles. Réalisant la situation, j'espère encore me faufiler ni vu ni connu entre deux files de voitures. Trop tard, un agent se plante devant moi. Je me range sur le bas-côté où d'autres véhicules sont déjà immobilisés. Une bonne dizaine de policiers sont présents, dont deux portant des casquettes de gradés. Je comprends tout de suite pourquoi ils sont là. Sans attendre que je descende de ma moto, il me tend sous le nez l'éthylotest (une sorte de sarbacane noire). Une fois, deux fois, trois fois... Je tente d'expirer

le moins d'air possible. Patient, il me fait recommencer sans un signe d'énervement. Le test indique que j'ai consommé de l'alcool. Il me demande de le suivre. On me fait assoir à une table tandis que le policier à la sarbacane reprend sa pêche aux fauteurs. Ceux qui n'ont rien bu repartent sans contrôle d'identité ou de permis de conduire. Dans la police, une mission est une mission. Ce soir, les consignes sont claires : on recherche les alcooliques au volant. A chaque jour suffit sa peine.

Le policier assis derrière la table posée à même la chaussée à la vue de tous me demande de souffler de nouveau. C'est le redoutable éthylomètre électronique, celui qui ne vous laisse aucune chance. Inutile de négocier, le gradé est souriant mais déterminé. Je souffle. Il tourne ensuite vers moi le voyant aux chiffres rouges qui monte lentement : 0.15 / 0.35 / 0.40... Je croise les doigts en espérant ne pas remporter la cagnotte, moi qui n'ai jamais gagné au loto... 0.61 ! Le compte est bon, j'ai dépassé la limite autorisée de

Ci-contre : Prise d'empreintes digitales des dix doigts au poste de police.





Ci-contre : Les bancs de la salle d'audience du tribunal.

avec la conduite en état d'ivresse au royaume du sourire. L'alcool, avec la vitesse, sont responsables d'une bonne partie des quelque 14 000 tués sur les routes chaque année. Sept sur dix sont des jeunes à moto. Les peines peuvent être sévères : de 3 à 10 ans de prison si vous tuez quelqu'un en conduisant sous l'emprise de l'alcool. Mais l'application de la loi reste problématique. La « peur du gendarme » n'est pas dans l'ADN de la plupart des Thaïlandais et la corruption peut résoudre pas mal de problèmes. Les forces de police quant à elles n'ont pas suffisamment de moyens pour pouvoir mener des opérations de grande envergure. Les contrôles d'alcoolest prennent souvent la forme de « coups de filet » sur des périodes plus ou moins longues. Quant à la prévention, elle ne peut pas lutter à armes égales avec la corruption, ni contre les puissants lobbies de l'alcool dans l'un des premiers pays consommateurs au monde, ni contre le manque de conscience individuelle et collective et, par delà, d'éducation civique. Reste la dissuasion pour ceux qui se font prendre...

La greffière m'appelle pour prendre quelques renseignements. Quelques minutes plus tard, le juge, en chemise blanche aux manches relevées, fait son entrée. Je me lève machinalement. Un gardien me fait signe de rester debout à ma place. La lecture du jugement prend moins d'une minute. Le juge quitte la pièce et tout le monde se rassoie. La greffière m'appelle et me dirige vers une femme à l'autre coin du tribunal. Cette dernière, toute souriante de pratiquer son anglais, me relit la condamnation : 6000 bahts d'amende / six mois de retrait de permis moto (je garde mon permis voiture...) / un an de probation contraignante (je devrai me rendre tous les trois mois dans un service pour un interrogatoire). J'échappe aux heures de travaux d'intérêt général en raison de mon taux d'alcoolémie inférieur à un gramme, mais je reçois une peine de prison de trois mois avec sursis assortie d'une période de probation de deux ans. De quoi dissuader... Une fois l'amende réglée et les papiers signés, il ne me reste plus qu'à retourner au commissariat récupérer ma caution. ♦

0.50 mg par litre d'air expiré (ou 0,75 g par litre de sang), plus élevée qu'en France (0,25 mg). « What' you drink ? », me demande le monsieur en broken english. « Beer », lui réponds-je avec l'accent thaï. « Ki khaew ? », enchaîne-t-il dans sa langue. « Only three », dis-je après un rapide calcul. Sans attendre, un autre policier récupère le constat d'infraction et me demande de l'accompagner au poste de police. Je monte derrière lui, sur ma moto.

Le commissariat de Tungmahamek sur Suan Plu est désert. A l'accueil, une jeune recrue en tricot blanc m'invite à m'asseoir. Après les questions d'usage, il dresse le procès verbal qu'il me lit en thaï avant de me le faire signer. La suite, je la connais déjà. Comparution immédiate au tribunal le lendemain matin. Un juge décidera de mon sort. En attendant, après la prise d'empreintes de mes dix doigts (on m'épargne la photo d'identité judiciaire), je dois passer la nuit en cellule ou payer la caution de 20 000 bahts pour pouvoir rentrer chez moi. Je tente de négocier, je n'ai pas une telle somme sur moi et j'ai laissé un enfant seul à la maison. Peine perdue. Je jette un rapide coup d'œil aux barreaux de la cellule derrière la pièce. Ça n'a pas l'air très accueillant... Finalement, un flic de garde m'accompagne à l'ATM juste en face du commissariat. Rendez-vous le lendemain matin à 9h.

Accusé levez-vous !

C'est un bâtiment blanc longiligne sans distinction au fond d'un soi de Charoeng-

krung près de la rivière. La salle d'audience est au deuxième étage. On me fait attendre quelques minutes avant de m'inviter à entrer et à m'asseoir sur un banc avec d'autres présumés coupables. Par chance, nous ne sommes qu'une poignée, ça ne devrait pas être long. A ma gauche, une jeune femme les menottes aux poignets me lance des sourires insistants, toute surprise sûrement de voir un « farang » partager le sort du petit peuple thaï... Boire de l'alcool au volant vous envoie sur le même banc que les autres délinquants (camés, dealers, braqueurs...), quelle que soit votre nationalité ou couleur de peau... Et même les gosses de riches y ont le droit, comme l'atteste la présence d'un jeune homme sapé Hi So assis à côté de son avocat. On ne plaisante pas

Ci-contre : Extrait du document où est notifiée la condamnation.



Dr GÉRARD LALANDE

Directeur Général, CEO-HEALTH :
organise la prise en charge de vos
problèmes médicaux par les
meilleurs spécialistes en Thaïlande.

Intolérance au gluten : pas si rare en Asie

Relativement peu répandue parmi la population asiatique, la maladie cœliaque est une forme sévère d'intolérance au gluten qui affecte près d'un pour cent de la population caucasienne.

Des études récentes menées en Chine ont néanmoins révélé que la maladie n'est pas si rare en Asie, en particulier dans les pays où le blé est consommé régulièrement, mais elle demeure souvent inaperçue du fait de l'absence de dépistage. Les expatriés occidentaux présentant cette maladie peuvent être ainsi confrontés dans le contexte local à un retard diagnostique préjudiciable.

La maladie cœliaque est une maladie auto-immune, c'est-à-dire induite par une réaction immunitaire anormale secondaire à l'absorption de la protéine du gluten présente dans le blé, l'orge et le seigle, substance retrouvée dans de nombreuses préparations culinaires.

Chez ces patients, le système immunitaire synthétise des anticorps qui génèrent une inflammation nocive et prolongée et induit des lésions plus ou moins sévères au niveau de la paroi interne de l'intestin grêle, entraînant un syndrome de malabsorption. La cause exacte de cette maladie reste encore inconnue.

La maladie cœliaque débute classiquement de façon insidieuse et présente souvent une grande variété de symptômes qui rend le diagnostic difficile et donc souvent retardé. Les désordres digestifs sur la paroi de l'intestin sont à l'origine de multiples symptômes et carences nutritionnelles.

La maladie peut affecter toutes tranches d'âge, mais est habituellement décelée chez les jeunes enfants souffrants de douleurs abdominales récurrentes, de diarrhée, de fatigue, de douleurs articulaires et de perte de poids qui impactent négativement sur la croissance et le développement.

Chez les adultes, les symptômes typiques incluent une diarrhée chronique avec perte de poids, mais certains patients peuvent à l'inverse se plaindre de constipation et être

en surpoids. Les manifestations non spécifiques associent une faiblesse persistante, des céphalées, des douleurs osseuses ou articulaires, des troubles digestifs variés, des picotements sur les mains et les pieds, des menstruations anormales et une éruption cutanée avec démangeaisons. Ces symp-



tômes – souvent déroutants pour le patient et son entourage – peuvent induire des troubles psychologiques divers qui rendront encore plus difficile le diagnostic. En outre, les désordres nutritionnels peuvent provoquer une anémie importante (perte des globules rouges) liée à une carence majeure en fer, ainsi qu'une forte baisse des taux sanguins de calcium et de vitamine D, désordres qui entraînent une perte de densité minérale osseuse et augmentent ainsi le risque de fracture.

Des investigations biologiques permettent de mettre en évidence des déficits de l'absorption intestinale responsables de très fai-

bles valeurs de vitamines et minéraux essentiels à notre organisme pour fonctionner normalement. Un test sanguin – tTG IgA – permet de démontrer la présence d'anticorps endommageant la paroi intestinale. Un niveau élevé de ces anticorps suggère fortement la maladie cœliaque, mais la confirmation du diagnostic repose sur la biopsie par voie endoscopique de la paroi de l'intestin grêle qui de plus permet d'évaluer l'étendue des lésions intestinales.

Cette pathologie doit être détectée et traitée tôt pour prévenir ou minimiser les complications à long terme qui peuvent induire des affections du pancréas, une infertilité, le développement de tumeurs malignes de l'intestin ainsi que des troubles immunitaires multiples (maladies auto-immunes) agissant sur la thyroïde, le foie, le côlon, la peau ou les nerfs.

Lorsque le diagnostic est établi, un régime strict sans gluten est immédiatement mis en place et permet, dans la grande majorité des cas, d'obtenir une amélioration rapide de l'état de santé avec une normalisation des lésions intestinales en quelques mois.

Dans environ 5% des cas, les symptômes peuvent persister et l'usage de stéroïdes et /ou d'immunosuppresseurs sera alors nécessaire pour contrôler le processus inflammatoire.

Toute personne souffrant d'inconfort intestinal récurrent et inexplicable doit consulter un gastro-entérologue pour réaliser un dépistage de la maladie cœliaque.

gerard.lalande@ceo-health.com

RESTAURANT

JEAN-PIERRE
EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR



FORMULE DE JEUNER 399B

TOUS LES MIDIS (PRIX NET)
ENTREE (3 CHOIX)
+
PLAT (3 CHOIX)
+
DESSERT DU JOUR
+
CAFE/THE

FRANÇAIS



59/1 SUKHUMVIT RD
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK
T. 02 258 42 47
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING

[LIDO]

ITALIAN RESTAURANT & PIZZERIA



Nouvelle adresse même soi, à 30 m!

Delivery or Reservation

call. **02-677-6351**

Open daily 11.30 - 23.30

Visit our menu online at
www.lidobangkok.com



Le Boeuf

The Steak & Fries Bistrot



Just one classic dish,
all day, everyday!

T: (+66) 093 971 80 81



■ Bien-être

Comment voit-on le monde ?



Par **MUTSUMI ADACHI**
Spécialiste en thérapie de la mémoire
et cranio sacrale

Nous vivons dans un monde matérialiste et nous avons tous eu le cerveau lessivé. Nous avons été éduqués dans le cadre d'un système de croyances limitées à nos cinq sens : ceux qui nous permettent de voir, entendre, sentir, goûter et toucher et qui sont pour nous les preuves de l'existence, tout le reste étant issu de l'imagination.

Mais maintenant, une science émergente commence à nous faire comprendre que l'espace entre les objets est rempli d'un énorme potentiel énergétique qui connecte solidement toutes les choses. Les politiciens poussent à faire la guerre pour contrôler le pétrole fossile en tant que source d'énergie majeure, alors que les scientifiques nous indiquent que 96% de l'énergie globale se trouve dans l'espace vide et qu'ils appellent la matière noire.

Nous détruisons notre belle planète en croyant à une énergie polluante et destructive comme étant la seule source que nous puissions utiliser. Espérons que le futur changera pour nous apporter l'énergie gratuite que les scientifiques pourront tirer de ce vaste « champ d'énergie ».

Par ailleurs, alors que les médecins occidentaux découpent les corps et traitent les humains comme des pièces détachées, les médecins chinois et indiens traditionnels mettent l'accent sur le fait que notre énergie vitale se situe dans notre invisible aura et nos méridiens. Les shamans, eux, vont plus loin en montrant qu'il existe des univers parallèles et que nous pouvons guérir le corps physique en accédant à ces autres univers.

Il a été démontré scientifiquement que les vents solaires affectent le champ magnétique de la terre. Il était connu des cultures anciennes disparues que l'humain pouvait canaliser les énergies contenues dans ces champs. Les Egyptiens savaient par ailleurs comment construire des obélisques pour attirer les éclairs et connecter le ciel et la terre. Mais nous continuons à refuser de croire que le corps humain est capable de canaliser des énergies issues des forces naturelles ou des vents solaires. C'est pourtant très important car c'est ainsi, en canalisant ces types d'énergie et pas seulement par leur propre force ou capacité, que la plupart de « cliniciens » de médecine alternative peuvent soigner. Dans notre culture, nous sommes persuadés que chacun de nous constitue une entité séparée. C'est ainsi que nous créons la culture de séparation qui encourage la notion de racisme, d'égoïsme, de propriétaire de biens matériels, de propriété en général... Cette culture n'encourage pas évidemment la notion de partage, de soucis de la communauté, qui va jusqu'à traiter les animaux presque comme des humains. C'est pourquoi il y a autant de souffrance dans le monde.

C'est en synchronisant ses propres vibrations énergétiques avec celles émises par l'autre personne que le clinicien est capable d'établir en harmonie avec l'autre une connection universelle.



La conscience se trouve au-delà du cerveau

Dans la mesure où nous prenons conscience des derniers développements scientifiques qui étudient la conscience, nous pouvons facilement comprendre que la conscience ne se trouve pas localisée dans le cerveau. Pourquoi? Parce que la conscience est constituée de vibrations, de fréquences qui se propagent depuis le cerveau comme un émetteur et sont reliées à une conscience collective, cette conscience collective étant une sorte de drop box. C'est par des résonances avec des fréquences émises entre eux que les animaux communiquent sans se parler. Et non seulement les animaux peuvent ainsi se comprendre mais peuvent aussi comprendre les humains.

Il a été expérimenté et démontré que les chiens et chats ont une conscience qui résonne avec celle de leur maître et va jusqu'à comprendre leur intention, même non encore exprimée : par exemple ils savent si leur maître va partir en voyage ou même rentrer à la maison avant même qu'il ne l'ait exprimé ou montré. Cela explique que l'intention issue du cerveau se présente sous forme de fréquences qui se propagent et que d'autres consciences peuvent capter. Des sondages ont ainsi démontré que 80% des individus ont eu l'expérience de recevoir un appel téléphonique d'une personne à laquelle ils venaient juste de penser et souhaitaient parler. Cela peut aussi expliquer que des groupes entiers créent une conscience collective qui réunit leurs intentions, par exemple leurs intentions de guérison qu'ils expriment sous différentes formes, comme des prières partagées, qui peuvent ainsi soigner à distance. ◇

omroom
HAVEN OF WELLBEING



LES SOINS PRIVÉS : Qi Healing-Thérapie de la mémoire / Reiki / Hypnoses
Massage psychothérapie / Soins et voyages shamaniques / Shiatsu de pied et auriculothérapie
Thérapie cranio-sacrale / Tarot / Transfert d'énergie par cristaux / Thêta-thérapie.

Ouvert du Lun au Ven de 10h à 19h Samedi et dimanche : les classes ou RDV d'avance uniquement.
8ème étage, Alma Link Building. 25 Soi Chidlom (proximité Central Chidlom)

Tel : 02 655 6282 - consult@omroom.net - www.omroom.net

SPANISH ON 4

SPANISH ON 4 TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS
CAFE

Happy Hours
3 dishes for 195++
Local beers 75++
All day, everyday till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

Thierry MARIANI **IR**

Député des Français de l'étranger
Russie • Asie • Océanie

La France en tête



Ici en Asie,
comme ailleurs,
à votre écoute !

✉ tmariani@assemblee-nationale.fr
☎ +33 140639107 +33 140639122
🐦 @ThierryMARIANI 📘 Thierry Mariani

Yves Joillier

FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980

LA BOUTIQUE
CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV



OUVERT DE 11:00 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

02 233 32 92
joyaubkk@gmail.com

■ Les écrivains de l'Indochine

George ANDRÉ-CUEL (1889 - 1956)

Disons-le tout de suite, il s'agit d'une histoire de Blancs ; mais qui se passe devant un fond de scène tonkinois. Et c'est dommage, car l'enjeu de ce beau roman, c'est la mine d'or de Tran-Pac, dans la Haute-Région.

C'est en 1926 que paraît *La jonque immobile* chez Plon. Lucien Arnault est un jeune ingénieur venu tenter fortune en Indochine. Il est arrivé, accompagné de sa jeune épouse, Gervaise, pour y mettre en valeur des terrains hérités de sa famille. Hélas, ces terrains situés près de Cholon se révélèrent n'être que des marécages sans valeur.

La chance sourit alors au jeune couple quand ils rencontrèrent à Saïgon un homme d'affaires, M. de Persevoux, qui cherchait un ingénieur pour s'occuper de sa mine d'or là-haut dans le Tonkin, près de la Rivière Noire. Lucien saisit cette chance et partit s'installer dans le nord avec sa jeune femme. Pour Gervaise, l'installation fut difficile. Seule Européenne, les journées

étaient longues pour la petite bourgeoise de Poitiers dans ce bout du monde qu'elle ne comprenait pas. Avec son mari, trois autres Européens travaillaient à la mine. Gervaise était une femme blanche, ravissante au surplus, et elle se sentit bientôt désirée par tous ces hommes seuls.

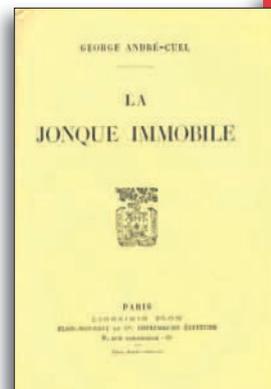
Lucien, le mari, souffrait d'une jalousie maladive et ne supportait pas les reproches incessants dont Gervaise le poursuivait. Il se sentait incapable d'assurer le bonheur de sa femme et se désespérait de l'imaginer se livrant à la concupiscence de ses collègues de la mine... Jusqu'au jour où, convoqué par un des hommes de main de M. de Persevoux dans un bouge de la ville voisine, il apprit que le patron de la société allait accoster au pied de la mine, à bord d'une superbe jonque. Attention, il ne venait pas seul ; il était accompagné d'une femme aux pouvoirs étranges et qui semblait connaître et dominer tous ces hommes...

C'est dans la grande pièce du château arrière de la jonque, tendue de soieries pâles tachées de motifs pourpres, parmi les meubles d'ébène, les coussins flamboyants et les peaux de bêtes étalées que Gervaise va rencontrer la mystérieuse occupante des lieux.

Gervaise, d'abord, va raconter sa petite vie, Poitiers où « elle promenait sa rancœur contre un destin qui la condamnait à supporter des lendemains toujours pareils aux jours qui venaient de finir ». Et puis le mariage, le mariage comme une porte ouverte sur l'inconnu, l'espoir d'une autre vie. Mais aussi ce mari qu'elle n'aime pas, qui a causé la ruine de ses rêves...

Et puis c'est au tour de Celia, qui va raconter le calvaire de son enfance auprès de sa mère, chanteuse qui la promenait dans « le sillage pailleté de ses jupes par les casinos cosmopolites des villes d'Orient, Smyrne, Beyrouth, Port-Saïd, Marseille ».

Et puis la suite, traînant sa jeunesse

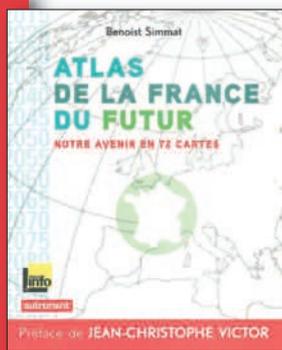


par les bouges, les cafés et les casinos... offrant ses chansons à ceux qui venaient les entendre et son corps à ceux qui le payaient... Et c'est alors que la divine Celia Orssy, celle qui depuis les bas-fonds de Salonique voulait se venger des hommes qui avaient abusé de son corps et torturé son cœur, exposa son plan à Gervaise...

FRANÇOIS DORÉ

Librairie du Siam et des Colonies
(librairiedusiam@cgsiam.com)

■ Coin lecture



Bien sûr, les atlas souffrent de la concurrence de l'internet où surabondent graphiques, schémas, cartes, plans, etc. Cependant, les éditeurs ont su organiser leur résistance ces dernières années avec des produits papiers originaux, dont cet *Atlas de la France du futur* sorti en février 2016 qui – malgré sa couverture ratée – doit être conservé à portée de main, sur votre bureau ou dans votre bibli-

othèque, pour vous assurer que ses prospectives se vérifieront et qui réveilleront sûrement le géopoliticien qui sommeille en vous. Si vous êtes français, c'est bien connu, vous adorez refaire le monde, et notamment envisager le déclin de la nation française au sein de cette grande planète !

Or sur les 72 thèmes abordés par cet atlas original qui s'appuie sur des travaux scientifiques français et étrangers, plusieurs sont porteurs d'espoir, contredisant les déclinistes : 80 % de probabilité qu'en 2020 la France accueille 100 millions de visiteurs par an ; 95 % de probabilité qu'en 2024 un nombre élevé de manifestations sportives internationales se déroulent dans l'Hexagone ; 85 % de probabilités que dès 2025 l'éolien maritime tourne à plein régime aux abords

des côtes françaises ; 85 % de chance que le domaine maritime français soit à son optimum en 2030, avec une place confirmée de second au monde ; 65 % de chance que la France soit peuplée en 2100 de 76 millions d'habitants, davantage que les 63 millions d'Allemands, mais moins que les 82 millions de Britanniques.

Avec un pied de nez à certains Anglo-saxons et défaitistes français qui considèrent notre « ex-langue internationale » comme définitivement enterrée : 70 % de probabilité qu'en 2050 le français passe devant l'espagnol et l'arabe comme langue parlée sur la planète, du fait de la croissance démographique des pays francophones africains !

Une entrée contredit la dépression professionnelle des libraires : 45 % de probabilité qu'à l'orée de 2019,

la part du marché du livre numérique reste réduite à 19 % en France, soit l'une des plus faibles au monde. Vive le conservatisme français !

Enfin, cette curiosité en regroupant certaines informations : en 2050, 70 % de chance que l'assiette des Français soit presque végétarienne, une vraie révolution culturelle au pays de la gastronomie protéinée !

OLIVIER JEANDEL

Atlas de la France du futur de Benoist Simmat, préface de Jean-Christophe Victor. Paris : Autrement, 2016. 175 pages. 1080 B. Disponible chez Carnets d'Asie (Alliance française de Bangkok) Tél 02 670 42 80

RENDEZ-VOUS at Suanplu BISTRO - RESTAURANT



Formule déjeuner

390 THB net

même le weekend

CUISINE FRANCAISE TRADITIONNELLE

RenDez-Vous restaurant
101 /11 Soi Suanplu,
South Sathorn Road, Bangkok

<http://rendez-vous-restaurant.com>

Tel: 02 679 32 92
Parking au Somerset Park Hotel

Fermé le Mercredi

ไวน์ คอนเน็คชั่น

wine
connection



MARIAGES, FÊTES ET CÉLÉBRATIONS

PRIX SPÉCIAUX SUR L'ENSEMBLE DE NOTRE GAMME
DÉGUSTATION ET CONSEIL AUPRÈS DE NOTRE SOMMELIER
LIVRAISON GRATUITE DANS TOUTE LA THAILANDE (METROPOLE)

E: SOMMELIER@WINECONNECTION.CO.TH

WWW.WINECONNECTION.COM
WWW.FACEBOOK.COM/WINECONNECTIONTHAI

VALEURS ASSURANCES

ASSISTANCE

Votre Valeur Ajoutée Pour

Les étudiants

Les expatriés à
titre individuel

Les organisations
internationales employant
des salariés à l'international



NOS SOLUTIONS

- Frais de santé : au 1er EUR / USD / CHF / GBP ou autre devise à la demande, en complément de la Caisse des Français de l'Étranger, en complément de caisses locales ou de la Sécurité sociale française
- Prévoyance
- Assistance, rapatriement sanitaire
- Retraite
- Responsabilité Civile, assurance déménagement, protection juridique

NOS PLUS

- Des partenaires certification qualité selon la norme ISO 9001
- Des offres standards et sur mesure assurant une couverture mondiale sans limite de garanties

NOTRE EXPERTISE

- Des équipes dédiées connaissant parfaitement les systèmes de santé locaux, en relation avec l'assuré, le médecin et l'hôpital
- Des prises en charges directes en cas d'hospitalisation ou de soins coûteux dans le monde entier
- Pour les assurés : affiliation, demande de remboursement de soins de santé, suivi du dossier, demande de prise en charge, résumé de garanties, accès à une base référençant des praticiens de santé dans le monde entier

Nos produits sur www.voyages-assur.com

Nous contacter : 0033 3 20359466 - **Bertrand THOREL**

■ **Cinéma**

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h, l'Alliance française de Bangkok propose des films français.
179 Witthayu Road, Lumpini (entrée à côté de l'ambassade du Japon) / afthailande.org



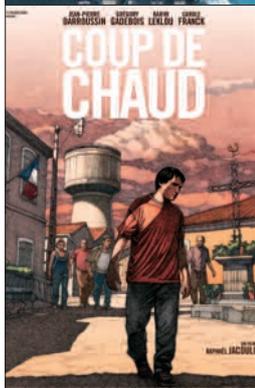
Fidelio, l'odyssée d'Alice

Film de Lucie Borleteau (France - 2013 - 1h37min - Drame)

Avec Ariane Laved, Melvil Poupaud, Anders Danielsen Lie...

Alice, 30 ans, est marin. Elle laisse Félix, son homme, sur la terre ferme et embarque comme mécanicienne sur un vieux cargo, le Fidelio. A bord, elle apprend qu'elle est là pour remplacer un homme qui vient de mourir et découvre que Gaël, son premier grand amour, commande le navire...

Mer 20 avril à 19h



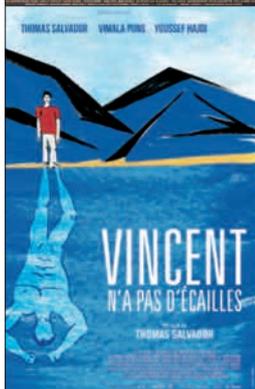
Coup de chaud

Film de Raphaël Jacoulot (France - 2014 - 1h42min - Polar et action)

Avec Jean-Pierre Darroussin, Grégory Gadebois, Karim Leklou...

Au cœur d'un été caniculaire, dans un petit village à la tranquillité apparente, le quotidien des habitants est perturbé par Josef Bousou. Fils de ferrailleurs, semeur de troubles, il est désigné par les villageois comme étant la source principale de leurs maux jusqu'au jour où il est retrouvé sans vie dans la cour de la maison familiale...

Mer 27 avril à 19h



Vincent n'a pas d'écailles

Film de Thomas Salvador (France - 2013 - 1h18min - comédie dramatique)

Avec Thomas Salvador, Vimala Pons, Ninan Meurisse, Nicolas Jaillet

Vincent a un pouvoir extraordinaire : sa force et ses réflexes décuplent au contact de l'eau. Pour vivre pleinement ce don, il s'installe dans une région riche en lacs et rivières, et suffisamment isolée pour préserver sa tranquillité. Lors d'une escapade aquatique, il est surpris par Lucie dont il tombe amoureux.

Mer 4 mai à 19h

Cinéma Enfants

Une vie de chat

Film de Jean-Loup Felicioli, Alain Gagnol (Belgique, Suisse, France, Nouvelle Zélande) 2010 - 1h10min - Animation, Fiction
Avec les voix de Dominique Blanc, Bruno Salomone, Jean Benguigui,

Dino est un chat qui partage sa vie entre deux maisons. Le jour, il vit avec Zoé, la fillette d'une commissaire de police. La

nuit, il escalade les toits de Paris en compagnie de Nico, un cambrioleur d'une grande habileté. De son côté, la mère de Zoé doit à la fois arrêter l'auteur de nombreux vols de bijoux et s'occuper de la surveillance du Colosse de Nairobi convoitée par le criminel Costa...

Sam 30 avril à 14h

Des films asiatiques et des séances dorénavant payantes à l'Alliance

C'est une double révolution dans le microcosme des cinéphiles francophones. En effet, depuis le 30 mars, les habitués des séances du mercredi à l'Alliance française de Bangkok doivent dorénavant acheter leur place de cinéma. Si les tarifs, 100 bahts la séance, 50 bahts pour les membres et les étudiants, restent en deça des prix pratiqués ailleurs, l'Alliance met fin aux séances gratuites instaurées depuis plus de 40 ans « pour des questions de budget », explique son directeur Christian Merer, qui annonce également la programmation d'une nouvelle séance hebdomadaire le vendredi soir, réservée à la projection de films asiatiques de la région ASEAN coproduits en France et sous-titrés en thaï. Les films français et européens sous-titrés en anglais restent eux programmés le mercredi. Objectif affiché : « Proposer au public une alternative à l'offre de films projetés dans les multiplexes à Bangkok », selon le directeur de l'Alliance.

Place au numérique

Prochaine étape du développement de l'activité cinéma, la numérisation de la salle de 200 personnes, « une évolution nécessaire afin de l'adapter aux nouvelles technologies », précise Christian Merer. Projecteur haute définition et système de son 5.1 devraient offrir de meilleures conditions de projection et permettront une plus grande diversité de choix de films sous-titrés en anglais et en thaï. Une mise à niveau qui nécessitera la fermeture temporaire de la salle le temps d'effectuer les aménagements techniques nécessaires, sans qu'une date n'ait pour le moment été fixée.

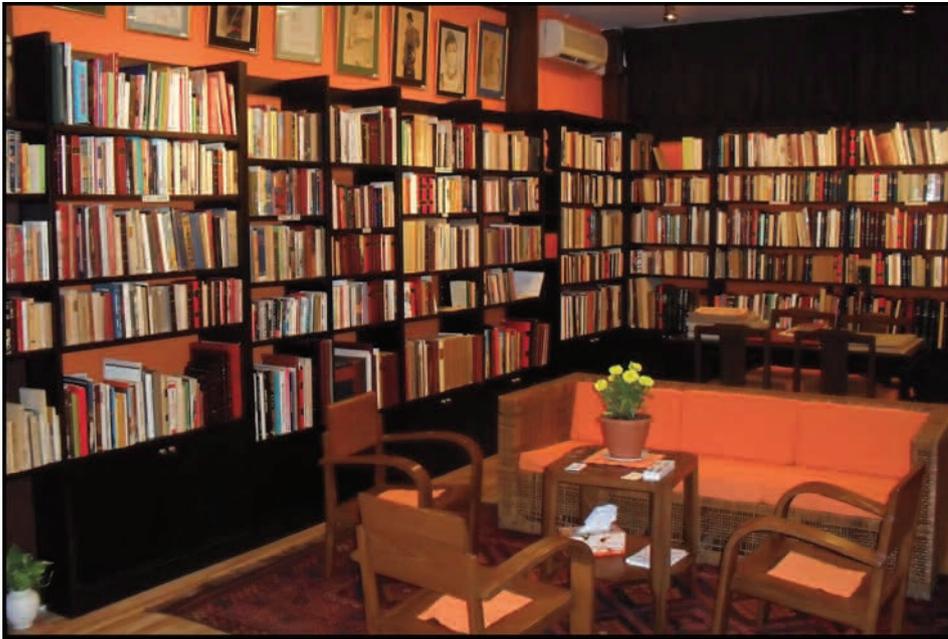
M.C.





Venez découvrir la magie du Parc Naturel de Sam Roi Yot, à 38km au sud de Hua-Hin. Voté 6ème hôtel familial de Thaïlande en 2013 par 

www.dolphinbayresort.com - +66(0)32 559 360



Librairie du Siam
et des Colonies

Rare Books

Libres Anciens
et de Collection

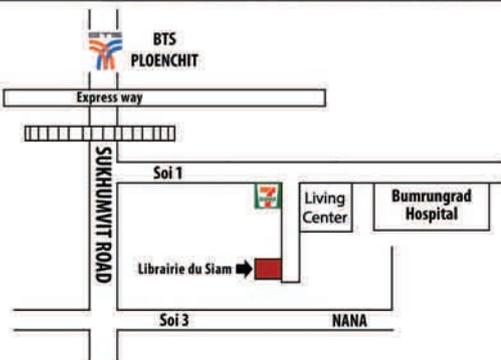
Voyages
Histoire
Géographie

Littérature Coloniale

Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110 Thaïlande
Tel : 02-251-0225 , 02-252-0299
Fax: 02-255-4222

E-mail:
librairie@siam.com



**NOUVELLE
ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thaïlande

■ Expos

L'œil de la Thaïlande

« Thailand Eye » est une grande exposition d'art contemporain thaïlandais organisée d'abord à Londres par la galerie Saatchi dans le cadre d'une trilogie d'événements culturels présentant la Thaïlande, comprenant aussi de la danse classique et des films. L'exposition est maintenant visible au BAAC, présentant les artistes contemporains majeurs, dont plus de 70 œuvres ont été réunies dans un livre, *Thailand Eye*, publié par Skira

Publishing House et qui sera disponible sur le lieu de l'exposition.

Curateurs : Prof. Dr. Apinan Poshyananda, Nigel Hurst and Serenella Ciclitira
Thailand Eye

Jusqu'au 7 août

Main Gallery, 8ème étage
Bangkok Art and Culture Center (BACC)
Rama I Road
<http://en.bacc.or.th>



Atmosfear : travail en cours

Yuree Kensaku, artiste japonaise basée à Bangkok, dont le travail est maintenant hautement reconnu à l'international, a pris possession de la galerie 100 Tonson avec ses toiles peuplées de personnages de mangas japonais ou de contes de fée, de divinités antiques ou apparaissent toujours une fille coiffée d'un bob qui pourrait être l'artiste. Son projet, étalé sur trois mois depuis février, permet au visiteur d'assister à la création en direct d'une immense toile inspirée d'un héros de série japonaise, Makuu Space, tout en donnant l'espace à l'artiste pour laisser

libre cours à sa fantaisie et à son imaginaire.

Atmosfear

Jusqu'au 30 avril

Du jeudi au dimanche de 11h à 19h
100 Tonson Gallery, 100 Soi Tonson
Ploenchit Road
100tonsongallery.com

Tous les dimanches de 17h à 19h, la galerie invite pour une Happy Hour, une réunion conviviale avec l'artiste autour de boissons offertes.

Site du projet : <http://seatheater.blogspot.ie>

Le long Voyage

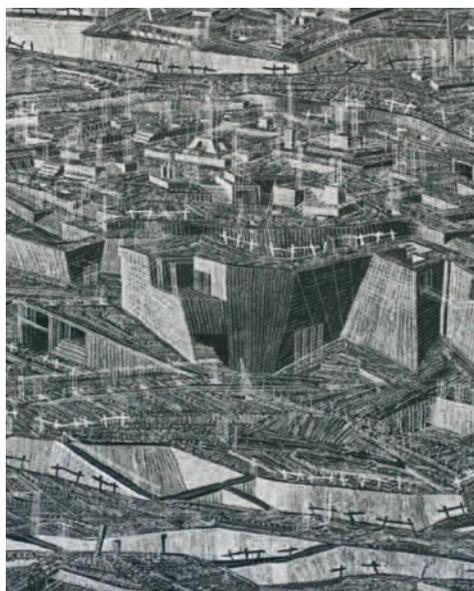
Dix artistes qui avaient participé en 2014 à APNAS 5 (Art Project with National Artist 5) s'étaient réunis pour un beau voyage, dans le but de partager leurs idées et leurs expériences et agrandir leur espace culturel. De leur expérience de ce road trip en minibus de deux semaines à Los Angeles, il leur a semblé que la route de l'art était sans fin et qu'il y avait toujours d'autres destinations. L'exposition « The Long Lasting Journey » à la Numthong Gallery sur Aree raconte ce long périple.

Noms des dix artistes participants : Raveesiri, Hathairat Maneerat, Jiratchaya Pripwai, Kamonchanok Phon-ngam, Panu Suaysuwan, Pornsawhan Jansook, Songrit Muaiptom, Suriwan Sutham, Suwat Boontam et Wisut Yimprasert.

The Long Lasting Journey

Du 23 avril au 19 mai

Vernissage le 23 avril
Numthong Gallery at Aree, Soi Aree 5 North,
Phahonyothin Road 7
gallerynumthong.com



■ Spectacle

Disney on Ice

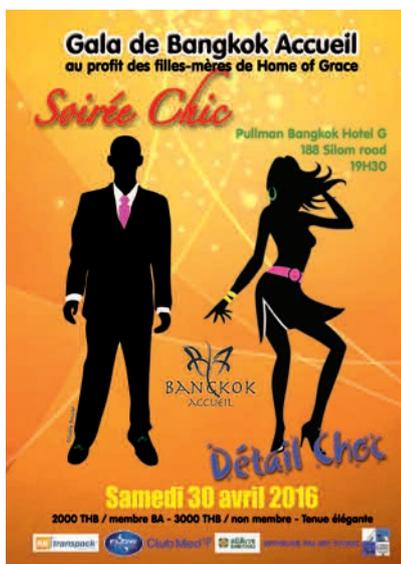
En raison du succès phénoménal du spectacle sur glace « Magical Ice festival », quatre représentations supplémentaires ont été ajoutées en avril.

Préparez-vous à entrer dans le monde enchanté de Disney, pour retrouver vos personnages favoris, Mickey et Minnie, Arielle ou Belle dans des chorégraphies entraînantes et avec des costumes et des décors éblouissants. Cette année, le spectacle comprend une version sur glace

du grand succès de 2013 « La reine des Neiges » (*Frozen*) inspiré du conte homonyme de Hans Christian Andersen. Anna, Elsa et le drôle de bonhomme de neige nommé Olaf seront sur scène pour des aventures dans le grand Nord.

Magical Ice Festival
4 et 5 Avril

Impact Arena, Muang Thong Thani
Places : de 600 à 2500 B
thaiticketmajor.com



Gala pour de bonnes œuvres

Réservez vos places, le gala annuel de charité de Bangkok Accueil est annoncé !

L'association Bangkok Accueil vient d'annoncer l'édition 2016 qui aura lieu le 30 avril à l'hôtel Pullman G sur Silom. L'association qui guide les nouveaux arrivants dans la capitale et les aide à rencontrer les francophones de Bangkok organise chaque année cette grande soirée de charité dont les bénéfices sont reversés à une association caritative spécifique de Bangkok. En 2015, Bangkok Accueil avait soutenu le

Pramanda Children's Center. Cette année, l'association a choisi d'aider Home of Grace, un hébergement pour jeunes filles-mères qui n'ont pas souhaité leurs enfants. Le gala se déroulera sur le thème : soirée chic, détail choc pour des tenues élégantes. Repas assis (service buffet), soirée dansante, tombola et animations.

Le 30 avril à 19h

Pullman G, Silom Road
www.bangkokaccueil.org

■ Concert classique

Silpakorn Summer Music School Concert

Considérée comme la plus prestigieuse des classes d'été de musique, la Summer Music School de la prestigieuse faculté de musique de Silpakorn accueille chaque année cent jeunes talents rigoureusement sélectionnés pour jouer ensemble et approfondir leurs connaissances.

Hikotaro Yazaki, le célèbre maestro japonais, a accepté de collaborer avec l'école. Sous sa baguette, l'orchestre de SSMS jouera des œuvres de Johannes

Brahms, Pyotr Ilyich Tchaikovsky et Jules Massenet lors d'un grand concert, avec le concours de la Siam Commercial Bank.

Programme :

Tchaikovsky : 1812 Ouverture
Massenet : Scènes Alsaciennes
Brahms : Symphonie No.2

Le 10 avril à 17h

Mahisorn Hall, SCB Park,

Ratchayothin

Places : 300 et 600 B

Réserve : thaiticketmajor.com ou music.su.ac.th



■ Agenda

Songkran, plus court et plus sec

Cette année, en raison de l'importante sécheresse que subit la Thaïlande, la pire depuis 20 ans, le gouvernement a pris la décision de raccourcir d'un jour les fêtes de Songkran à Bangkok. Le gouverneur adjoint, Amorn Kijchawengkul, a annoncé que les activités d'arrosage seraient limitées à trois jours, du 12 au 14 avril, et devraient cesser à 21h dans tous les districts de Bangkok. Sur Silom, le « tunnel d'eau » ne sera pas de la fête, et pas de points de ravitaillement d'eau non plus de-



vant le Central World. Mais les célèbres batailles d'eau auront bien lieu à Khao San Road et Silom principalement, en suivant les nouvelles règles

qui seront expliquées aux touristes. La ville de Bangkok espère économiser ainsi la bagatelle de 3 milliards de litres d'eau.

S₂O, le festival le plus mouillé au monde

Ce grand festival de musique électronique revient à Bangkok pour fêter Songkran. Pendant trois jours, les participants se réuniront à la S₂O Factory à RCA, sur Rama 9, un espace spécialement aménagé pour le festival au cœur de Bangkok. Effets son et lumières, arrosages très sérieux et DJ parmi les meilleurs (Afrojack, Deorro, Nicky Romeros et d'autres sont annoncés), S₂O est certainement le festival où il faut célébrer Songkran en musique.

Du 13 au 15 avril

S₂O Factory
Show DC Oasis Arena,
RCA, Rama 9
s2ofestival.com



Pour rafraîchir, des plages éphémères

Alors que la température monte et que les habitants de Bangkok rêvent de plages, EM District fait venir la plage à Phrom Phong. Les « World's Pop-up Beach » permettent de faire l'expérience complète de sept plages de rêve - Riviera, Ipanema, Bondi, Miami, Phuket, Pangan et Mykonos - avec l'atmosphère, les spécialités culinaires et les jeux de plages, ping pong, hula hoop et massages, le tout en musique. En place de

16h à 22h les jours de semaine et de 11h à 22h les week-ends, ces plages éphémères transformeront un été en ville en voyage à travers la mode, la cuisine et les distractions d'une plage idyllique.

Jusqu'au 6 avril Miami,
du 7 au 13 Phuket,
du 14 au 20 Phangan,
du 21 au 27 Mykonos
EM District
Sukhumvit 35, Phrom Phong
facebook.com/theemdistrict



POUR LES JEUNES

L'atelier des artistes

Développez les sens artistique et créatif de vos enfants ! L'Alliance française de Bangkok invite les enfants à l'art à travers diverses activités telles que la peinture ou la confection d'objets.

BONNE FÊTE MAMAN !

Fabrication d'un cadeau surprise pour la Fête des Mères.

Samedi 30 avril de 13h à 14h

L'atelier est dirigé par Magali Lapouge
Enfants de 4 à 7 ans

Tarif : 550 B

Places limitées à 8 participants,
réservation obligatoire.

Contact : 02 670 42 31

arts@afthailande.org



CAMPS DE TENNIS

Pendant les vacances scolaires, le Smash Club organise des camps de tennis : demi-journée de 9h à 14h (3h de tennis et déjeuner) ou de 14h à 17h (3h de tennis et snack), ou tennis journée complète de 9h à 16h (3h de tennis et déjeuner au club, puis 2h de match, tactique et mental).

Dates des stages :

Lundi 11 au vendredi 15 avril

Mardi 18 au vendredi 22 avril

Inscription : lesmashclub.com

■ L'actu des régions

Chiang Mai

Songkran sans restrictions

Avec son atmosphère unique, son mélange de fête et de spiritualité, Chiang Mai est l'endroit préféré des touristes pour célébrer Songkran, le nouvel an thaïlandais. Cette année, aucune restriction officielle sur les batailles d'eau n'a été prononcée, mais les dates sont sur trois jours, du 13 au 15 avril, au lieu de quatre. Les plus grandes batailles d'eau auront encore lieu autour des douves de la vieille ville et à Thapae Gate. Les moines eux n'abandonneront pas leurs prières pour le Nouvel An.

Du 13 au 15 avril



Routes Royales

La TAT (Tourism Authority of Thailand) fait la promotion des nombreux projets royaux dans la province de Chiang Mai pour encourager les visiteurs à mieux connaître les centres de développement de l'agriculture que le roi a initiés après avoir consacré beaucoup de temps à visiter les régions rurales du Nord. Ces centres démontrent comment des terres auparavant consacrées à la culture du pavot sont devenues fertiles et touristiques.

Six itinéraires ont été mis au point, avec la visite de 15 projets royaux sur les 38 existants. La première route, déjà populaire, emmène les visiteurs à Angkhang, Chiang Dao et Huay Luek. La seconde passe par Chom Thong, Intha-

non et Mae Cham, la troisième couvre Mae Tho et Huay Tom, avec une visite au projet royal de Mae Tho.

Les touristes intéressés par le secteur de Mae Rim et Samoeng sont invités à visiter le Royal Project Development Centre de Nong Hoi, le jardin botanique Queen Sirikit, le centre royal agricole de Pang Da et le parc royal Rajapruek. La forêt de pins de Wat Chan et son centre dans le district Galayani Vadhana constituent le cinquième itinéraire, alors que Huai Hong Krai, Teentok, Pa Miang et Ban Thung Ji sont le sixième.

La TAT a édité un petit livret sur ces itinéraires, hélas, en thaï uniquement. TAT Chiang Mai : 053 248 604-5

Phuket

Le Rendez-vous des motards

La Phuket Bike Week rassemble chaque année en période de Nouvel An thaïlandais, le festival de Songkran, plus de 10 000 motos et 50 000 participants venus de tous les horizons sont attendus cette année pour la 22ème édition de ce rassemblement placé sous le thème « La légende du tourisme à moto en Asie ».

L'événement se déroulera en deux parties, d'abord au Loma Park de Patong du 8 au 10 avril, puis, les derniers jours se tiendront à Anuphas courtyard, près de Phang Nga Rd, dans

Phuket Town les 15 et 16 avril.

Ce sera comme toujours l'occasion de montrer les plus beaux engins de collection ainsi que les tout nouveaux gros cubes.

Concert, festival de musique, beach party, parade à travers l'île, concours de la moto customisée la plus appréciée, tous les événements seront gratuits à Patong Beach et les billets pour les événements à Phuket Town coûtent 300 bahts avec une boisson.

Du 8 au 16 avril

phuketbikeweek.com





Photo : Adisak Sopark/Gavroche

THAÏLANDE, UN PAYS QUI VIEILLIT TROP VITE !

Au rythme du déclin démographique actuel, en 2100, le nombre d'habitants pourrait chuter à 41 millions, contre près de 68 millions aujourd'hui. Face à une population vieillissante, des mesures à la hauteur du défi doivent être prises.

CATHERINE VANESSE

Page ci-contre en haut à droite : Image symbolique de la récente flash mob de 1600 pandas en papier marché à Bangkok, 1600 étant le nombre de pandas encore vivants dans le monde... (Photo Adisak Sopark/Gavroche)

Page ci-contre en bas à gauche : Une Thaïlandaise donne naissance en moyenne à 1,6 enfant, contre 6 en 1970. Dans la capitale, le taux de fécondité n'est que de 0,8 enfant. (Photo Adisak Sopark/Gavroche)

Le constat est là : avec un taux de natalité trop bas, la population de la Thaïlande devrait diminuer à partir de 2025. Premier pays d'Asie du Sud-Est dans une telle situation, le royaume s'apprête à faire face à un bouleversement démographique sans précédent. « D'ici à 2030, il y aura plus de personnes âgées que d'enfants de moins de 15 ans. D'ici à 2050, c'est un Thaïlandais sur trois qui aura plus de 60 ans, indique Eduardo Klien, directeur régional de HelpAge International. Une « transition » démographique qui demande de repenser toute l'approche économique et sociale du pays. » D'autant que l'âge médian est déjà actuellement plus élevé en Thaïlande (37 ans) que dans le reste du monde (29 ans). Au Vietnam, pays qui arrive en deuxième position après la Thaïlande parmi les pays membres de l'Asean, l'âge médian n'est que de 30,7 ans, selon un rapport des Nations Unies datant de 2015.

A bien y regarder, la Thaïlande est le troisième pays qui vieillit le plus vite après la Corée du Sud et Singapour, mais le seul en Asie du Sud-Est dont les prévisions annoncent un déclin démographique d'ici à une dizaine d'années. En 2015, le royaume comptait 67 959 000 d'habitants. Un dernier pic à 68 636 000 est prévu en 2025 avant que la population ne diminue et passe à environ 62 millions en 2050 et à 42 millions d'ici à 2100, soit un retour à une population équivalente à celle du début des années 1970. A titre de comparaison, la France, qui compte aujourd'hui 64 millions d'habitants, devrait voir sa population atteindre les 75 millions en 2100. En Europe, l'Allemagne connaîtra également une décroissance, mais dans une moindre mesure que la Thaïlande.

« Partout dans le monde on a constaté que la pyramide des âges tend à s'inverser à partir du moment où apparaît un système démocratique, indique Edouardo Klien. Une mortalité infantile plus faible, une amélioration des soins de santé, une augmentation de l'espérance de vie font qu'un pays voit sa population âgée augmenter. » C'est ainsi que l'espérance de vie en Thaïlande est passée de 56,2 ans pour les femmes et 51,9 ans pour les hommes dans les années 1960 à 75,7 ans pour les femmes et 69,9 ans pour les hommes en 2015. « Au niveau mondial, en 2050, 20% de la population aura plus de 60 ans. En Europe, il aura fallu attendre 70 ans pour voir cette tranche d'âge doubler, passant de 16% en 1980 à 34,2% (selon les prévisions) en 2050. En Asie, la même transition devrait se faire en 35 ans », ajoute le direc-

teur régional de HelpAge International. Actuellement, 11,6% de la population asiatique a plus de 60 ans, une proportion qui devrait monter à 24,6% en 2050. Si l'Europe a eu le temps de se préparer pour faire face aux nouveaux défis d'une population vieillissante, l'Asie, et encore plus la Thaïlande, sont confrontés à ces mêmes changements sur un laps de temps deux fois plus court. « Le pays va devoir s'adapter et revoir son système de santé, son système de pension, d'allocations familiales, mais également revoir son modèle économique », estime Edouardo Klien.

La Thaïlande fait peu d'enfants

Le taux actuel de fécondité est le plus bas de l'histoire du pays. Une fécondité qui a commencé à diminuer rapidement à partir des années 1980 et sans commune mesure avec les autres pays membres de l'ASEAN. Le royaume est ainsi passé de 1,4 million de naissances en 1970 à 700 000 en 2015, portant le taux de fécondité à seulement 1,6 enfant par femme en moyenne à travers tout le pays (et 0,8 dans la capitale) alors qu'il était à 6 en 1970. En Asie du Sud-Est, il n'y a que Singapour qui affiche un taux de fertilité moins élevé avec 1,2 enfant. Au Vietnam, il est de 1,8 et de 2,6 en Malaisie. Au Cambodge, au Laos et en Birmanie, les femmes ont en moyenne plus de 3 enfants. En France, le taux de fertilité est de 2 enfants par femme, soit le minimum nécessaire à un pays pour assurer le renouvellement de sa population. Si les campagnes d'éducation sexuelle et un planning familial bien organisé à partir des années 1960-1970 permettent aujourd'hui à 80% des femmes d'utiliser un moyen de contraception (contre 15% auparavant), on ne peut pour autant attribuer



« On ne peut résoudre le problème du vieillissement en Thaïlande avec des solutions du XXème siècle. »

le déclin démographique à cette seule raison. Ainsi en Chine, qui sur le plan démographique présente des chiffres similaires à la Thaïlande (fécondité d'1,6 et déclin de la population annoncé pour 2025), la politique de l'enfant unique est souvent citée pour justifier la diminution rapide du taux de fécondité depuis les années 1970. « Si la fécondité chinoise a baissé si vite dans les années 1970, c'est parce que la politique du Parti a coïncidé avec une modification des désirs des familles qui voulaient moins d'enfants, explique Gilles Pison, directeur de recherche à l'Institut National d'Etudes démographiques (INED), dans « Les perspectives démographiques mondiales » une étude publiée en 2011. (1). Les premières politiques indiennes de contrôle des naissances dans les années 1950, 1960 et 1970 ont d'ailleurs été un échec en partie parce que les familles n'étaient pas prêtes au changement à cette époque. »

Même constat pour le Dr. Kirida Bhaopichit, directrice de recherche au Thailand Development Research Institute (TDRI) : « Le taux de fécondité en Thaïlande a en effet fortement diminué depuis les années 1970-1980. Le planning familial mis en place est l'une des raisons, mais cette baisse résulte aussi de la volonté des jeunes adultes d'avoir moins d'enfants. Les jeunes ont un niveau d'éducation plus élevé qu'il y a 50 ans et favorisent plus leur carrière. Beaucoup de »





Le nombre de naissances a été diminué par deux depuis 1970.

femmes restent célibataires aussi. » Ce que confirme l'Office National des Statistiques de Thaïlande qui dénombre 21% de célibataires parmi les femmes de plus de 15 ans, une proportion qui monte à 30% à Bangkok.

Le docteur Kirida Bhaopichitr pointe également le manque de structures pour aider les jeunes parents et les inciter à faire des enfants, en particulier à Bangkok. « Il faudrait plus de crèches, prévoir des allocations familiales, explique-t-elle. L'enseignement est de plus en plus cher, surtout à Bangkok, avec parfois de longs déplacements pour conduire les enfants à l'école. Le niveau d'éducation doit aussi être revu à la hausse. Beaucoup privilégient aussi leur carrière au détriment de leur famille. » La directrice du TDRI ajoute que la migration des jeunes vers les villes et l'éclatement des familles sont aussi des facteurs déterminants. « Avant, les parents ou grands-parents pouvaient aider en s'occupant de leurs petits-enfants. »

Pour autant, même avec la mise en place d'aides financières ou de réductions fiscales pour inciter à faire des enfants, le Dr Bhaopichitr estime que ces mesures n'auraient que des effets marginaux sur le taux de fertilité et le vieillissement de la population.

Le taux actuel de fécondité est le plus bas de l'histoire du pays.



« Si on regarde la situation de l'Allemagne, malgré les aides, malgré le fait que ce soit un pays économiquement fort, la fertilité n'est que de 1,4, c'est même moins qu'ici », rappelle-t-elle.

Rester actif plus longtemps

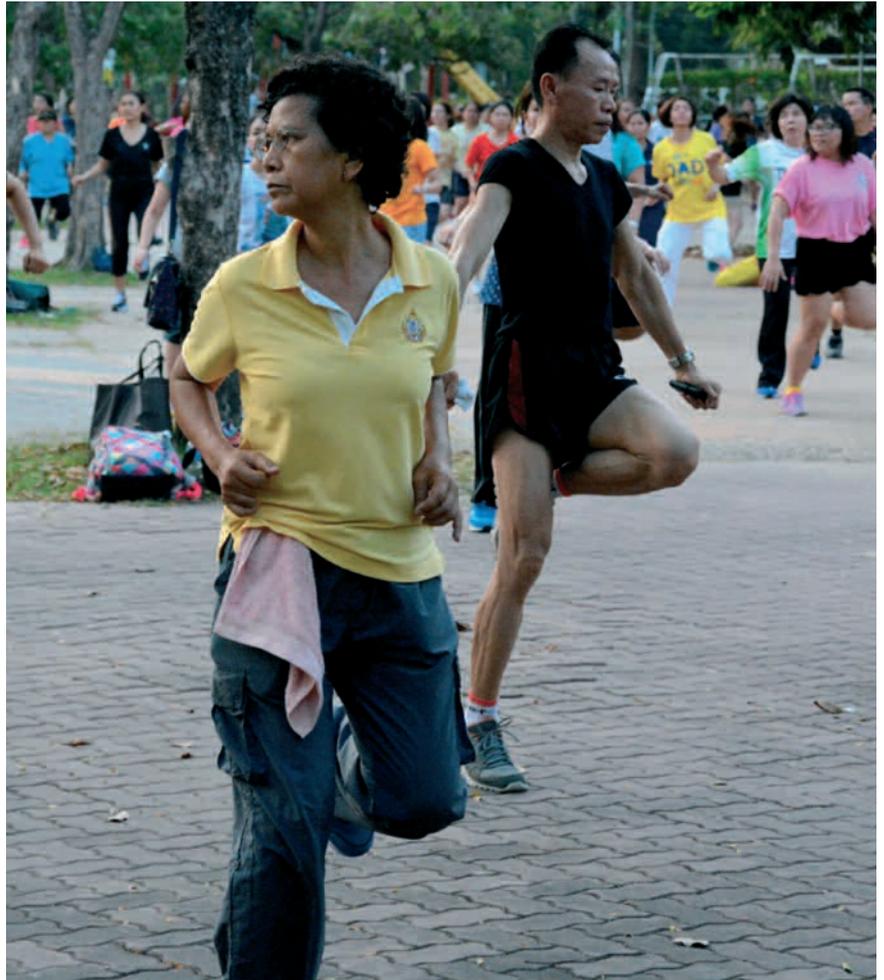
En Thaïlande, la tradition, qui perdure encore aujourd'hui, veut que ce soient les jeunes qui prennent soin des personnes plus âgées, les enfants qui à l'âge adulte s'occupent de leurs parents et/ou grands-parents. Comme dans beaucoup d'autres pays en développement, les enfants sont la principale source de revenus des seniors. Les adultes de la génération actuelle comptent en général sur leur soutien pour leurs vieux jours. De même que les parents ont souvent pris soin des enfants de leurs enfants. Compte tenu de l'importance de la famille dans la prise en charge des personnes âgées et du fait que cette ressource s'amenuise, les autorités vont devoir assumer certaines responsabilités. « Le gouvernement a commencé à étudier et prendre en compte ce vieillissement de la population il y a une dizaine d'années avec l'adoption d'un premier plan (2001-2011) pour prendre soin des personnes âgées », affirme Porametee Vimolsir, secrétaire général du National Economic and Development Board (NEDB). Un plan qui prévoit la prise en charge des seniors et inclut dans son programme la promotion d'une attitude positive envers les aînés, la santé et la protection sociale. En 2011, un deuxième plan a été adopté pour une nouvelle période de dix ans. Il a permis, entre autres, la création d'un fonds de pension national ainsi qu'un accès gratuit aux soins de santé. Pour le moment, si ce fonds de pension accorde une retraite à près de 80% de la population de plus de 60 ans, le montant versé n'est que de 600 à 1000 bahts par mois. Un revenu très faible comme l'atteste Porametee Vimolsir : « Il faut que les gens prennent conscience qu'ils doivent économiser pendant leur vie active pour avoir de quoi vivre lorsqu'ils seront plus vieux. » Une réflexion qui prête quelque peu à sourire quand on sait que, selon HelpAge International, 10,9% de la population est considérée comme pauvre et 7,1% se trouve au bord de la précarité. « En Asie, on devient vieux avant de devenir riche ! constate Edouardo Klien. La plupart des personnes âgées ont un niveau de vie moins élevé que lorsqu'elles avaient 30 ou 40 ans. C'est une situation à l'opposée des pays riches. »

Pour le Dr Kirida Bhaopichitr autant que pour Edouard Klien, il faut revoir la notion selon laquelle les personnes âgées repré-

sentent « un fardeau social » et changer la façon de voir l'évolution de la vie qui veut que l'on étudie, travaille et soit pensionné. L'OMS recommande la même chose, comme l'indique le thème de l'une de ses campagnes, « vieillir en restant actif ». La Thaïlande l'a compris et depuis plusieurs années ne cesse, entre autres, de lancer des initiatives pour que les gens fassent de l'exercice : cours d'aérobic et machines de fitness gratuits dans certains lieux publics comme les parcs et les complexes sportifs. Si faire du sport est un bon moyen de rester en bonne santé, « il est important aussi de continuer à faire participer les aînés à la vie sociale, culturelle et civique », pointe Edouardo Kliem. Et repenser leur rôle dans la société. « On ne peut résoudre le problème du vieillissement en Thaïlande avec des solutions du XX^{ème} siècle. Les gens vivent de plus en plus vieux et le système de retraite n'est pas suffisant. Il convient d'inventer de nouveaux modèles de vie », continue-t-il.

Avec une économie principalement tournée vers l'agriculture, la Thaïlande va devoir se tourner beaucoup plus vers le milieu tertiaire. « Il faudrait que les gens restent actifs plus longtemps. Or travailler dans les champs quand on devient âgé n'est pas possible. Par contre, le travail de bureau peut se faire sur une durée beaucoup plus longue », avance Poramettee Vimolsir, la secrétaire générale du NEDB qui annonce que le gouvernement prévoit de faire passer l'âge de la retraite de 60 à 65 ans. « La Thaïlande est en train de changer, les gens sont plus éduqués, ils ne veulent plus rester dans les campagnes à cultiver du riz, partent de plus en plus vivre dans les villes, travaillent dans les industries, ajoute le Dr Louis Lebel, directeur de recherches sociales et environnementales à l'université de Chiang Mai. Beaucoup de ces travailleurs sont birmans ou cambodgiens. Avec les changements politiques et économiques actuels dans leur propre pays, cette main d'œuvre généralement employée pour des tâches difficiles pourrait rentrer chez elle. La Thaïlande n'aura alors pas d'autre choix que de se tourner vers d'autres secteurs économiques. Elle ne peut pas continuer à se baser sur l'agriculture. » D'autant que les possibilités de croissance économique du royaume pourraient être freinées en raison du manque de main-d'œuvre, alors que de moins en moins de jeunes entrent sur le marché du travail. Si à l'heure actuelle on compte 6,8 travailleurs pour une personne de plus de 60 ans, ils ne seront plus que 1,9 en 2050 !

Pour faire face à cette pénurie de main-d'œuvre due à la diminution et au vieillis-



**« En Asie,
on devient vieux
avant de devenir
riche ! »**



sement inexorables de sa population, la Thaïlande va donc devoir ouvrir ses frontières. « Le pays doit s'ouvrir à l'immigration et arrêter de se refermer sur lui-même », insiste Edouardo Kliem, le directeur régional de HelpAge International. Un besoin évalué à entre 100 000 et 300 000 immigrés chaque année rien que pour stabiliser la population. Poramettee Vimolsir, la secrétaire générale du NEDB, confirme que le gouvernement pense à ouvrir plus ses frontières, mais uniquement pour certaines professions comme le secteur médical, sans pour autant revoir sa politique d'immigration. Pour le Dr Kirida Bhaopichitr, la Thaïlande doit au contraire modifier plus en profondeur sa politique et offrir plus de garanties et de sécurité aux travailleurs qui viendraient s'installer en Thaïlande. Et peut-être plus compter sur l'ouverture des frontières au sein de l'Asean et sur la libre circulation des personnes. ♦

(1) HelpAge International : <http://ageingasia.org>

Ci-dessus : Cours d'aérobic gratuit au parc Lumpini à Bangkok. Le gouvernement encourage les seniors à rester actifs. (Photo Catherine Vanesse)

Ci-contre : En 2050, le royaume ne comptera plus qu'une 1,9 personne active pour une personne de plus de 60 ans, contre 6 actuellement. (Photo Catherine Vanesse)



DES MANNEQUINS LADYBOYS SOUS LES PROJECTEURS

En Thaïlande, les cabarets de transexuels ont acquis une renommée mondiale au point que certaines de ces Miss sont devenues des stars de la télévision ou du cinéma. Depuis peu, elles percent aussi dans le monde de la mode internationale qui leur a ouvert les portes des podiums et des studios photos où elles ont fait une entrée remarquée.

LIONEL CORCHIA

Ci-dessus : modèles transgenres de l'Agence Apple Management à Bangkok. (Crédit photo Apple Management)

Ci-dessous : De nouveaux modèles se prennent au jeu des caméras lors de Fashion Weeks annuelles pour des jeunes couturiers thaïlandais. (photo Lionel Corchia)



Cela ne fait aucun doute, les ladyboys se sont fait leur place en Asie du Sud-Est. Certaines, devenues des personnalités médiatiques, se font les porte-drapeaux d'une communauté de plus en plus présente dans la mode, ouvrant des perspectives aux nouvelles générations qui tentent de braver les interdits et les discriminations. En Thaïlande, de plus en plus de « katoeys », comme elles sont communément appelées ici malgré une note péjorative, s'inspirent de leurs aînées devenues modèles au Japon, à Singapour, en Corée du Sud, et pour les plus fameuses d'entre elles aux Etats-Unis ou en Europe où la mode s'est éprise du troisième sexe.

Mal acceptées à leurs débuts professionnels en Thaïlande en raison de leur réputation sulfureuse (quand elles ne sont pas cantonnées à des rôles idiots ou des caricatures à la télévision et au cinéma), elles y reviennent souvent une fois couronnées d'une aura de célébrité après avoir défilé pour de grands couturiers. Mais si la marginalité est aussi une mode, le talent reste le maître mot. A Bangkok, des agences de mannequins telles MTF Modeling Agency se sont ainsi spécialisées dans cette fashionista



transgenre, à l'affût de la perle rare dans une communauté qui rassemble 2% de la population du pays et où les dogmes médiatiques et esthétiques sont aujourd'hui plus présents que jamais.

Un cabaret comme premier podium

Depuis les années 70, les cabarets sont autant de trempins pour de jeunes recrues passionnées. Ces établissements fréquentés par les touristes du monde entier se sont développés à travers tout le royaume dès les années 90, comme le Simon à Phuket ou le Calypso à Bangkok. Mais c'est à Pattaya que l'on trouve les plus renommés d'entre eux, dont l'Alcazar et l'incontournable Tiffany. Plus d'une centaine d'artistes transgenres composent aujourd'hui les revues au quotidien de ce cabaret créé en 1974. Mais ce fut le concours de beauté Miss Tiffany's Universe, au début des années 2000, puis la première édition de Miss International Queen quatre ans plus tard, ouverte aux transgenres de tous les pays, qui firent la réputation mondiale du Tiffany.

Très médiatisées, ces élections ont permis à des transgenres de devenir célèbres et des modèles de réussite dans leur pays d'origine, leur offrant des promesses de carrière dans les médias ou la mode. Ai Haruna, Miss International Queen 2009, est ainsi

reconnue comme l'une des premières artistes transgenres au Japon et est une référence pour beaucoup de ladyboys. Treechada Petcharat connut elle aussi le succès en Thaïlande à travers de nombreuses séries télévisées populaires et les pages des magazines de mode. Un chemin d'illusions et de sacrifices derrière les paillettes et les lumières saturées que connaît bien Noks Thanyasa. Cette jeune chef d'entreprise a fondé en 2014 à Bangkok MTF (Male to Female) Management & Transgender Modeling Agency. Bien plus qu'une société de spectacles et une agence de mannequins, elle valorise les qualités des femmes transgenres. « *Mes revendications militantes passent avant tout par notre activité, loin de toute victimisation* », explique celle qui reste en première ligne de cette nouvelle génération transgenre animée par le besoin de reconnaissance d'une société qu'elle souhaite plus libérée et égalitaire. « *A mes 20 ans, alors que je ne pouvais plus cacher qui j'étais, j'ai décidé de tout changer en une nuit. J'ai donné mes vêtements masculins à des amis et en ai acheté de nouveaux. Je n'ai plus revu mes parents durant de nombreuses années, mais je suis heureuse à présent qu'ils respectent mes choix. Je pense qu'ils sont fiers de ma réussite et je les aide aussi souvent que possible. Les soutiens peuvent venir de toute part aussi longtemps que vous gardez une « attitude »* »

Répétition sous les projecteurs au Tiffany Cabaret à Pattaya. (photo Lionel Corchia)

En Thaïlande, on retrouve encore trop rarement ces ladies en égéries de couturiers sur les podiums des grands défilés de mode.



Ci-dessus : Lolita est la star qui monte dans le milieu du modeling unisexe. (Crédit photo MF Management).

Ci-dessous : Sarina Thai, comme d'autres modèles transgenres, ne fut reconnue en Thaïlande qu'après avoir percé à l'étranger. (Crédit photo Curtis Reese, New York)

objective et votre confiance. » MTF, qui organisera son premier défilé de mode cette année, s'est donné comme mission d'imposer de nouveaux visages transgenres dans l'industrie de la mode et du divertissement. « *Un ladyboy n'est pas un joker. Nous avons une identité unique et des qualités que nous devons défendre, au lieu de nous assimiler à un sexe plus qu'à un autre comme le souhaite l'usage commun* », revendique Noks Thanyasa. Comme MTF, Apple Management a le vent en

poupe. L'agence représente des modèles de haute couture en collaboration avec de prestigieux magazines comme *Vogue*, *Elle* ou *L'Officiel*. Fondée il y a 15 ans, Apple Management fut la première agence à imposer les mannequins transgenres dans la mode et les médias en travaillant avec des agents à New York, Milan ou Londres. « *La plupart des agences thaïlandaises proposaient des modèles trans, mais ils furent le plus souvent assimilés à des filles afin de ne pas déplaire à la clientèle*, explique Noam Lev, l'un des directeurs





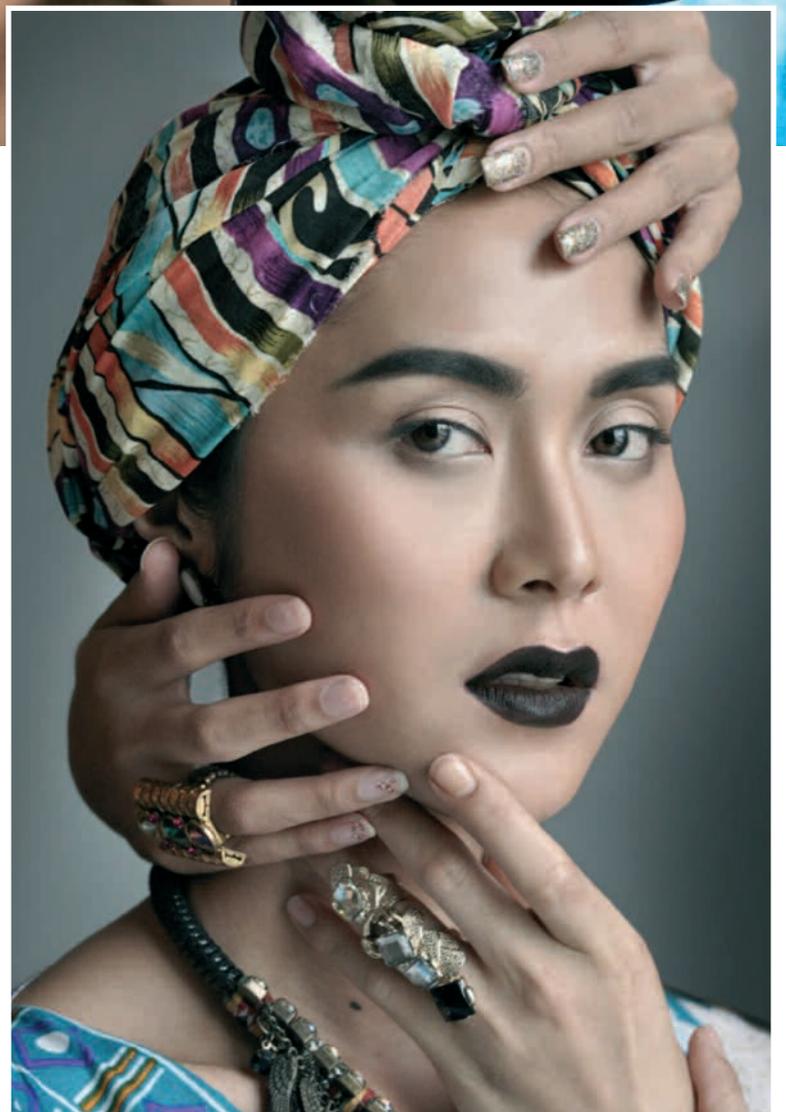
d'Apple Management. Elles restaient dans la clandestinité jusqu'à ce qu'elles soient révélées par leur succès. Notre politique est de les représenter enfin pour ce qu'elles sont. »

De nombreux mannequins thaïlandais se sont inspirés du succès international d'icônes transgenres telles que Geena Rocero, Carmen Carrera, Lea T, Andreja Pejic, Isis King ou Ines Rau, originaires des Philippines, des Etats-Unis, du Brésil, d'Australie ou d'Afrique. Mais en Thaïlande, on retrouve encore trop rarement ces ladies en égéries de couturiers sur les podiums des grands défilés de mode comme les Digital, Elles ou Bangkok International Fashion Week. Une frilosité que l'on ne retrouve pas cependant chez certains médias spécialisés comme *ThaiCatWalk*, qui se sert de modèles transsexuels afin de promouvoir de jeunes designers sur internet.

L'Agence MTF manage de son côté près d'une trentaine de mannequins, comme Sammy, lauréate du concours de Miss Tiffany en 2011. Du haut de ses 24 ans, elle s'est engagée pleinement dans cette nouvelle carrière après des études supérieures dans la confection. Depuis 2014, les couvertures glacées de *Lips* ou de *Boat Magazine* et les défilés »»

Ci-contre à droite et en haut : De Bangkok à Macau, Nattha Thasrichai, habituée des défilés et pages glacées des magazines de mode, est devenue une ambassadrice du genre. (Crédit photo MTF Management).

Ci-contre à gauche : Sarina emploie une partie de son temps libre à son autre passion, la muay thai. (Photo Lionel Corchia)





Le Tiffany Cabaret à Pattaya accueille les célèbres concours de beauté de Miss Tiffany Universe et Miss International Queen. (Photo Lionel Corchia)

Fashion TV sont devenus le quotidien de cette starlette en devenir.

Son aînée, Nattha Thasrichai, après une licence en histoire de l'art, emprunta une nouvelle trajectoire en 2011 à l'âge de 25 ans. « J'ai toujours vécu une vie secrète jusqu'à mon entrée à l'université. De famille recomposée, j'ai commencé à me rendre compte de l'attitude de la société à l'égard des communautés LGBT quand mon père m'a rejetée. Dès l'obtention de mon diplôme, je lui ai rendu visite après cinq ans d'absence et je fus surprise par son attitude bienveillante. Nous avons pleuré et j'ai maintenant deux familles qui se soutiennent. Ma fierté, je la dois aussi à ce métier. » Ses campagnes et défilés pour *Irresistible Fashion* et *Galaxy Magazine* en firent une ambassadrice du genre de Bangkok à Macao.

Kritchaya « Lolita » Boonhor, 25 ans, abandonna elle son cursus hôtelier après l'université pour se consacrer à plein temps à son rêve d'adolescence. Vivant dans une caserne avec son père, officier dans l'armée thaïlandaise, elle était destinée à devenir soldat comme le voulait la tradition. Même si toute sa famille l'accepte aujourd'hui, ce ne fut pas toujours le cas. « J'ai commencé à prendre des hormones à 15 ans pendant mes classes militaires dans une école de garçons, se souvient-elle. Mes nombreux amis bisexuels et homosexuels m'ont beaucoup soutenue. Je suis chanceuse car je n'ai eu besoin d'aucune chirurgie. Je me sens aujourd'hui comme une femme à part entière, mais je veux que le public se souvienne de moi au-delà de mon travail comme une personne différente. Le plus important est de s'accepter soi-même. » Dès 2014, Lolita enchaîne les défilés pour V Together et 5749MiyaDesign et les shootings et interviews pour des magazines de Bangkok et Londres comme *Lips*, *Boat*, *Chaud*, *Daze*, *Guru* ou le *Huffington Post*. D'autres comme Biwty, Bee ou encore Mimi Tao

défilent aujourd'hui à l'étranger après avoir été moine ou meneuse de revue. Des *success stories* récupérées par les médias thaïlandais bien souvent après que leur notoriété se soit construite au-delà des frontières.

Nijshanaaj Sudlarphaar, aka Sarina Thai, n'était qu'une lycéenne lorsque qu'elle se lança dans l'industrie de la mode. « Je voulais plus que tout remplacer ce « mauvais corps », ce qui me poussa à une transition à 16 ans et une réassignation sexuelle six ans plus tard. J'ai fait mon possible afin de devenir la meilleure dans mes études et ma carrière. Je suis éternellement reconnaissante à ma famille qui m'a soutenue malgré la position conservatrice de mon père. Je prenais conscience de l'importance d'être disciplinée pour me surpasser au sein de l'école de mode Yo Yossavadee. Tout semblait possible malgré des débuts difficiles qui m'obligèrent à me tourner vers les Etats-Unis où je finis par négliger la problématique de mon genre. A New York, tout le monde se concentre sur ce que vous faites, oubliant ce que vous êtes. » Une ouverture d'esprit qui lui permit de lancer sa carrière avec de grands noms du prêt-à-porter, avant de revenir en Thaïlande en 2014. Elle sut alors convaincre de nombreux médias nationaux à lui ouvrir les portes de leurs studios malgré un premier accueil distant. A presque 30 ans, cette fervente militante de la cause LGBT garde pour objectif d'aider et de représenter sa communauté à travers le pays. « La Thaïlande a de vrais talents. Mais au-delà de tout appétit pour la célébrité, le besoin d'être reconnu passe avant tout », rappelle Noks Thanyasam, la fondatrice de MTF Management. Les usages changent, les modes passent et la société thaïlandaise semble s'affranchir de ses principes conservateurs et montrer l'exemple dans un mouvement dépassant dorénavant les clivages de genres. ♦

« Les modèles trans furent le plus souvent assimilés à des filles afin de ne pas déplaire à la clientèle. »

Beauté fatale

On les voit virevolter dans les rues de Bangkok, légères et gracieuses, belles de jour, diables de nuit. La femme thaïlandaise s'inquiète de son image. Elle sait que sa beauté la positionnera sur l'échelle sociale. Le but en soi n'est pas une fin. Plus que d'être belle, il faudra qu'elle montre qu'elle fait l'effort d'y parvenir. La beauté est subjective, ses critères varient en fonction de l'époque, de la culture et bien entendu du « marché ».

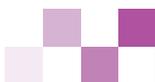
En Asie au XI^{ème} siècle, une belle femme se devait d'être robuste avec des hanches larges. La femme devait être martiale et ses vêtements décolletés laissaient ardemment suggérer ses formes. Puis la beauté devient plus androgyne, la femme se fait fragile, les hanches et les poitrines se font plus petites, les vêtements sont plus couvrants et montent jusqu'au cou, les jambes s'allongent et les robes se fendent. On ne montre plus, on fait rêver. Bientôt la beauté se trouvera presque inaccessible, conférant la femme dans un univers du songe. Elle devra ressembler à ces héroïnes des pavillons rouges, maigres à la peau diaphane au teint de cristal, ses longs cheveux de jais remontés en de savants chignons laissant découvrir une nuque fine et gracile. Sa bouche savamment maquillée laissera paraître des dents comme de petites perles. Les petites princesses délicates sont suspendues au bon plaisir des hommes puissants et forts. Mais le monde évolue. Que reste-t-il de ces critères du passé ? Comment, de nos jours, les facteurs économiques, sociaux et culturels ont-ils impacté l'image de la beauté chez la femme thaïlandaise ? Bien entendu, une des premières préoccupations est celle du teint de la peau. Il doit être le plus blanc possible. Contrairement à l'Europe où le bronzage est associé aux vacances au soleil, il concerne ici les paysannes qui travaillent dans les rizières. On contrôle les montées de mélanine en se couvrant. On utilise encore des ombrelles. Le marché des crèmes de beauté blanchissantes est florissant. La Thaïlande est le deuxième marché au monde après le Japon pour ces produits éclaircissants. Le but recherché est non pas d'avoir un teint blafard, mais plutôt une peau uniforme et lumineuse, sans marque et petites imperfections. Bien entendu, l'impact des médias est énorme. Les héroïnes des séries deviennent des modèles, l'influence des films étrangers bouleverse les schémas de base. Partout les instituts de beauté, les cliniques d'esthétique et de chirurgie fleurissent. On gonfle les poitrines, on débride les yeux, on comble les nez, on rend les bouches sensuelles, on lisse et on déride à tour de bras. La femme doit être mince, structurée, lumineuse, le sourcil marqué, les yeux ronds, le nez allongé, le cou gracile. On n'en est pas encore au stade de la Chine où la chirurgie peut aller jusqu'à allonger les jambes des femmes pour les faire plus belles.



La quête de la perfection est un chemin sans fin jalonné par les maîtres du marketing.

Mais méfions-nous, la quête de la perfection est un chemin sans fin jalonné par les maîtres du marketing. Le marché est incalculable. On boit des potions magiques, on se tartine, on court, on transpire, on se fait « coacher », on souffre pour être belle. La beauté est associée non seulement à la position sociale, mais aussi à la santé et bien entendu à la longévité. Refuser le combat et se laisser aller serait comme s'abandonner à son triste sort. La lutte passe par l'estime de soi, car il ne s'agit plus d'être plus belle pour les autres, mais d'être plus belle pour soi-même. Le bruit court dans tous les salons à la mode sur le dernier produit miracle mis sur le marché. La technique se met en branle et ça fume, ça vaporise, ça secoue d'ondes venues d'ailleurs et de nulle part, ça pique à tout va. Oui, ça va marcher, et on serait stupide de ne pas l'utiliser. Qui raterait la chance d'être ce qu'il voudrait être au lieu de subir ce qu'il est ? Au dictat du « beau » s'ajoute celui du « jeunisme », il n'est de faiblesse qui tienne. Le marché de l'illusion met tout à leur disposition pour parvenir au but suprême. Cosmétique et esthétique sont ainsi les mamelles des princesses actuelles.

Nous ne parlerons pas des ratés, des malencontreuses erreurs de parcours qui ont rendu difformes ou malades des protagonistes « malchanceux ». C'est le lot du progrès dans l'excès. Messieurs, vous êtes ceux pour qui elles ont suivi ce chemin là. Retenez toutefois votre sourire moqueur, car très vite vous serez vous aussi une part de marché non négligeable. On vous arrachera les poils et on vous tartinera à votre tour, on s'occupera de votre blondeur pour ressembler à un Beckham ou à un autre Apollon. ♦



La Thaïlande, grande consommatrice de constitutions



La Thaïlande est en train de rédiger sa vingtième constitution depuis 1982. Elle en « consomme » une tous les quatre ans et demi en moyenne, soit l'un des pays au monde où la longévité des constitutions est la plus faible. A titre de comparaison, en France, quinze constitutions ont été écrites entre 1789 et 1958. Voici un très bref résumé de l'histoire constitutionnelle de la Thaïlande de 1932 à nos jours, histoire dont la dynamique est la lutte de pouvoir entre le palais, la société civile et l'armée.

EUGÉNIE MÉRIEAU

(1) Constitution intérimaire du 27 juin 1932 Instauration du régime parlementaire

Le 24 juin 1932, le parti du Peuple emmené par Pridi Banomyong s'empare du pouvoir et proclame une très courte constitution, probablement rédigée en une nuit. Elle fait de la Thaïlande une monarchie constitutionnelle et instaure un régime parlementaire dont l'unique chambre est élue au suffrage universel. La constitution affirme solennellement que la souveraineté appartient au peuple. Elle prévoit néanmoins des dispositions transitionnelles en ce qui concerne la mise en place d'élections : dans un premier temps le parlement sera uniquement nommé ; dans un second temps à moitié nommé et à moitié élu ; puis enfin entièrement élu. La constitution prévoit également l'abolition des titres de noblesse et l'exclusion définitive des membres de la famille royale du jeu politique.

(2) Constitution du 10 décembre 1932 La monarchie devient inviolable et sacrée

La constitution du 27 juin 1932 est subie par l'entourage royal. Le roi Prajadhipok signe le document à contrecœur en y apposant le qualificatif « temporaire », négociant la promesse de la rédaction d'un texte constitutionnel plus favorable à ses intérêts. Quelques mois plus tard, ce fut chose faite : la constitution du 10 décembre 1932 est rédigée par un comité composé en partie de proches du palais royal et le processus est conduit en dialogue quasi permanent avec le roi lui-même. Elle augmente significativement les pouvoirs du roi : ce dernier se voit notamment attribuer l'exercice de la souveraineté émanant de la nation. La monarchie devient également inviolable et sacrée, caractère qui allait devenir la pierre angulaire des constitutions suivantes et le socle de l'identité constitutionnelle thaïlandaise. La constitution du 10 décembre 1932 demeure à ce jour la constitution la plus durable de l'histoire du pays.

(3) 1946 Élection d'un sénat au suffrage indirect

Elle marque l'une des seules constitutions thaïlandaises rédigées en dehors d'un contexte de crise politique ou de coup d'Etat. Constitution démocratique, elle instaure un régime parlementaire

et prévoit un système bicaméral composé d'une chambre basse entièrement élue et d'un sénat élu au suffrage indirect. Le roi conserve son droit de veto, uniquement suspensif et contré par un vote à la majorité simple du parlement.

(4) 1947 Création du Conseil privé du roi

Issue du coup d'Etat de 1947, elle offre au roi des prérogatives bien plus importantes que celles traditionnellement attribuées aux souverains dans les monarchies constitutionnelles. La constitution crée ainsi le Conseil privé du roi, institution composée de conseillers choisis directement par le monarque et responsables uniquement devant lui. La constitution fait du sénat un organe entièrement nommé par le roi - ce qui assouplit considérablement l'exercice du veto royal puisque le sénat peut bloquer un projet de loi suite à un veto du roi.

(5) 1949 Le sénat est nommé par le roi

Cette constitution renforce encore davantage le pouvoir du roi. Une majorité des deux tiers à l'assemblée est requise pour renverser un veto. Le sénat est toujours entièrement nommé par le roi.

(6) 1952 Retour à la constitution de 1932

Issue du coup d'Etat « silencieux » de 1951 mené par Phao Siyanon, elle reprend provisoirement l'essentiel de la constitution de 1932 et consolide le contrôle de la vie politique par le pouvoir militaire.

(7) Constitution intérimaire de 1959 La plus répressive

Elle fut rédigée suite au coup d'Etat du maréchal Sarit Thanarat et reste probablement la plus répressive de toutes les constitutions thaïlandaises. Tous les pouvoirs sont concentrés entre les mains de Sarit, les partis politiques et les élections sont interdites. En dépit de son caractère provisoire, cette constitution resta en vigueur pendant près de dix ans. >>>



PRIDI BANOMYONG



PLAEK PHIBUNSONGKHRAM



Sarit Thanarat



Thanom Kittikachorn



Prem Tinsulanond



Chatchai Choonhavan



Suchinda Kraprayoon



Thaksin Shinawatra



Prayuth Chan-ocha

(8) 1968**Une constitution à façade démocratique**

La constitution de 1968 inaugure la pratique d'une constitution à façade démocratique mais à contenu autoritaire. Le régime parlementaire institué par la constitution demeure dominé à la fois par les militaires et par les membres de la famille royale, par l'intermédiaire d'un sénat entièrement nommé.

(9) 1972**Régime des « trois tyrans »**

Cette constitution intérimaire issue du coup d'Etat instituant le régime des « trois tyrans » du maréchal Thanom Kittikachorn crée un système reposant sur une chambre entièrement nommée par la junte militaire.

(10) 1974**Le sénat de nouveau élu au suffrage indirect**

Suite aux événements du 14 octobre 1973, Thanom Kittikachorn et les deux autres tyrans (son fils, Narong, et le beau-père de ce dernier, le général Praphas) fuient le pays. Une nouvelle constitution est promulguée, au contenu démocratique. Le veto royal est maintenu, mais ses conditions d'exercice sont limitées : une majorité simple peut s'y soustraire. Le sénat est de nouveau élu au suffrage indirect. L'aspect le plus notable de la constitution de 1974 est qu'elle permet expressément la modification de la loi de succession royale de 1924, jusque-là considérée comme immuable. Contrastant avec les dispositions de la loi de succession, il est mentionné dans la constitution qu'une princesse pouvait accéder au trône.

(11) 1976**Un régime civil dictatorial**

La constitution de 1976 est issue du coup d'Etat de 1976 lui-même réalisé dans le sillage des événements du 6 octobre 1976. Le juge ultra-royaliste Thanin Kraivichien est installé au poste de premier ministre. Cette constitution institue un régime dictatorial : concentration des pouvoirs, partis politiques et élections bannis.

(12) Constitution intérimaire de 1977**Dans la continuité de 1976**

Elle se contente de reproduire les dispositions de la constitution de 1976.

(13) 1978**Élection du premier ministre**

Issue du coup d'Etat de Kriangsak Chomanan, la constitution de 1978, contre Thanin, fut la constitution de Prem Tinsulanond, Premier ministre de 1980 à 1988 sans être élu. Finalement, des élections ont lieu en 1988 et Chatchai Choonhavan est élu Premier ministre.

(14) Constitution intérimaire du 1er mars 1991**L'assemblée est nommée par l'exécutif**

La constitution de 1991, issue du coup d'Etat de Suchinda Krapayoon contre le gouvernement élu de Chatchai Choonhavan, mettait en place un régime militaire dans lequel une assemblée unique était nommée par l'exécutif.

(15) 9 décembre 1991**Première constitution démocratique**

La constitution du 9 décembre 1991 est démocratique. Son point

faible : elle permet la nomination d'un premier ministre non élu. A l'issue des élections de 1992, la coalition gagnante sélectionne Suchinda, l'ancien leader du coup, comme premier ministre. De larges manifestations s'ensuivirent, qui débouchèrent sur la démission de Suchinda et la nomination de l'avocat libéral Anand Panyarachun au poste de premier ministre. Le grand mouvement pour la « réforme de la politique thaïlandaise » est amorcé.

(16) 1997**Retrait (provisoire) des militaires**

La constitution de 1997 reste à ce jour la constitution la plus démocratique de l'histoire du pays. Fruit d'un compromis entre libéraux et royalistes, elle instaure une monarchie constitutionnelle parlementaire reposant sur un système bicaméral composé d'un parlement à deux chambres élu au suffrage direct. L'exécutif se voit doté de multiples mécanismes assurant sa stabilité : pour le renverser, la chambre basse doit au préalable s'accorder sur le choix de son successeur (motion de censure constructive). Les organes constitutionnels indépendants sont créés : la Commission électorale, la Commission nationale anti-corruption, la Cour des comptes et une commission d'audit. Deux organes dédiés à la protection des droits de l'Homme voient également le jour (Commission nationale des droits de l'Homme et Bureau du médiateur). Saluée par l'ensemble de la communauté internationale, et fierté des Thaïlandais, la Constitution semblait ancrer la Thaïlande dans la voie de la consolidation démocratique. Cette « constitution du Peuple » est la première constitution du pays enfin débarrassée de l'influence des militaires.

(17) Constitution intérimaire de 2006**La constitution « anti-Thaksin »**

La constitution de 2006, issue du coup d'Etat contre Thaksin Shinawatra mené par Sonthi Boonyaratglin est une constitution autoritaire abolissant les partis politiques et les élections. Elle prévoit la mise en place d'une commission spécifiquement dédiée à reprendre les affaires en cours devant les tribunaux thaïlandais concernant Thaksin et de les « accélérer ». Finalement, le parti de Thaksin fut dissous en mai 2007 et Thaksin frappé d'inéligibilité pour une durée de cinq ans.

(18) 2007**Création d'un « Etat dans l'Etat »**

La Constitution de 2007 est un texte très sophistiqué : sous une façade démocratique, elle crée en réalité un Etat dans l'Etat. En effet, le sénat est à demi nommé par un comité de sept membres comprenant les présidents des organes constitutionnels indépendants, ceux-là mêmes qui étaient en charge de les nommer.

(19) La constitution intérimaire de 2014**Retour à la dictature militaire**

La constitution actuelle est, à l'instar des précédentes constitutions intérimaires issues de coups d'Etat, une courte constitution octroyant l'essentiel des pouvoirs au chef de la junte ainsi qu'aux institutions directement nommées par lui.

(20 ?) La constitution de 2016**Retour institutionnel des militaires ?**

La prochaine constitution reposera sur le sénat et les organes constitutionnels indépendants, à l'image de la constitution de 2007. Néanmoins, la grande nouveauté sera sûrement l'institutionnalisation du retour des militaires dans la vie politique. ♦



EUGÉNIE MÉRIEAU est chargée d'enseignement à Sciences Po Paris et à l'université Thammasat à Bangkok. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

ÉCLAIRAGE

Le rôle du sénat dans la future constitution

Le 13 mars 2016, le NCPO (Conseil National pour la Paix et l'Ordre) faisait parvenir au comité de rédaction de la constitution plusieurs propositions. L'une d'entre elles recommande la création d'un sénat de 250 membres entièrement nommé par un comité d'experts de huit à dix membres. Parmi ces 250 membres, six sièges devraient être spécialement réservés pour le secrétaire permanent du ministère de la Défense, le commandeur suprême de l'armée, les chefs des trois armées et le chef de la police. Le sénat pourrait également renverser le gouvernement, non pas selon une procédure de destitution pour haute trahison comme aux Etats-Unis, mais par une simple motion de censure. Qui composera le comité de sélection ? Tout porte à croire qu'il sera composé de personnes recrutées pour leurs « qualités morales » et contrôlé en pratique par l'armée.

La question du sénat est une question importante pour la Thaïlande. En théorie, la chambre haute est conçue pour l'une des deux raisons suivantes : représenter les intérêts de l'élite considérée comme plus « sage » que les membres de la chambre basse, comme en Angleterre avec les Lords, ou représenter les intérêts des Etats fédérés comme aux Etats-Unis et en Allemagne. En France, le sénat procède de ces deux aspirations. Dans les républiques unitaires démocratiques pourtant, le choix se porte généralement sur l'unicaméralisme tant il est impossible de justifier une chambre dédiée aux seuls intérêts de l'élite. Ainsi, les républiques scandinaves, connues pour leur irréprochabilité démocratique, sont unicamérales.

En Thaïlande, la première constitution rédigée par Pridi Banomyong et promulguée le 27 juin 1932 mettait en place un système unicaméral. Les royalistes durent alors se battre pour obtenir « leur » chambre, un sénat, qui représenterait leurs intérêts, qu'ils imposèrent avec le coup d'Etat de 1947. Le système à deux chambres ne fut ensuite jamais remis en cause.

Depuis 1947, le sénat est un organe nommé.

En 1997, ce dernier fut le grand enjeu de la réforme démocratique. Les royalistes voulaient un sénat apolitique, les libéraux un sénat entièrement élu. Le compromis fut un « ovni » constitutionnel : un sénat apolitique mais entièrement élu. En pratique, ses membres ne devaient se revendiquer d'aucune appartenance politique. Les campagnes électorales étaient donc bannies, les électeurs devant se prononcer sur les qualités du candidat en dehors de toute considération politique. Le résultat fut le suivant : un sénat de « maris et femmes » de députés. Les électeurs avaient voté en fondant leur choix sur les noms de famille... La composition du sénat au sortir des élections de 2000 ressemblait alors étrangement à la composition de la chambre basse au sortir des élections de 2001.

C'est la raison invoquée en 2007 pour faire à nouveau du sénat un organe nommé. Après le coup d'Etat de 2006, la chambre haute fut à demi nommée par un comité d'experts de sept membres. Ce dernier participa, au même titre que la cour constitutionnelle, à la chute du gouvernement de Yingluck Shinawatra en 2014 sur la question de la réforme du sénat. Selon la cour constitutionnelle, dans son jugement de novembre 2013, vouloir transformer le sénat en un organe entièrement élu constituait « une tentative de renverser la démocratie ».

Dans la République romaine, le Sénat avait le contrôle de la vie politique du pays. Les sénateurs étaient nommés à vie par un censeur (un gardien de la moralité et de l'éthique). En période de dictature, ils pouvaient être directement nommés par le dictateur. Dictateur qu'ils avaient eux-mêmes nommé pour faire face aux dangers pesant sur la nation. Prayuth veut mettre en place le même type de circularité, déjà éprouvé dans la constitution de 2007 avec le sénat et les organes constitutionnels indépendants, circularité toujours « fluidifiée » par l'invocation d'une crise politique ou du discours de « la nation en danger ».

Cette fois, il s'agit pour Prayuth d'aller plus loin en incluant directement l'armée et l'exécutif dans la boucle des nominations réciproques.

**Les royalistes
voulaient un sénat
apolitique, les
libéraux un sénat
entièrement élu**

Doi Mae Salong

Le village de l'armée perdue

Dans le Grand Nord de la Thaïlande, plongée dans l'univers tragique et fascinant des descendants chinois du KMT qui se sont battus quarante ans contre les guérillas communistes.

UGO VIANNEY (texte et photos)



C'est un repli de Chine, égaré au bout du bout de la Thaïlande, à plusieurs centaines de kilomètres de ses bases, avec ses maisons basses aux murs blanchis à la chaux et aux toits relevés en courbes arrondies, presque émouvantes. Des lanternes garance mâchurées d'idéogrammes sont suspendues sur les pas de porte. Dans les restaurants, le thé, suave et puissant, est servi religieusement dans des coupelles de porcelaine rare et sur un plateau en bois de rose. On y déguste avec des baguettes des spécialités du Yunnan : des nouilles au poulet noir, du riz gluant aux fleurs ou des *man-tou*, ces chaussons fourrés aux haricots rouges. Sur l'unique marché du village, en aplomb de la route principale, les marchandes des quatre saisons et les badauds s'interpellent dans un mandarin parfait. Chaque syllabe est scandée, mélodieuse, loin des chuintements des Shanghaiens ou des borborygmes des Pékinois.

Perché à 1500 mètres d'altitude, au faite d'un entrelacs de virages sinueux, au milieu de forêts d'acacias et de sakuras resplendissants en ce début de printemps, Doi Mae Salong est un véritable nid d'aigle sis à une trentaine de kilomètres de Chiang Rai, non loin de la frontière birmane. Créé voilà cinquante ans et depuis renommé Santikhiri, ce village singulier de 12 000 habitants est peuplé à 90% de Chinois hôte viscéralement attachés à leurs traditions et leur particularisme. On les comprend aisément. Comme une trentaine d'autres hameaux et lieux-dits du Nord Thaïlande, Doi Mae Salong est né dans le sang et le sacrifice des soldats d'une armée oubliée. Celle des Chinois hôte (ou yunnanais), une des communautés les plus secrètes et méconnues du royaume. Au total, ils sont entre 40 000 et 50 000, selon les estimations, à s'être établis dans environ 35 villages, dans les provinces de Chiang Mai, Chiang Rai et Mae Hong

Les Chinois hô forment l'une des communautés les plus secrètes et méconnues du royaume.



A gauche « Weng Hun, 93 ans, est l'un des trois derniers survivants de ces soldats maudits partis du Yunnan en Chine en 1949.

A droite : Ce soldat en uniforme du KMT garde précieusement le tombeau du père fondateur et commandant en chef de cette armée, le général Tuan Shi Wen.

Son. Une baronnie dont Doi Mae Salong est la capitale officieuse.

Pour comprendre leur destin baroque et sinueux, il faut se replonger dans les livres d'histoire. Tout commence dans le Yunnan, province du sud-ouest de la Chine, en 1949 et la victoire des troupes communistes de Mao Zedong. Douze mille soldats nationalistes du KMT (Kuomintang) refusent de se rendre au pouvoir rouge pour rester loyal au « président de la République chinoise » Tchang Kai-chek, réfugié à Formose, l'actuelle Taïwan. Débute alors un long exode tracé à coups de machettes, avec femmes et enfants, à travers la jungle. Direction, d'abord la Birmanie, où les soldats viennent prêter main forte à la rébellion de la minorité ethnique shan, avec l'appui de la CIA. Pris en étau entre les armées birmane et chinoise, ils sont de nouveau contraints à s'exiler en 1961. La majorité d'entre eux rejoignent alors la « mère-patrie » de Formose, mais trois mille irréductibles partent pour les régions montagneuses du nord de la Thaïlande, où le régime leur offre l'hospitalité en échange de leur contribution armée contre les insurgés communistes. Aujourd'hui, il ne reste que trois survivants de ces « poilus » d'Extrême-Orient, dont Weng Hung, 93 ans.

Port altier, impavide, beau visage parcheminé, Weng Hung n'a jamais pris le temps d'apprendre le thaï en un demi-siècle. Assis dans un fauteuil en rotin, sur la terrasse qui surplombe les plantations de thé, il raconte, intarissable, l'odyssée de sa vie. « J'ai huit fils et vingt-sept petits-enfants et je ne sais plus trop combien d'arrière-petits-enfants. *Les regarder grandir en paix, sous mon toit, est un luxe et une jubilation car jusqu'à mes soixante-dix ans j'ai vécu en treillis et dormi avec mon fusil sur la table de chevet* », se souvient ce colonel du KMT. Le patriarche a tout connu et tout enduré : les marches forcées dans la forêt, les pluies denses et hostiles, la malaria qui emporte les femmes et les enfants, le jus des racines de bambou pour seule source d'eau... Et les copains qui tombent sous la mitraille de ceux qu'il qualifie toujours de « gong fei » (« vermine rouge »). « Je n'ai plus trop l'occasion

de me remémorer tous ces souvenirs des fraternité entre combattants, avoue le vieux soldat. Les deux autres rescapés de la 93ème division du Kuomintang n'ont plus toute leur raison. Et les nouvelles générations sont un peu lasses de me voir ressasser toujours et toujours les mêmes histoires de corps-à-corps, de souffrance et de lutte pour ne pas mourir. Mais elles savent très bien que tout ce qu'elles ont aujourd'hui, c'est à moi, mes camarades et notre sacrifice qu'elles le doivent. »

Coupé du monde pendant 30 ans

A l'entrée du village, un musée consacré aux héros et aux martyrs du KMT rappelle que jusqu'à la fin des années 80, Doi Mae Salong était une ville-garnison en état de guerre permanente avec en sépia et en noir et blanc, les faits et actes de vingt ans de raids, d'attaques commandos contre les guérilleros communistes, référencés assaut part assaut, escarmouche par escarmouche. Sur une colline, en aplomb du village, le tombeau du père fondateur et commandant en chef de cette armée, le général Tuan Shi Wen, est gardé par une sentinelle casquée et en uniforme du KMT qui invite le promeneur à se décoiffer et à porter respect au grand héros. Et d'adresser un salut militaire, droit comme un I devant le drapeau sang et azur ourlé d'un soleil blanc aux douze rayons >>>

Pendant des décennies, ce nid d'aigle n'a été accessible qu'à dos de mule à travers une jungle épaisse.





Ci-dessus :
Doi Mae Salong produit le meilleur thé de Thaïlande, du oolong, dont les plants ont été importés de Taïwan.

de la Chine nationaliste. Biceps saillants, toujours svelte et élancé malgré ses 62 ans, Som Boon est le fils du général Zhang Bun Gao, le numéro 2 de l'armée oubliée. « Certains surnomment Doi Mae Salong « la petite Suisse », mais à notre arrivée, ce n'était pas franchement un paradis, se souvient cet ancien militaire qui a ouvert une auberge de jeunesse, aujourd'hui très fréquentée par les touristes... chinois. C'était humide, insalubre, infesté de bestioles et sans aucun point d'eau. » Som Boon a pris les armes au côté de son père à l'âge de 14 ans et a combattu jusqu'en 1989. Sur son corps meurtri, des cicatrices, impacts de balles et éclats d'obus, cadeau des guérilleros communistes avec qui ils se sont battus vingt ans dans la jungle du nord de la Thaïlande. « La ville est restée pendant presque trente ans coupée du monde.

Nous vivions tous en treillis, insiste Som Boon. On nous apprenait à porter une arme dès 5 ans et à vouer notre vie future à « casser du rouge ». Les étrangers étaient interdits. Le village n'était accessible qu'à dos de mule. Et il fallait passer une demi-douzaine de barrages et de check-points pour y accéder. » Pour subsister, l'armée perdue va vite se tourner vers un commerce moins glorieux mais bien plus lucratif : le pavot. A leur apogée, entre 1967 et 1972, les armées nationalistes chinoises contrôlaient ainsi 90% du commerce de l'opium en Asie du Sud-Est. Les caravanes de 300 à 400 mules étaient protégées par 200 à 300 soldats. A l'aller, elles transportaient vers les régions de haute Birmanie de l'or, des radios, des vêtements et des médicaments, qu'elles échangeaient contre de l'opium. Sous la pression des autorités thaï-



Ci-contre : Les plantations de thé emploient des petites mains originaires des communautés akha.

landaises et américaines, mais aussi face à la puissance d'un narcotraffiquant rival, le Birman Khun Sa, le KMT va abandonner la culture du pavot et le négoce de ses dérivés en 1972. Le gouvernement thaïlandais propose alors de racheter leur stock d'opium pour 1,85 milliard de dollars. Le KMT accepte et en remet plus de 26 tonnes qui seront détruites par le feu. Autour de Doi Mae Salong, quelques champs de pavots vont certes perdurer pour la consommation locale, notamment dans les villages akhas, une autre minorité ethnique d'origine chinoise venue de Birmanie où ils s'étaient sédentarisés durant un siècle. Mais, la production sera peu à peu éradiquée. Pour sceller ce pacte, en 1973, une délégation locale se rend à Taïwan avec des généraux thaïlandais pour solliciter de l'aide. Ils reviennent avec des plants de thé, de café et de lychees.

Aujourd'hui, Doi Mae Salong produit le meilleur thé de Thaïlande : un oolong très peu amer, vert ou noir selon le degré d'oxydation, qui prend une teinte safranée dans la tasse. Les paysages en ont été métamorphosés. La forêt et les sous-bois ont laissé place à des cultures en terrasses aux harmonies de vert... Ces montagnes du Nord, d'une poésie infinie, se sont aussi avérées des terres de cocagne exceptionnelles. A Taïwan, la cueillette a lieu seulement trois ou quatre fois par an, alors qu'à Doi Mae Salong, on récolte tous les quarante-cinq jours, soit sept à huit fois chaque année et la fabrication demeure largement artisanale. Les feuilles sont séchées, torréfiées dans des machines antédiluviennes, puis triées, une par une, par des paysannes akhas, anciennes petites mains de l'industrie du pavot payées 150 bahts la journée.

Terre d'accueil

A Taïwan, où 80% de la production de oolong thaïlandais est écoulée, l'épopée de l'armée oubliée du KMT a l'aura d'une légende. Des livres, des documentaires télévisés ont été consacrés à ces braves parmi les braves. Même si l'on occulte toujours leur passé de narcotraffiquants. Les liens entre l'île-Etat et cette diaspora de montagnards restent forts. « *Nous essayons de donner à tous les enfants de Doi Mae Salong une éducation thaïlandaise*, explique Thunkit Nuankhamma,



le directeur du lycée de 700 élèves. *Mais le poids de l'histoire et de la tradition sont trop forts. Les meilleurs éléments reçoivent des bourses pour poursuivre leurs études à Taïwan. Et ils préfèrent toujours commencer leur carrière là-bas, où la paie est meilleure.* »

A 15h30, après chaque journée d'école, 80% des enfants du village suivent deux heures de cours supplémentaires en mandarin dans des écoles privées largement sponsorisées par des fondations taïwanaises. Aujourd'hui, Les habitants de Doi Mae Salong sont profondément attachés à la Thaïlande qui les a accueillis, leur a donné une nationalité en 1984 et des terres fertiles pour manger à leur faim. Mais ils sont aussi fiers de leurs racines chinoises. Dans les foyers, les portraits du roi Bhumibol et du général Tchang Kai-chek cohabitent très souvent. A la tombée du jour, sous le marché couvert, les femmes viennent toutes danser, bras ouverts en signe d'offrande, les danses traditionnelles du Yunnan qui célèbrent la beauté et la puissance de la Chine éternelle, dont, assure une chanson populaire, la flamme brûle pout toujours dans leur cœur. ◊

90% de la population du village est d'origine chinoise et très attachée aux traditions.

« Les nouvelles générations savent très bien que tout ce qu'elles ont aujourd'hui, c'est à moi, mes camarades et notre sacrifice qu'elles le doivent. »

Weng Hung, 93 ans, ancien colonel de la 93ème division du Kuomintang



A gauche : Le musée du baron de l'opium, Khun Sa, se visite à Thoed Thai, à une vingtaine de kilomètres de Doi Mae Salong.

A droite : La minorité akha venue de Chine puis de Birmanie s'est sédentarisée à Doi Mae Salong dans les années 60.



PALAIS DE LA REINE SEINDON

UN BIJOU SUR LA COLLINE DE MOULMEIN

Edifié en 1886 en souvenir du roi Mindon, le monastère de Yadanabon Myint est une merveille architecturale attachée à l'histoire de la Birmanie et de sa dernière dynastie.

GUY LUBEIGT (texte et photos)

Membre de l'École doctorale de Géographie de Paris, chercheur partenaire de l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine (IRASEC), ancien directeur de la Mission permanente du CNRS en Birmanie.

Ci-dessous à gauche : Peinture représentant le roi Mindon et la reine Seindon.

Ci-dessous à droite : La reine Seindon dans sa robe de nonne vers la fin de sa vie au début du XXe siècle.



Dire que la Birmanie regorge de monuments bouddhiques est un euphémisme. Le pays lui-même est, du moins dans ses plaines centrales et côtières, un véritable monument dédié au bouddhisme, un hymne à la gloire du Bouddha Gautama. Stoups dorés à la feuille ou blanchis à la chaux, temples, monastères, salles de prières, pagodes, piliers commémoratifs, bassins sacrés, statues dédiées aux Bouddhas, aux innombrables génies, aux êtres surnaturels et aux animaux mythiques qui peuplent le panthéon birman s'y succèdent dans tous les coins et recoins du paysage. Crêtes, pitons, rochers, collines, grottes naturelles ou excavées, lacs et rivages, le culte est omniprésent. Il en résulte un extraordinaire festival d'architecture et d'arts où s'épanouissent harmonieusement les merveilles de la nature et les croyances ancestrales dans lesquelles évoluent les Birmans.

Dissimulés parmi d'autres, cachés dans des sites improbables, certains monuments pas vraiment bouddhiques sont de véritables merveilles architecturales attachées à l'histoire de la Birmanie. Le monastère Yadanabon Myint, construit en bois de teck avec des toits étagés (*pyatthats*) sur un soubassement soutenu par des piliers de briques cimentées, appartient à cette catégorie. La reine Seindon l'a édifié sur la colline Kyaikthanlan de Moulmein en 1886, en souvenir du roi Mindon (1852-1878). Il est jalousement gardé par U Thayzo Batha, un vénérable de 82 ans qui en surveille l'entrée et fait tout pour le préserver.

On peut lui en savoir gré car ce monument constitue un des derniers souvenirs tangibles (ou rêvés) du quotidien des habitants du palais royal de Mandalay, capitale de la Birmanie indépendante (1). Dès lors, on comprend pourquoi les visiteurs sont encouragés à verser une obole qui participe à l'entretien du monastère, et sans doute à l'entretien de certains des membres de sa famille qui se sont installés dans les pièces d'un autre monastère, désaffecté celui-là, dont l'entrée se trouve à quelques mètres du Yadanabon Myint. L'ensemble de ces bâtiments, montés sur de solides pilotis, appartenait autrefois à la résidence royale de la reine Seindon (1836-1905). Ils furent transformés en monastère de son vivant.



Ci-contre :
Sur la colline Kyaikthanlan de Moulmein se cache le mystérieux monastère de la reine Seindon reconnaissable à ses toits étagés soutenus par des piliers de briques et le principal escalier d'accès.

Une merveille architecturale

Un monument se présente à l'extérieur sous l'aspect d'un monastère classique, avec ses toits étagés caractéristiques. Mais son volume central n'est pas occupé par la salle de réception d'un monastère avec un côté comportant un autel dédié au bouddhisme. Tout l'espace intérieur du bâtiment reproduit en fait une partie d'un palais birman dans lequel on peut retrouver l'architecture du palais royal, les ornements, le trône, les meubles royaux et les sculptures traditionnelles, plus une dent du Bouddha rapportée de Sri Lanka par la reine Seindon qui s'était rendue en pèlerinage à Kandy peu avant sa mort. Parmi les sculptures en haut relief se trouve un personnage royal, moustachu, qui tient la main d'une femme se trouvant à ses pieds. L'allusion au couple

royal (Mindon-Seindon) est claire. Une autre sculpture montre un char à bœuf qui rappelle le départ en exil de Thibaw (novembre 1885) et une autre encore qui montre un corps de femme torturé. Dans la salle du trône, les caissons traditionnels des palais birmans ont été remplacés, sur la façade, par des miroirs devant lesquels sont placés de multiples personnages sculptés (angelots, génies, ministres, princes, dames de la Cour...). Sous couvert d'enseignement bouddhique, les sculptures placées autour de la salle de réception rappellent en fait les personnages de la cour royale et certains épisodes marquants de la vie de Seindon. Au plan architectural, l'originalité de l'édifice tient dans le monastère – en apparence traditionnel – qui enveloppe entièrement la reproduction d'un palais, invisible depuis l'extérieur. >>>

Dans les moments difficiles, les Birmans se réfugient toujours auprès des moines.

Né de l'imagination et des souvenirs de Thuthira Myat Swa Yadana Devi (connue sous le nom de Seindon), ce monument reflète la nostalgie de la reine qui avait connu des jours heureux dans le palais royal de Mandalay. Seindon, fille du duc d'Alakappa, appartenait à la famille royale. Elle était l'une des 63 épouses (reines et concubines comprises) de Mindon. Fille de la sœur de la mère du roi Mindon, elle était donc aussi la cousine du roi qui, la trouvant à son goût quand elle avait 18 ans, la prit pour femme. En récompense de sa dévotion, elle fut dotée des revenus de trois districts : Seindon, près de Sagaing (ouest de Mandalay), Talok et Salè (au sud de Pagan). A cette époque, les heureux occupants d'un palais recevaient impôts, taxes foncières et taxes d'habitation. Ils avaient en outre le privilège de n'en payer aucun. Une saine gestion leur permettait de faire des constructions prestigieuses qui ajoutaient à leur renommée. Seindon fit de même. En 1864, elle avait déjà offert un monastère luxueux, le Waziya Yama, dans la ville de Yadanabon (Mandalay), à son moine favori, le vénérable Thingaza. Ce dernier, célèbre pour ses réparties devant le roi, était devenu la coqueluche de la Cour.

La fin d'une dynastie décimée

A sa mort, le 1er octobre 1878, le roi Mindon, avait encore sept reines (dont Seindon) et engendré 48 garçons (qui pouvaient tous prétendre au trône) et 62 filles. Heureusement pour la reine Seindon, aucun enfant n'est né de cette union car cela lui aurait coûté la vie. Le prince héritier, Thibaw (couronné depuis le 19 septembre 1878), et la faction qui le soutenait, craignaient la concurrence. Pour leur part, les principaux chefs de la communauté bouddhique (Sangha), autrefois très puissants sous Mindon (notamment le Vénérable Thingaza, originaire de Moulmein), avaient fuit le palais pour se tenir à l'écart des embrouilles de la Cour. Dès la mort de Mindon, deux ministres furent exécutés et la pléthore royale (80 prétendants dit-on) fut emprisonnée dans les geôles du palais. Mais l'existence de ces nombreux

Sculpture en bois de teck du génie Matali, qui conserve le livre des bonnes et mauvaises actions des croyants.



successeurs possibles continuait à poser problème. Il fallait trouver un moyen de s'en débarrasser. Le 13 février 1879 « quelques princes » (auxquels on fit croire qu'on allait les changer de prison) furent exécutés. Mais le régicide collectif était d'une part trop bruyant dans un palais surpeuplé, et d'autre part pour le moins salissant car il pouvait tacher la poussière.

C'est pourquoi les conjurés durent se plier à la tradition qui voulait que le sang royal ne coule pas sur le sol. Pour pallier cet inconvénient, le 16 février 1879, on organisa donc un grand spectacle (*pwé*) devant le palais royal (2). Les musiciens auraient reçu l'ordre de faire beaucoup de bruit avec leurs cymbales, tambours et claquettes en bambou. Avant cela, les organisateurs du massacre firent coudre des dizaines de sacs de velours rouge dans lesquels les condamnés furent enfermés puis bastonnés à mort. On raconte que des criminels furent sortis de la prison pour servir de bourreaux. Pour leur donner du courage, ils furent massivement enivrés avant d'effectuer leur besogne. Les corps auraient ensuite été jetés dans une tranchée soigneusement remplie de terre, qui fut ensuite piétinée par des éléphants (les bulldozers n'étaient pas encore inventés). Une autre version précise que des charrettes emportèrent ensuite les sacs sanglants qui furent jetés dans le fleuve. La tradition était sauve et le roi Thibaw aussi. Ce dernier a toujours nié avoir ordonné ces exécutions, mais quelqu'un l'a fait pour lui (il se dit que c'est sa première reine, Supayalat, et le ministre Theinda). Quoiqu'il en soit, la population n'a jamais pardonné ces assassinats à Thibaw.

Pendant ces événements dramatiques, le sort de la reine Seindon n'était guère enviable. La riche veuve, emprisonnée avec des fers aux pieds en compagnie de trois dames de la cour, n'en menait pas large (3). On ne sait pas combien de temps la reine est restée emprisonnée, mais elle vivait encore dans le palais de Mandalay lorsqu'il est tombé aux mains des Britanniques et des contingents indiens en novembre 1885. Après la déportation du roi Thibaw, les Indiens ont commencé à piller le palais et ses dépendances. La reine Seindon constituait une cible de choix car on la savait très riche (« avec beaucoup de diamants et de bijoux »). Dans les moments difficiles, les Birmans se réfugient toujours auprès des moines. Ce fut le cas de Seindon qui écoutait un sermon du vénérable Waziya (successeur de Thingaza) lorsque les Indiens approchèrent. Prévenue par le téléphone bambou, elle eut le temps de demander au Vénérable de la protéger. Il lui conseilla de se cacher derrière le trône royal. La cachette n'était pas géniale mais elle put ainsi échapper au pire (4).

Elle n'était pas tirée d'affaire pour autant et il lui fallut se déguiser pour s'enfuir du palais désormais occupé par les troupes coloniales. En climat tropical la poursuite fut chaude, mais Seindon réussit à atteindre Rangoun où se trouvait le vénérable Thingaza qui s'apprêta à partir pour Moulmein (5). Seindon se joignit à son équipage. Sa fuite en fut grandement facilitée et elle s'installa définitivement



à Moulmein. Elle se fit nonne avec ses compagnes et vécut dans un pavillon du monastère (Yadanabon Myint) qu'elle avait fait construire en 1886. Les biens qui lui restaient furent légués au monastère peu avant sa mort (1905). Si l'on en juge par l'état général des bâtiments désaffectés et des pilotis des sous-sols, le vénérable qui a réceptionné ce don n'a pas su trop quoi en faire dans les années qui suivirent. Sans doute par suite des troubles politiques, des années de guerre et de l'incompétence des serviteurs des cinquante années de dictature, mais l'ensemble du monastère n'a guère été entretenu. Les lieux étaient connus sous le nom de Khemar Thiri Buddhist Scriptures Learning Center car le récipiendaire original a rétrocédé la donation à une nonne, Daw Khemar Saryi, qui vivait à Mandalay. Celle qui avait enseigné le canon bouddhique au moine Wiseitta (à coup de baguette quand il ne travaillait pas assez) qui fut le premier (en 1954) à apprendre par cœur la totalité des 8016 pages du fameux canon. Le bijou de la colline de Moulmein mérite de trouver une place de choix dans l'histoire de l'art bouddhique en Birmanie et reste un témoin de son passé turbulent. ◇

(1) Le palais royal de Mandalay a disparu en 1945, comme tous les autres bâtiments annexes, dans l'incendie consécutif au bombardement des allées qui ont trouvé ce moyen radical pour chasser les troupes japonaises qui s'étaient installées à l'intérieur.

(2) Le pwé est un long spectacle (qui s'étend de 20h à 5h du matin) au cours duquel se produisent des artistes (jongleurs, acrobates, chanteurs, danseurs, comédiens

et musiciens). De nombreuses troupes itinérantes jouent encore de nos jours pendant les foires de pagodes.

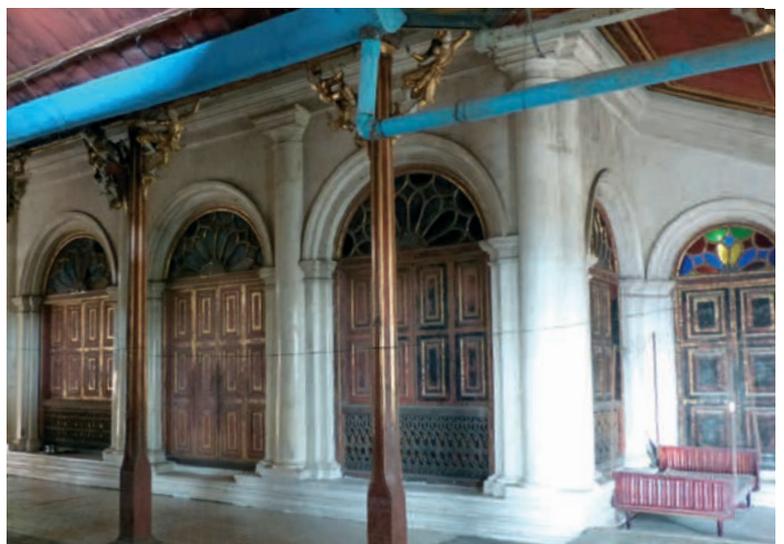
(3) Seindon était « myosa » (gouverneur) de la ville de Salé (sud de Pagan).

(4) Cet épisode permet de comprendre pourquoi le « palais » royal est incomplet. On accède directement dans la salle de réception du palais, qui est dominée par le trône royal. Mais les appartements privés, qui devraient se trouver derrière cette salle de réception, sont inexistant (hormis un espace clos large de deux mètres). Le « palais rêvé » de Seindon n'est donc qu'un leurre qui cherche à rappeler les beautés du vrai palais royal.

(5) Fondée en 1826, la ville était alors la capitale de la Birmanie coloniale.

Ci-dessus :
Galerie entourant le palais « rêvé ».

Ci-dessous :
Un prince voltige entre les colonnades au-dessus de la galerie en teck.



Blessures et mémoires coloniales

La polémique engendrée, en France, par la présence du président de la République aux commémorations des accords d'Évian du 19 mars 1962 prouve que les colonies demeurent gravées dans l'imaginaire collectif. Et pas seulement en Algérie.

Par **RICHARD WERLY**

Correspondant permanent à Paris du quotidien suisse *Le Temps*, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

François Hollande voulait être un président « normal ». L'histoire dira, au vu du bilan de son quinquennat, si l'actuel chef de l'Etat français a réussi à marquer, sur ce plan, sa différence par rapport à son prédécesseur. Sa décision de participer en personne aux commémorations de la Journée nationale du souvenir et de recueillement du 19 mars, en mémoire des victimes civiles et militaires de la guerre d'Algérie, montre en tout cas que le locataire de l'Élysée entend tourner une page d'histoire.

Traditionnellement, cette journée-anniversaire des accords d'Évian du 19 mars 1962 ravive plutôt les fractures nationales. Ce n'est pas pour rien que plusieurs communes métropolitaines dirigées par la droite dure, comme l'emblématique Béziers de Robert Ménard, ont choisi de baptiser leur rue du 19 mars. A Béziers, cette artère porte désormais le nom d'Hélie Denoix de Saint Marc (1922-2013), légendaire officier de la Légion étrangère en Indochine, puis en Algérie, où il se rallia aux généraux putschistes. Un symbole destiné, non à panser les plaies de l'histoire, mais à bien montrer qu'une partie de la France n'est pas prête à oublier.

La vérité est que les colonies sont toujours là, présentes dans l'imaginaire collectif d'un pays qui, depuis la perte de son em-

pire, se refuse à comprendre qu'il est condamné à en gérer les conséquences. Comment, par exemple, ne pas voir dans les tensions communautaires actuelles, après les attentats parisiens du 13 novembre, les fantômes des blessures toujours mal digérées de la guerre d'Algérie ? Trop de Français ont oublié qu'à l'époque, lorsque le drapeau tricolore flottait au sud de la Méditerranée, la notion de citoyenneté et de république recouvrait une réalité bien différente de celle d'aujourd'hui. Les

L'historien Benjamin S qui préside aujourd'hui Cité de l'Immigration tallée dans les murs de l'ancien Palais des Colonies de 1931, à proximité du bois de Vincennes, a une formule juste pour désigner cette plaie coloniale : « *Les mémoires continuent de saigner, explique-t-il, portées notamment par des associations d'expatriés.* » Et d'ajouter : « *Peut-être que les partisans de l'indépendance de l'Algérie et de la décolonisation de-*

Blessures et mémoires doivent cohabiter, parce qu'elles appartiennent à une même histoire.

commémorations du 19 mars 1962 sont une piqûre de rappel. Elles font remonter à la surface une France multiculturelle, où le brassage ethnique - dominé il est vrai sans partage à l'époque par les « Français de souche » - était une réalité admise, comprise, voire défendue au nom du devoir de civilisation. Dans *L'éphémère et l'insubmersible*, son dernier livre consacré au Vietnam (Ed Nevicata), Jean-Claude Pomonti nous rappelle combien, entre les deux guerres, le style « indochinois » eut du succès et déferla sur la métropole. « *Pour les Français, l'impression de familiarité est réelle* », explique-t-il. La mémoire coloniale n'est pas faite que de blessures et de dou-

vraient manifester. *On les entend assez peu.* » Bien vu. Une demi-siècle après la décolonisation du Maghreb, soixante ans après les accords de Genève de juillet 1954 qui mirent fin à la première guerre d'Indochine, la question coloniale se retrouve malheureusement instrumentalisée par un camp : celui pour qui la France avait vocation à conserver son empire, et pour qui la douleur des colonisés ne saurait être comparée à celle des Français. On sait ainsi que Nicolas Sarkozy, principal détracteur de la participation de François Hollande aux cérémonies du 19 mars, avait pris pour principal conseiller politique à l'Élysée l'historien Patrick Buisson, proche du Front National et



chantre des épopées coloniales sur lesquelles il a commis plusieurs ouvrages de qualité. On sait aussi que derrière cette question se cache... une bataille électorale, pour conquérir les votes de la communauté musulmane d'origine algérienne et celle des Harkis, ces supplétifs de l'administration française abandonnés au fil de la décolonisation.

Taire les blessures coloniales serait une erreur. Continuer de les brandir n'est pas plus intelligent. Les colonies font partie intégrante de l'histoire de France, sur tous les plans. Les atrocités commises au nom de la civilisation, les massacres des guerres d'indépendance, tout comme l'abondante littérature coloniale qu'elles ont contribué à produire, constituent un héritage que la République ne doit ni renier, ni glorifier, ni instrumentaliser. Blessures et mémoires doivent cohabiter, parce qu'elles appartiennent à une même histoire. ♦

Petites annonces

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOTRE SITE DÉDIÉ

www.gavroche-thaïlande.com/annonces

AUTOS

À VENDRE TOYOTA AVENZA

Toyota Avenza année 2009 assurée tous risques jusqu'en novembre 2016
Boîte auto. Deux propriétaires françaises. Toujours bien entretenue, état impeccable.
Prix demandé 8000 € (payable en France) ou 320 000 B
Tél (th) 089 093 72 00
Tél (fr) 081 877 26 09
Le véhicule est visible à Ban Phe (Rayong)
Contactez Charles et Kio Bauduin
au 081 877 26 09

COURS (DIVERS)

AQUABIKE BANGKOK PREMIER CENTRE EN THAÏLANDE

L'aquabiking est une activité sportive autoportée qui consiste à faire du vélo en piscine. Activité recommandée par les professionnels de la santé, ouverte à tous les niveaux et à tout le monde y compris les femmes enceintes. Doux pour vos articulations, elle est sans pitié pour votre cellulite et vos abdos, elle sculpte vos jambes et affine votre silhouette sans douleur. Elle permet de raffermir le corps, les fessiers, les cuisses, les mollets et les abdos. Affine la silhouette et favorise la perte de poids. Stimule le retour

veineux, contre les jambes lourdes et oedèmes. Combat la cellulite et la peau d'orange. Réduit l'hypertension. Permet le drainage lymphatique avec un effet de massage. Idéale pour la récupération, améliore le système cardiovasculaire. Offrez, seul en famille ou entre amis, du bien-être et des résultats à votre corps, un moment de plaisir et de détente dans une ambiance conviviale. Information/ Réservation en ligne : www.aquabikingbangkok.com Contact : 0880532644

DEMANDES D'EMPLOI

CHEF DE CUISINE FRANÇAISAVEC EXPERIENCE ASIE

Chef de cuisine et chef exécutif cherche emploi en Thaïlande, où je réside depuis plusieurs années. Parle anglais, français, très bonnes notions de chinois et de thaï. eric.olive@hotmail.fr
<https://th.linkedin.com/in/ericolive>

HÔTELLERIE-RESTAURATION, COMMERCE, RELATION CLIENTÈLE OU AUTRE

Français, 29 ans, installé à Bangkok depuis 3 ans. A la recherche d'un emploi stable, disponible immédiatement. J'ai exercé dans différents domaines de l'hôtellerie-restauration. Dispose également d'une grande aisance avec la clientèle, 3 ans d'expérience en tant qu'agent commercial (fournisseur de la grande distribution). Maîtrise aussi l'informatique, logiciels

divers, web et réseaux sociaux, création de sites internet. Parle anglais et français, notions de thaïlandais. Je sais faire preuve d'initiative et de logique. Dynamique et motivé par de nouvelles expériences. Etudie toute proposition.
Guillaume.F
Skype: thaïlande.emploi@orange.fr
thaïlande.emploi@gmail.com

MANAGEMENT GUESTHOUSE-RESTAURANT EN ASIE

Couple, la cinquantaine, sans contraintes familiales, expérience de plus de 20 ans, recherche une affaire à tenir.
Pays : Thaïlande-Cambodge - Vietnam-Laos.
Nos qualités : le respect, le sérieux, la ponctualité, le travail, l'honnêteté. Nous tiendrons votre affaire comme si c'était la notre. Possibilité de vous engager que sur une année.
CV sur demande.
Skype
Christianllauberes.christian.llauberes@orange.fr
Tél: (+33) 6 38 42 31 67,
(+33) 434 12 62 11

PROFESSEUR DE FRANÇAIS

Algérien, professeur de français, titulaire de master 2 BAC + 5 en littérature française, lettres et langue françaises travaille actuellement dans une école privée d'apprentissage des langues depuis 2012 de la maternelle à l'université, professeur de français langue étrangère de A1 à C1, cherche école ou université, établissement scolaire ou autres en Thaïlande. Basé actuellement en Algérie.
aissaselmi24@hotmail.com

RECHERCHE DE NOUVELLES OPPORTUNITÉS

Installé en Thaïlande depuis près d'un an et après une première expérience réussie sur place, recherche nouvelle opportunité, de préférence à Bangkok. Après des études juridiques et commerciales, travaille depuis 17 ans dans l'univers de l'audiovisuel (cinéma, TV, vidéo), au sein de structures opérant partout dans le monde et particulièrement en Asie, pour la

production, l'achat/vente, la distribution et l'exploitation de programmes par des distributeurs internationaux. Fort de cette expérience, je souhaiterais pouvoir mettre mon enthousiasme et mon dynamisme au service de nouveaux challenges - dans mon domaine d'expertise mais pas seulement - afin de participer activement à leur réussite. Parle français, anglais, quelques notions de thaï. CV disponible sur demande.
Skype : NicolasFilippiBKK@outlook.fr
th.linkedin.com/in/nicolas-filippi-a38b248a

RECHERCHE DE STAGE IMPORT/EXPORT

Etudiante très motivée en première année de BTS Commerce international, à la recherche un stage de 2 mois à partir de mai 2016 en Thaïlande dans une entreprise import-Export
maia-sarafian@laposte.net
Tél: 0612210421

RECHERCHE EMPLOI STABLE EN THAÏLANDE

Installé en famille en Thaïlande depuis quelques années et très bien intégré, à la recherche d'un emploi stable. J'ai exercé dans différents domaines professionnels en France et à l'étranger. Comptabilité et gestion / rédacteur Web SEO, tenue de blogs et entretien régulier de sites, tous travaux informatiques, conseils campagnes Adwords... / tourisme (organisation séjours, accompagnement...) / immobilier (commercial...) / acheteur sur la Thaïlande ou pays aux alentours (suivi de production...) Maîtrise l'anglais à l'écrit et à l'oral ainsi que l'outil informatique, possède également de bonnes bases en thaï et dispose d'un très bon matériel informatique pour du télétravail. Etudie toutes les propositions. Ponctualité, discrétion, sérieux, et grande motivation pour de nouveaux challenges et de nouvelles expériences.
adk5203@gmail.com
Tél: 0935203623

STAGE RÉMUNÉRÉ À LA RÉDACTION DU MAGAZINE GAVROCHE

Vous êtes étudiant en journalisme ou en communication et souhaitez acquérir une première expérience professionnelle à l'étranger dans un média renommé ? Gavroche Thaïlande propose un stage rémunéré conventionné de six mois, basé à Bangkok.

Sous la supervision directe du rédacteur en chef, vous serez en charge de rédiger la lettre électronique hebdomadaire d'informations culturelles et événementielles envoyée chaque jeudi à plus de 9000 abonnés.

Il vous sera confié également des reportages, interviews, enquêtes... pour le magazine mensuel distribué en Thaïlande, au Laos, au Cambodge et dans les pays francophones via les kiosques numériques et les abonnements à la version électronique et papier.

Vous êtes dynamique, flexible, avez un bon niveau en anglais et êtes prêt(e) à intégrer une équipe franco-thaïlandaise ?

Contactez dès maintenant Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction, à direction@gavroche-thaïlande.com
Périodes de stage : sept 2016 - fev 2017 / mars 2017 - août 2017

VOTRE RÉFÉRENCIEMENT ? ADS@GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

RÉDACTEUR WEB RECHERCHE UN POSTE OU DES MISSIONS EN THAÏLANDE

Rédacteur web depuis plusieurs années sur différents sujets et domaines, à la recherche d'un poste pour tenue de blogs ou de sites, rédaction de vos contenus ou constitutions de vos dossiers, de vos comptabilités ou autres. Très bien équipé, bonne connexion, reste ouvert à toutes les propositions. N'hésitez pas à me soumettre vos projets. olivmaxou@gmail.com
Tél: 0935203623

IMMOBILIER

APPARTEMENT À VENDRE SOI SUKHUMVIT 39

Dans la vendue, plein centre de Bangkok, vend très jolie appartement 103 m2, meublé, au calme (impasse) – 11,5M bahts. Grand séjour, petite cuisine séparée, 2 chambres, 2 salles de bains wc, cave à vin, Balcon – 2eme étage – 1 place de parking, Immense sécurisé, Piscine, Sauna, Hammam, Jacuzzi – Près de BTS Phrom Phong, Soi 39 Sukhumvit (Emporium), Contacter: Philippe Pelletier, Email: pelletier3@wanadoo.fr
Tél: 091 210 02 13 (Anglais, Thai), 085 841 02 51 (Français).

MAISON À VENDRE À HUA HIN

Belle maison récente de 3 chambres, 2 salles de bains, entièrement équipée, piscine

privée, terrasse, parking couvert, dans petite résidence sécurisée, à 5 min de la plage, des centres commerciaux Market Village et Bluport, enregistrée au Land Office. Prix de vente : 6.2 MB discutable. Contactez Maika Gigon au 086 311 67 37.

OFFRES D'EMPLOI

CUISINIER/CUISINIÈRE

Restaurant traditionnel (24 couverts) thaïlandais dans le Nord-Est de la France cherche cuisinier(e) thaïlandais(e). Notions de français serait un atout. Expérience cuisine thaïe exigée. Envoyer CV avec photo par mail. 0Poste à pourvoir immédiatement.
Bar Le Duc (55), France
patrick.champagne55@free.fr
(+33)6 73 18 83 20

DÉVELOPPEUR MAGENTO

Entreprise internationale de vêtements et chaussures de danse depuis plus de 30 ans, Sansha recherche activement un développeur MAGENTO pour améliorer au quotidien notre nouveau site e-commerce. Basé à Bangkok, vous serez en charge du développement de fonctionnalités, maintenance, ajout de modules, design, création d'outils afin de développer nos ventes.
products@sansha.com

RECHERCHE STAGIAIRES À BANGKOK

Nous recherchons des stagiaires dans différents domaines:
- Designer > print > réalisation

de brochures, catalogues, packaging, etc.

- Web developer > connaissance de Magento impérative
- E-Commerce > gestion de la base de données clients, gestion contenu web, SEO, présence sur les réseaux sociaux
Dynamique, indépendant(e), ce stage est pour vous !
Envoyez votre CV à
poo@sansha.com
Durée > entre 2 et 6 mois

RESTAURANT CHERCHE CUISINIER THAI

Restaurant Black Ginger, situé à Saint Barthelemy (Antilles françaises), cherche un cuisinier thaïlandais parlant thaï, français et/ou anglais.
contact@blackgingersbh.com

STAGE ASSISTANT MARKETING INTERNET

Créée en 2014, Thai Property Group s'impose comme un acteur incontournable de l'immobilier en Thaïlande pour la clientèle francophone souhaitant investir dans ce pays, que ce soit pour du rendement du locatif ou pour un usage personnel (retraite, vacances). Très active au travers de salons, conférences, l'agence développe sa présence sur Internet avec objectif d'augmenter le volume d'affaires en provenance du web.
Mission :
- production de contenu sur le site en prenant en compte nos objectifs
- analyse trafic des visites sur le site
- participation à la communication sur les réseaux sociaux
- participation au développement d'un site dédié à la location

Profil :

De formation marketing / commerciale, vous avez un intérêt pour le marketing en ligne et des qualités rédactionnelles. Autonome et appliqué, vous maîtrisez les outils bureautiques
Conditions :
Stage conventionné
Logement et frais liés à la mission payés
Possibilité de prime de fin de stage selon implication
Envoyer votre CV et lettre de motivation à
louis.cousin@thai-property-group.com

STAGIAIRE FRANCOPHONE EN THAÏLANDE

Nous recherchons des stagiaires pour des durées de 3 à 6 mois. Stage dans le commerce comprenant les missions suivantes : mise à jour de base de données clients, devis clients, appels des entreprises, SEO, webmarketing, gestion contenu Web. Pour de plus amples informations, répondez à l'annonce.
Contact: info@kelcom.ch

RENCONTRES

FRANC-MAÇONNERIE À CHIANG MAI

La franc-maçonnerie est l'ordre fraternel séculaire le plus étendu et le plus vieux du monde. Il dépasse toutes les frontières religieuses pour rassembler des hommes de tous pays, communautés et opinions en paix et en harmonie. Pour rejoindre cette confrérie à Chiang Mai, vous devrez démontrer les valeurs qui ont été partagées par les franc-maçons depuis des centaines d'années.
fmchiangmai25@gmail.com
Tél : 09 27 06 71 57

VOYANCE / MÉDIUM

HORACIO MÉDIUM

Répond à toutes vos questions sans vous poser de questions. Du mardi au vendredi sur Line et Viber. Tél + 33 6 16 95 08 63
De 14h à 18h

Envoyez vos annonces de particulier à particulier à

circulation@gavroche-thaïlande.com

Annonces gratuites
demandes et offres d'emploi, achat/vente divers, autos/motos, rencontres...

Annonces payantes
Immobilier, cours (divers)
1 mois : 500 bahts 3 mois : 1000 bahts

Contactez Khun Wantanee (Jane) Tél 02 255 28 68
circulation@gavroche-thaïlande.com

CONTACTEZ-VOUS !

CIRCULATION
@GAVROCHE-
THAÏLANDE.COM

Bonnes adresses

RETROUVEZ LES BONNES ADRESSES DE GAVROCHE SUR NOTRE SITE.

www.gavroche-thailande.com/expat/adresses

BANGKOK

AÉROPORTS

DON MUEANG

Départs: 02 535 1253
Arrivées: 02 535 1192
Information: 02 535 1253-54

SUVARNABHUMI

Départs: 02 723 00 00 (ext. 2078)
Arrivées: 02 723 00 00 (ext. 23329)
Information: 02 535 15 40

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical. 3388/93 Sirinrat building 25th floor Rama 4 rd. Klongtoey, Bangkok 10110 Contact: Jean-Pierre Mob: 081 846 99 74 Tél: 02 367 53 21 jeanpierre@accomasia.co.th www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagnent dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social: Trendy Office Building, unit 10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit

road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana) Tél: 02 168 70 47 Fax: 02 168 70 48 Mob: 085 227 71 75 contact@companyvauban.com, bangkok@companyvauban.com, www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande. 153/3, 4th Fl, Goldenland Bul, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330 Tél: 02 652 05 76 Fax: 02 652 05 77 Contact: Fabrice Tél: 081 271 71 55 fabrice@5stars-immobilier.com www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500. Tél: 02 108 18 00 Fax: 02 108 18 07-08 bangkok@diplobel.fed.be www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi. ambassade@ambafrance-th.org www.ambafrance-th.org Tél: 02 657 51 00 Fax: 02 657 51 11

Accueil consulaire

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 657 51 00 Accueil du public de 8h30 à 12h

Service d'état civil, nationalité, notari et et legalisations

(État civil: mariage, naissance, décès, PACS) Tél: 02 657 51 00 etat-civil.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service d'administration des Français de l'étranger

Sur rendez-vous: passeports, inscription au registre des français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs, bourses scolaires et affaires militaires). Tél: 02 657 51 00 registre.Bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement): contactez www.tlscontact.com/th2fr/login.php Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au 02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24. Numéro d'urgence: (24h/24h) Tél: 02 266 82 50 56 12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 9h à 18h Tél: 02 627 21 08 Contact: DelphineDerniaux Attachée de coopération pour le français. delphine.derniaux@diplomatie.gouv.fr

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 657 51 00

Fax: 02 657 51 11 regional@asianet.co.th

Affaires sociales

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 657 51 00 social.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service économique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thailande

Business France

French Trade Commission-Businessfrance (3rd Fl.) 35 Charoen Krung Soi 36 (Rue de Brest), Charoen Krung Tél: 02 627 21 80 bangkok@businessfrance.fr www.businessfrance.fr Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, Bangkok 10330. Tél: 02 674 69 00 Fax: 02 674 69 01- 02 (visa) www.eda.admin.ch/bangkok

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500 Tél: 02 636 05 40 bngkk@international.gc.ca

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500 Tél: 02 634 58 38 Fax: 02 634 58 39 Urgence: 081 822 89 86 danieldelevaux@gmail.com <http://consulmada-th.org>

DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330 Heures d'ouverture: lundi-jeudi: 8h30-12h / 13h-17h Vendredi: 8h30-14h30 Tél: 02 255 91 13-14

Fax: 02 305 26 00 delegation-thailand@ec.europa.eu www.deltha.ec.europa.eu

GRAND DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Q House Lumpini, 17th floor, 1 South Sathorn Road, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10110 tel 02 677 7360 fax 02 677 7364 bangkok.amb@mae.etat.lu <http://bangkok.mae.lu/en>

ANTIQUITÉS / ART

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture - Mobilier coréen, japonais et chinois. Restauration de meubles, soclage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49. Ouvert tous les jours: 10h -18h Tél/Fax: 02 662 56 00 tortue@csloxinfo.com

PANDORA ART GALLERY

Antiquités et objets d'art en provenance d'Asie Galerie ouverte tous les jours de 12h à 21h. 10/4 Convent road (face à l'Indigo), Silom, Bangkok Tél: 02 635 53 53 florenda.pandoraartgallery@gmail.com Pandora Events Ekamai soi 2 (ancienne Toot Yung Gallery) Phrakonong, Bangkok Espace à louer: événements privé, exposition ponctuelle. Sur rendez-vous, Tél: 098 362 03 70 franccourche@hotmail.com

TOINEIN BANGKOK

Depuis six ans, la petite équipe revisite avec humour l'art asiatique et propose des séries limitées en provenance de Thaïlande et d'Asie. Toujours en cherchant la petite touche de surprise et de gaieté dans les objets d'art ou de déco. Les boutiques sont ouvertes tous les jours. Pour plus d'informations, appelez Fabrice au 080 909 22 68. L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de sourcing, styling et Interior Design... Nos boutiques: Dans l'hôtel



Sofitel So, au Lobby Ground Floor : 2 North Sathorn road, 02 624 0070. 10h / 21h Dans l'hôtel Renaissance, Lobby 518 Ploenchit road, au pied du BTS Chit Lom. 10h / 21h www.toineinbangkok.com

ARCHITECTES DÉCORATEURS

NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture. Pongkwan Lassus Architecte Silpakorn University Architecte D.P.L.G Antoine Lassus. Architecte D.P.L.G 154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400. Tél: 02 642 45 40-41 Fax: 02 642 45 42 neovista@a-net.net.th www.neovistadesign.com

ASSOCIATIONS

BANGKOK ACCUEIL

Activités hebdomadaires, visites, événements. Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekamai Soi 2 (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée). bangkokaccueil.presidence@gmail.com bangkokaccueil.internet@gmail.com www.bangkokaccueil.org

CCEF

Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thaïlande. 29th Floor, Sathorn Nakorn Tower, 100/59 North Sathorn Road, Silom, Bangkok, Bangkok 10500 contact@ccethaïlande.org

COMITÉ DE BIENFAISANCE

(A.F.B.T.) Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande. C/0 Consulat / Ambassade de France. 35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. Tél : 02 657 51 00 cd@la-bienfaisance.net www.la-bienfaisance.net

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ

Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande. Ocean Tower 1, 14th F. B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 - Thailand Tél: 02 261 31 38 Fax: 02 261 31 39 contact@solidaritefrancothai.org Président : Michel Testard

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330. Tél: 02 652 05 80 www.fccthai.com

FRANÇAIS DU MONDE

Association au service des Français de l'Étranger. Accueil, soutien, rencontre. www.francais-du-monde.org

GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Évolue dans le Championnat de la Casual League. Contact : Matthieu Gonzales gonzooh1@yahoo.fr

LOGE PHÉNIX À L'ORIENT DE BANGKOK-CHONBURI-GLTMF

La GLTMF présente sur PHUKET depuis 2009 à ouvert une nouvelle loge sur Bangkok début 2014 Vous désirez participer à nos travaux en fraternité et sérénité, ou bien tout simplement en savoir plus Contactez nous en toute discrétion au 09 24 75 74 75 ou par email secretairephenixbangkok@gmail.com

U.F.E

(Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation. thaïlande@ufe.org Fax: 02 634 32 49 Présidente: Nathalie DELEVAUX Vice-Président: Michel CALVET thaïlande@ufe.org www.thaïlande.ufe.org <https://www.facebook.com/ufethaïlande>

U.F.B.E

Union des Belges à l'Étranger Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc.). Droit d'entrée : 31 € Costisation annuelle : 50 € phililiv@gmail.com www.ufbe.be Contact : Philippe Van Roy Mob : 089 519 16 15 phililiv@gmail.com

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés

émergents. Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale. 9th Floor, The Dusit Thani Building 946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500 Tel: 02 636 3282 Thailand@dfdl.com www.dfdl.com

SUTHILERT & ASSOCIATES

Maître Suthilert Chandrangu (Francophone) 91,91/1 Ranong 1 road Nakornchaisri, Dusit Bangkok 10300 Tél: 02 668 65 06-7 Fax: 02 668 65 08 litelawoffice@gmail.com suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Avocats de nationalités thaïe, française et américaine. Contactez : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Rayong et Koh Chang. Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays. Ocean Tower 1, 14 th Fl. 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 Tél : 02 261 31 38 Fax : 02 261 31 39 vovan@vovan-bangkok.com www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS

YVES JOAILLIER

Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs. 942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10 500 Bangkok. Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92 Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi joyaubkk@gmail.com www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS

FOLIES

Service commercial : 30/130 Moo 1 Jesadavithee Rd, T.Kokkhar, A.Muang Samutsakorn 74000. Tél: 02 402 22 00 Fax: 02 402 22 04 sales@folies.net Point de vente - Nanglinchee 309/3 Nanglichee Rd. Tél: 02 286 97 86

- Paragon Shop Gourmet

Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon Tél: 087 500 74 73

- Sri Phraya

Soi Captan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton). Tél: 02 639 44 23

- Asoke

(proche du Rutnin Eye Hospital) Room 3B 68 Soi Sukhumvit 21, Tél : 02 664 13 41

CABINETS COMPTABLES

B-ACCOUNTING

Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité. www.b-accounting.com info@b-accounting.com

CABINETS EN GESTION PRIVÉE

EQUANCE GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE

Vos projets méritent notre réflexion. Vous avez à cœur de valoriser votre patrimoine, optimiser votre fiscalité, prendre soin de vos proches, préparer votre retraite... Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays. Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure. De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi long terme des solutions les plus adaptées. Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales, quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé. Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique fiscal au travers des conventions fiscales nous permet d'étendre nos conseils au-delà des frontières, que vous soyez résident ou non-résident en France. Responsable Asie du Sud-Est : Paul Roussel proussel@equance.com www.equance.com

EXPATRIMONIA

Comment gérez-vous votre épargne ? Fixez-vous des objectifs à atteindre ? Votre épargne est-elle à l'abri des baisses et les moyens de le faire ? Si non, Expatrimonia, Conseiller financier et patrimonial

réglementé, accompagne depuis 13 ans les expatriés. Nos solutions financières ou immobilières internationales sont évolutives et sécurisantes. Elles génèrent des performances régulières tout en protégeant le capital. Votre patrimoine s'accroît sans risque. Contactez-nous pour gagner plus : contact@expatrimonia.com www.expatrimonia.com

S.C.I.I (SOUTH EAST ASIA)

Cabinet en gestion de Patrimoine & Banque Privée installé à Bangkok depuis 18 ans. Focalisé essentiellement sur les non-résidents français, offre une gestion totalement indépendante. Suisse, Luxembourg, Singapour. www.wealthadvisors.ch Contactez Philippe Verry SCII South East Asia Co., Ltd 22 K Buidling, 2nd Floor, Suite 2/5 Soi Sukhumvit 35, Sukhumvit road Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110 Tél : 02 261 86 35 Mob : 081 845 82 63 scii@loxinfo.co.th / sciibkk@csloxinfo.com

CHAMBRES DE COMMERCE

CHAMBRE DE COMMERCE BELU - THAÏE

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330 Tél: 02 309 52 50 info@beluthai.org www.beluthai.org

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO - THAÏE (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330 Heures d'ouverture : Lun-ven (9h-12h & 13h-18h) Tél: 02 650 96 13-4 Fax: 02 650 97 39 contact@francothaic.com www.francothaic.com

CHAMBRE DE COMMERCE SWISS - THAÏE

Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande Tél : 02 714 41 77-8 Fax : 02 714 41 79 secretary@swissthai.com www.swissthai.com

CLUBS DE TANGO

SATURDAY MILONGA BY LYNN

Dansez le Tango argentin tous les samedis de 19h à 23h

CONTACTEZ-VOUS !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

Hotel Rembrandt 1er étage Sukhumvit soi 18 Le meilleur de la musique traditionnelle du tango argentin. Communauté internationale - 350 bahts par milonga (entrée + 250 bahts coupon nourriture et boissons) « Red Pepper » restaurant Rembrandt Hotel, 1st fl. Sukhumvit Soi 18, Asoke Station www.tangointhailand.com tangointhailand@gmail.com fb: Thailand tangoargentino

CLUBS DE TENNIS

LE SMASH CLUB & TENNIS ACADEMY BANGKOK

Club de tennis avec 7 courts (surface Plexipave US Open), pro shop, restaurant, vestiaires et spa, Le Smash Club offre la possibilité de jouer au tennis dans une atmosphère amicale et familiale. Notre équipe internationale de moniteurs (français, anglais et thaïlandais) vous propose une école de tennis pour les enfants du lundi au samedi, des entraînements pour adultes, des tournois, ainsi que des camps pendant les vacances. 499/213 Nanglinchi Rd, Chongnonsee Yannawa, Bangkok 10120 Tél: 02 678 24 72 Mob: 081 139 25 17 Fax: 02 678 22 53 info@lesmashclub.com www.lesmashclub.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus Amelie@bblifecoaching.com ou via www.facebook.com/beandbecome

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR ASIA

1st Floor, OSC Building, 99 Moo. 5, Kingkaew Road, T. Rachathewa, A.Bangplee, Samut Prakarn 10540 Tél: 02 315 98 00 Fax: 02 315 98 01 Don Mueang International Airport Room No. 3307, 3ème étage, Terminal 1. booking.airasia.com

AIR FRANCE

Centre de réservation : 00-1800-441-0771 (gratuit) ou 02 610 08 08 du lundi au

vendredi (jours fériés inclus) de 8h30 à 17h www.airfrance.com

BANGKOK AIRWAYS

99 Mu 14, Vibhavadirangsit Rd., Chom Phon, Chatuchak, Bangkok 10900 Call Center 1771 Tél: 02 270 66 99 Fax: 02 265 55 56 24h/24, 7j/7 Billeterie horaires 8h - 17h30 du lundi au samedi 8h - 17h30 (jours fériés) www.bangkokair.com/eng/pages/view/flight-schedule

NOK AIR

17 Fl. Rajanakarn Building 183 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn Bangkok 10120 - Call Center (Thaïlande) : 1318 International (en anglais) : Tél: 02 900 99 55 www.facebook.com/nokairlines www.nokair.com

ORIENT THAI AIRLINES

18 Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 Tél: 02 229 42 60 Fax: 02 229 42 78-9 du lundi au vendredi de 8h 30 à 18h. Overseas Call : (+66) (0)2-229-4100-1 Call Center : 1126 du 7h à 21h tous les jours reservationcenter@orient-thai.com www.flyorientthai.com

THAI AIRWAYS

89 Vibhavadi Rangsit Road Bangkok 10900, Thailand Tél: 02 545 10 00 www.thaiairways.com/plan-your-trip/booking/en/booking.htm

THAI LION AIR

89/46 Vibhavadi Rangsit Road., Sanambin Sub-District, Don Mueang District, Bangkok 10210 Thai Lionair Call Center: Information et réservation : Tél: 02 142 99 88 info@lionairthai.com www.lionairthai.com

THAI SMILE

Thai contact Center Réservation 24h/24 6 Larnluang rd, Bangkok 10100 Thailand. Tél: 02 356 11 11 Fax: 02 356 22 22 contact@service.thaiairways.com www.thaismileair.com

COIFFEURS

STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux: So Sofitel Bangkok 10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120 Tél: 02 624 00 50

CONSEILLERS CONSULAIRES

Pour contacter vos conseillers consulaires, Marie-Laure Peytel et Michel Calvet, retrouvez toutes les informations sur le site lctb.fr mcalvet@lctb.fr mlpeytel@lctb.fr

CONSEILS FINANCIERS

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation. Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 Bangkok contact@sfs-thailand.com Tél : 02 231 83 10 Aurelien Guzzi aurelien.guzzi@sfs-thailand.com Tél. : 087 718 13 91 www.sfs-thailand.com

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de danse et de musique Danse : jazz et danse classique Musique : piano, violon, guitare Contactez Sitanant Srichanthuk 179 Thanon Witthayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330 Tél: 02 670 42 24 Sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.org www.afthailand.org

COURTIERS EN ASSURANCE

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances. *Assurances de Personnes :* - Santé 1er euro ou dollar - Santé Complémentaire à la CFE - Santé Groupe ou Entreprise - Visa SCHENGEN - Voyage - Étudiant Thai en France - Protection Juridique pour Français *Assurances de Biens :* - Habitation - Auto - Moto - Bateau - Entreprise et Commerce - Produit Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B - 1-7, Silom Road, Silom District - Bangrak District - 10500 Bangkok.

contact@sfs-thailand.com Tél : 02 231 83 10 Aurelien Guzzi aurelien.guzzi@sfs-thailand.com Tél. : 087 718 13 91 www.sfs-thailand.com

CRÊCHES

CENTRE ACACIA

Crèche école bilingue, Français / Anglais, pour les enfants de 1 à 5 ans 4 tranches d'âge, 4 sections : « Eveil » de 1 à 2 ans, « Horizon » de 2 à 3 ans, « Envol » de 3 à 4 ans (petite section de maternelle), « Petits Voyageurs » de 4 à 5 ans (moyenne section de Maternelle). Dans un environnement éducatif et ludique, la crèche bilingue d'Acacia propose un programme d'immersion qui permet à vos enfants de faire leurs premiers pas dans un univers scolaire tout en développant leur capacité à parler tant en français et qu'en anglais. Le centre Acacia dispose de 2 centres : Silom/Sathorn : 4/2 Prasat Suk (Yen Akat Soi 2), Sukhumvit : 42 Sukhumvit Soi 34 Pour en savoir plus : www.centre-acacia.com Tél : 084 136 11 33 ou 084 103 36 68 info@centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux! 2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok Tél: 02 249 38 91 sonia.w@mac.com

CRÊPERIES

BREIZH CREPES

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » : 159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au beurre salé et ananas... Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu. - Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00 sans discontinuer - Parking gratuit - 50% sur votre salade et crêpe sucrée lorsque vous commandez une galette (déjeuner du lundi au vendredi) - verre de vin / bolée de cidre à 99 bahts du lundi au vendredi en happy hour (17h30 à 19h30) Service de livraison via Food By Phone, Food Panda et

Chefs XP Informations : <http://breizh-crepes.com/> Réservation : 02 679 3393 ou contact@breizh-crepes.com Evénements : Facebook BreizhCrepes Adresse : Sur votre droite après 80 m sur le Soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3). Tél : (+66) 2 679 3393

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques. - Central World (corner) 7th Floor, 999/9 Rama 1 Rd., Patumwan - Langsuan 59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road - Tél : 02 652 02 08-9 - Thonglor 8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building). Parking gratuit. - Tél : 02 726 93 98-9 Parking gratuit. info@crepes.co.th www.crepes.co.th

ÉCOLES INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500 Derrière la Poste centrale, à côté de l'ambassade de France. Tél: 02 639 75 32 Fax: 02 639 75 34 admissions@vatel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)

Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale. 498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, 10310. Tél: 02 934 80 08 Fax: 02 934 66 70 administration@lfib.ac.th www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

ALLIANCE FRANÇAISE

1- Votre enfant a besoin d'intégrer le système scolaire français? Progresser ou consolider ses acquis de français scolaire? L' Alliance Française, centre d'excellence, vous propose : • Des classes spécialement conçues pour un public enfant dans un espace adapté, avec des outils modernes. • Des garanties identiques à celles de l'Education Nationale grâce à des cours dispensés par un professeur des écoles titulaire de l'Education Nationale et le suivi du programme officiel. • Un environnement ludique et culturel dédié à la langue française, grâce à un vaste choix d'activités culturelles (cinéma, initiation à la philo, lecture de contes,

cours de théâtre, de danse, de chant, de guitare, de piano... Mais aussi des supports éducatifs riches et variés à votre disposition et un espace dédié à la médiathèque.

2- Vous êtes expatrié(e) francophone, apprenez les bases du thaï pour faciliter votre vie quotidienne en Thaïlande ! Pour débutants tout niveau.
Pour être informé de nos événements, souscrivez à notre newsletter sur www.afthailand.org
Tél. : 02 670 42 00/10/11
info.bangkok@afthailand.org

CENTRE ACACIA

Club des biligues, Cours d'anglais ou de français, pour les enfants de 4 à 11 ans. 3 tranches d'âge, 3 sections : « Petits Voyageurs » de 4 à 6 ans, « Globetrotteurs » de 6 à 8 ans, « Grands Explorateurs » de 8 à 11 ans.

Pour les enfants, à partir de 4 ans, le centre Acacia propose diverses formules et programmes d'apprentissage de l'anglais ou du français en petits groupes ou en cours individuel. Le centre Acacia dispose de 2 centres : Silom / Sathorn : 4/2 Prasat Suk (Yen Akat Soi 2), Sukhumvit : 42 Sukhumvit Soi 34 Pour en savoir plus : Site Internet : www.centre-acacia.com
Tél : 084 136 11 33 ou 084 103 36 68
info@centre-acacia.com

FROMAGERS

QUINTESSENCE

Vous propose le meilleur du fromage français en vous livrant directement à domicile dans toute la Thaïlande. Vous y trouverez les grands classiques (Brie, camembert) mais aussi des fromages très rares en Thaïlande (Brie aux truffes, Maroilles, Chaource...).
Tél : 02 664 4497
Fax : 02 664 4496
www.cheesequintessence.com
quintessence@mega-selection.com
Facebook : Quintessence21

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL

Un hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones !
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 686 27 00
Fax: 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110. BTS : Nana
Tél: 02 667 1000
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVEJ HOSPITALS

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la

Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients.
133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok, 10110.
Tél: (+66) 2-0-222-222
Fax: (+66) 2-391-1290
info@samitivej.co.th
www.samitivejhospitals.com

SAMITIVEJ INTERNATIONAL CHILDREN'S HOSPITALS

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok, 10110
Tél: (+66) 2-0-222-222
Fax: (+66) 2-391-1290
info@samitivej.co.th
www.samitivejhospitals.com/international-childrens-hospital

HÔTELS

PULLMAN BANGKOK HOTEL G

Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 188 Silom Road Suriyawongse, Bangrak
Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax: 02 238 19 99, info@pullmanbangkokhotelG.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville. 8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400 BTS Victory Monument (200 m)
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com, www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

SIAM@SIAM DESIGN HOTEL & SPA

L'un des plus beaux hôtels design de Bangkok, à proximité du quartier Siam, au cœur de Bangkok. Restaurant haute gastronomie française « La Vue » ouvert tous les soirs. 865 Rama 1 Patumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 217 30 00
rsvn@siamatsiam.com
www.siamatsiam.com

CONTACTEZ-VOUS !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à : Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance Française) Alliance Française, 179 Thanon Witthayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Renseignements :
Tél : 02 670 42 91
Fax : 02 670 42 90
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

CARNETS D'ASIE

La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires.
Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h. Tél : 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok 179 Thanon Witthayu, Lumpini pathumwan BKK 10330

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Éographie. Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m) Tél: 02 251 02 25, ou 02 252 02 99
Fax: 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

LOCATION DE VOITURES

CITROËN EUROPASS

Location Citroën neuve pour vos congés France. Kilométrage illimité. Assurance tous risques sans franchise.
Nouveau offre. Contrat courts 14 à 17 jours même prix.
Ex: C3=612 euros, C3 Picasso= 693 euros.
Citroën EuroPass
39 Soi Suanplu, South Sathorn Road, Bangkok 10120
Virginie GUSTIN - 08 75 08 84 32 et
Varaporn NOOTHONG - 06 19 91 44 35
citroent@gefcit.com
www.citroen-europass.com

PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages :
- Un véhicule neuf
- Un prix détaxé
- Un kilométrage illimité
- Une assurance multirisque CCT Building
109 Surawongse Rd 9th Floor, Unit 4 Bangkok 10500
Mob : 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

MOBILIER

YFC KING TRADING



est l'exclusif distributeur des marques de mobilier Outdoor OLEHA et PASSION. Du design jusqu'à la fabrication depuis l'Asie, YFC s'adapte à vos projets d'aménagement extérieurs, pour un usage professionnel ou privé.
Cotactez-nous pour visiter nos Showroom sue Bangkok ou Hua Hin.
<http://yfc-kingtrading.com/contact@yfc-kingtrading.com>
Tél : +66 (0)2 909 2559

OBSÈQUES

ALLISON MONKHOUSE

Pour la paix de l'esprit de ceux qui restent, parce qu'aimer c'est aussi protéger l'autre et prévoir, Allison Monkhouse est à votre écoute 24h sur 24. Funérailles. Rapatriement. Equipe francophone.

John Allison Monkhouse Co., Ltd. Suite 302, S16 Building, 256/9 Sukhumvit soi 16 Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 02 261 79 29 /
Fax: 02 261 79 39
dao@allisonmonkhouse.com

PAROISSES

COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE CATHOLIQUE BANGKOK

254 Silom Road, Bangkok 10500 Tél: 02 234 17 14
paroisse-bangkok.catholique.fr
paroissescatholique.bangkok@gmail.com
Contact : Père François
Glorv Messe du dimanche à 10h30

PRÉVENTION ET ENQUÊTES

INTEGRITY (THAILAND) LTD



Protège l'intégrité de nos clients en fournissant une expertise dans la lutte contre l'ensemble des fraudes internes et externes : criminalité économique, détournement de fonds, contrefaçon, falsification et distribution parallèle, vol, fraude à l'assurance, etc.

Intégrité (Thailand) Ltd organise son service autour de trois domaines d'expertise : la prévention, la détection, les enquêtes.
- Prévention : pré-emploi, due diligence, analyse de risques.

- Détection : alertes, suivi de conformité, lignes directes pour dénoncer les comportements frauduleux.

- Enquête : enquêtes sur les fraudes, enquêtes sur la propriété intellectuelle, enquêtes sur les réclamations d'assurance, traçage d'actifs, localisation d'un débiteur.

56 Yada Building, 10th Floor, Room 1006, Silom Road, Suriyawong, Bankrak, Bangkok 10500
Tél: 02 266 48 99
Fax: 02 266 48 99
contact@integrity-thailand.com
www.integrity-thailand.com

PROJECT MANAGEMENT

UPMOST PROJECTS

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires? Upmost Projects est à votre écoute.
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400
Tél: 02 615 76 94-5
Fax: 02 615 76 96

RESTAURANTS ESPAGNOLS

SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).
Spanish on 4 78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55
www.spanishon4.com

TAPAS CAFÉ

1/25 Sukhumvit Soi 11
Tél: 02 651 29 47
info@tapasrestaurant.com
www.tapascafebangkok.com

RESTAURANTS FRANÇAIS

BREIZH CREPES

Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servis à prix très « doux » : 159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au

beurre salé et ananas...
Salades, croques, charcuterie,
fromages, coupes glacées et
cocktails à base de Grand
Marnier complètent notre
menu.

- Ouvert tous les jours de
11h00 à 23h00 sans
discontinuer
- Parking gratuit
- 50% sur votre salade et crêpe
sucrée lorsque vous
commandez une galette
(déjeuner du lundi au
vendredi)
- verre de vin / bolée de cidre à
99 bahts du lundi au vendredi
en happy hour (17h30 à
19h30)
Service de livraison via Food
By Phone, Food Panda et
Chefs XP
Informations : <http://breizh-crepes.com/>
Réservation : 02 679 3393 ou
contact@breizh-crepes.com
Evènements : Facebook
BreizhCrepes
Adresse : Sur votre droite
après 80 m sur le Soi 8 de
Suanplu
(Sathorn Soi 3).
Tél : (+66) 2 679 3393
<http://www.breizh-crepes.com>

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et
sa cuisine. Spécialités
marocaines, espagnoles et
grecques.

- **Central World (corner)**
7ème étage Rama 1 Rd.,
Pathumwan BtS Chitlom

- **Langsuan**
Langsuan Soi 1, Ploenchit
Road BTS Chitlom
Tél : 02 652 02 08-9

- **Thonglor**
8 Thonglor Soi 8
(r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un
des bars les plus fréquentés de

Patpong. Plats du jour,
nombreuses spécialités
françaises. Assiette de
fromages. Cocktails, espresso.
Direction française. Nouvelle
déco. Nouvelle carte
Contactez Olivier
Tél: 02 234 99 93
Mob : 081 874 34 25

JP FRENCH RESTAURANT & BAR

Ouvert par Jean-Pierre
Thiaville au Soi Sawadee
(Sukhumvit 31), ce bistrot
français propose des recettes
traditionnelles trempées dans
l'authenticité, dans un cadre et
une ambiance très conviviaux.
Le talentueux chef propose les
spécialités de toujours (gigot
d'agneau flageolet, pavé de
boeuf, tartare frites...) et des
plats maison (tomates froides
farcies au thon, endives sauce
béchamel gratinées...).
Formule déjeuner tous les
midis (399 B). Tous les prix
sont net.
Ouvert du lundi au samedi de
11h30 à 14h30 et de 18h30 à
22h30. Fermé le dimanche.
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31
(Soi Sawadee), Bangkok.
Tél 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French
Restaurant

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du
quartier chaud de Bangkok !
Très bonne cuisine. Spécialités
lyonnaises. Menu le midi (450
B / 3 plats). 37/17 Patpong 2,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

LE PETIT BISTROT

Ouvert par Manisa Isara
(ancien Le Bistrot à
Ruamrudee Village), c'est le
plus petit restaurant français
de Bangkok (6 couverts !) et
certains l'un des plus
petits au monde ! Idéalement
situé sur le petit Soi qui relie
Asoke et le Soi 23, Manisa,
qui parle un français parfait,

cuisine devant vous et fait le
service comme si vous étiez
chez elle ou un dimanche chez
votre grand-mère. Elle
concocte de bons petits plats
traditionnels (soupe à
l'oignon, moules marinières,
filet meunière, filet mignon
aux champignons boeuf
bourguignon, épinards au
gratin...) et propose un menu
entrée + plat + dessert à 400
bahts. Ouvert tous les jours,
service continu, ambiance
super détendue. Réservation
recommandée le soir.
Le Petit Bistrot
39 Soi Sukhumvit 23,
Wattana, Bangkok 10110
(après le Sino-Thai Building
& SCB).
Tél : 098 017 37 11

LE PETIT ZINC YEN AKART

Découvrez notre nouveau
restaurant dans le quartier de
Sathorn. A la fois bistrot et
crêperie, vous pourrez
déguster une sélection de plats
du terroir (bavette à l'échalote,
thon micuit...) ainsi que de
véritables galettes de sarrasin
et crêpes au froment proposées
dans des recettes originales
(magret de canard et foie gras,
crevettes au tamarin...) ou plus
classiques (complète, saucisse
de Morteau...) Ouvert tous les
jours de 18h-22h et les week-
ends de 11h30 à 14h et de 18h
à 22h. Yen Akart, près du soi
1, en face de Mama Dolores.
Tél : 02 249 55 72
www.lepetitzinc.com

PHILIPPE RESTAURANT

L'un des restaurants les plus
réputés de Bangkok. Formule
déjeuner le midi. Proche de la
Station BTS Phrom-Pong,
ouvert midi et soir de 11h30 à
14h30 et de 18h à 22h30.
20/15-17 Sukhumvit Soi 39
North Klongtoey, Wattana,
Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperestaurant.com

RENDEZ-VOUS

Une vraie cuisine de bistrot par
un chef français et une
direction française à Suan Plu,
au coeur du quartier français de
Bangkok. Spécialités du jour
au tableau selon arrivage.
Formule lunch à 390 bahts net
(1 entrée + 1 plat ou 1 plat + 1
dessert) du lundi au vendredi.
Grande terrasse. Pain et
viennoiserie à emporter.
Parking disponible au
Somerset Park Suan Plu.
Ouvert tous les jours sauf le
mercredi.
101/11 soi Suan Plu à côté du
Somerset Park Hotel
South Sathorn rd,
Thungmahamek,
Sathorn, Bangkok 10120
BTS Saladaeng
Tél : 02 679 32 92
www.rendez-vous-restaurant.com

VATEL RESTAURANT

Dès 7h30 du matin, le Café
Vatel vous ouvre ses portes

pour un bon petit-déjeuner ou
juste un petit noir et croissant.
Nous servons également des
en-cas et pâtisseries jusqu'à
15h. Au restaurant
d'application Vatel, les
étudiants vous accueillent
quant à eux de 11h30 à 14h et
proposent aux fins gourmets
une cuisine délicieuse et
raffinée. Meilleur rapport
qualité-prix de la ville, le
menu avec un choix d'entrées,
de plats et de desserts est à
395 Bahts Net. Ouvert du
lundi au vendredi, pensez au
café et Restaurant Vatel.
72 CAT Telecom Building,
Charoen Krung Road,
Si Phraya, Bangrak, Bangkok
10500 Tél : 02 639 7531-3
Fax : 02 639 75 34
bangkok@vatelrestaurants.com
[facebook : vatelrestaurant](https://facebook.com/vatelrestaurant)

WINE CONNECTION DELI & BISTRO

L'un des restaurants les plus
fréquentés de Bangkok, Wine
Connection propose une
formule Deli and Bistro qui
combine une cave à vin, des
produits importés ou fabriqués
sur place (charcuterie,
fromages et boulangerie-
pâtisserie) et un pub-restaurant
où les vins sont servis aux prix
boutique.
Wine Connection Deli &
Bistro K Village,
Sukhumvit 26, Bangkok
Tél : 02 661 39 40

WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO

La chaîne Wine Connection a
ouvert son premier pub-
restaurant de tapas à Bangkok.
777 Rain Hill Project, G Fl.,
Sukhumvit 47, Sukhumvit
Rd., Bangkok 10110
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à
partir de 170 bahts le verre et
un large choix de tapas.
Ambiance musicale, DJ.
Pullman King Power Hotel
8/2 Rangnam Rd, Thanon
Phayathai, Ratchathewi
Bangkok 10400
BTS Victory Monument
Tél: 02 680 99 99
www.pullmanbangkokkingpower.com

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO

Véritable cuisine italienne à
prix thaïlandais. Livraison à
domicile. Plats à emporter.
Wi-Fi gratuite.. Ouvert midi et
soir 12h-24h. 34/6-7 Soi
Sribumphen Rama 4 Rd,
Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

SANTÉ BIEN-ÊTRE

OMROOM

«Votre petit oasis du bien-être
à Bangkok» Pour ceux qui

cherchent à établir un équilibre
positif dans leur vie, le bien-
être intérieur, une guérison ou
se ressourcer sur le plan
spirituel, omroom propose un
éventail de techniques et de
méthodes dispensées par des
maîtres et professeurs
confirmés : Reiki,
Métathérapie, Kinésiologie,
Méditation, Technique Fast
Track, Hypnothérapie, yoga,
etc. Heures d'ouverture : du
lundi au jeudi de 10h à 20h
Vendredi et le week-end sur
réservation. 8F Alma Link
Building No. 25 Soi Chidlom
Bangkok, 10330
BTS : Chidlom
Tél : 02 655 62 82
Mob : 082 352 44 66
consult@omroom.net
www.omroom.net
FB: Facebook.com/omroom

SERVICE APARTMENT

AEC 3 APARTMENT

Du studio au 2 chambres
meublé, de 5 000 à 20 000
bahts. 245/1 Sathupradit Soi
15, Chongnonsee, Yannawa
Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

TRADUCTION INTERPRÉTARIAT

THE CORNER

Traductrice français-anglais-
thaï agréée par l'ambassade de
France à Bangkok. Prise en
charge complète de tous vos
dossiers administratifs,
judiciaires, professionnels, etc.
Traduction, conseil, envoi et
suivi. Assistance à la
préparation de dossier de
mariage et de visa.
31, rue de Brest (Charoen
Krung Soi 36), Bang Rak,
Bangkok 10500. Rez-de-
chaussée de l'hôtel Swan. Tél:
02 233 1654.
Fax: 02 267 6040. Mob: 081
482 9974.
tempake@yahoo.com
tempake@hotmail.com
Heures d'ouverture:
8h30-12h et 13h-16.30
Du lundi au vendredi

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS

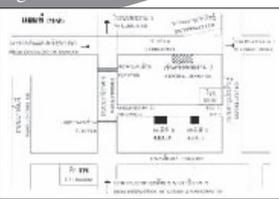
AGS Four Winds est un
groupe français spécialisé dans
le déménagement international.
Depuis plus de 40 ans, AGS
Four Winds a construit un
réseau de 130 bureaux dans 84
pays. Nous proposons un
service porte-à-porte complet.
N'hésitez pas à contacter Alex
pour de plus amples
informations. International
Moving Ltd., 55 Bio House
Building, 5th Floor, Soi
Sukhumvit 39 (Soi
Prompong), Sukhumvit Rd,
Klongton-Nua, Wattana,
Bangkok 10110.
Tél : 02 662 78 80
www.agsfourwinds.com
alex.laruelle@agsfourwinds.com
Mob : 080 080 64 06

AEC Apartment 3

Calmé, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m2 à 70m2.
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

**Du studio au 3 pièces
de 5400 à 15000 bahts**

A 10 minutes de
l'Alliance Française,
Satupradit Soi 15



**245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10120**
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

**CROWN
RELOCATIONS**

Déménagements sur la Thaïlande et partout dans le monde, services d'immigration, de légalisation, recherche de logements.

Contactez Crown Relocations: Guillaume Serio (déménagements) – Francophone / 02 87 684 4029

Aurelie De Brieuvre (Mobilité) – Francophone / 02 94 481 6700

Adresse: Pipatanasin Building, Unit 11A, 11th Floor, 6/10 Naradhiwas Rajanagarindra Road, Tungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120, Thailand Tél: 02 286 0050 Email: bangkok@crowrelo.com

CHIANG MAI**AGENCES
IMMOBILIÈRES****COMPANY VAUBAN**

Vauban Chian Mai, vous propose des villas et appartements à la vente et à la location. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Chiang Mai vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. Pavillion Night Bazaar Unit B5 - 145 176/9

Loy Khro Road, Chang Klan, Muang, Chiang Mai 50100 Thailand
Tel : +66 (0) 2-126-5374
Mobile: +66 (0) 9 2283 5240
Web : www.companyvauban.com
Email: chiangmai@companyvauban.com

**CONSEILLER
CONSULAIRE**

Agent consulaire : **Thomas Baude**
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

**HÔTELS &
GUESTHOUSES****PRINCE HOTEL &
FLORA HOUSE**

Deux endroits, deux styles au cœur de la cité, le Prince Hotel : 3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
Au pied du Doi Suthep, Flora House Hotel & Resort : Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Portable (anglais) Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

MAGASINS DE VÉLO**BICYCLE-ADDICT**

Magasin de vélos à Chiang Mai. Frédéric et son équipe vous accueillent sur + 200m2, vente de vélos de route, VTT, urbains, minis, pliants... ainsi que de nombreux accessoires et composants. Lapiere, Fuji, Swift Carbon, Shimano, Ritchey, Stan's no tube, Token, Enduro, Fourteen Cycles, Vuelta, Panaracer, Michelin, Vredestein, Schwalbe, etc.... Atelier d'entretien et réparations toutes marques. Travail de qualité effectué par le patron. Montages custom et reprises possibles. Prix raisonnables et affichés, pas de fausses promotion, pas de prix à la tête du client, pas de copies.

Ouvert de 8h à 19h, toute la semaine, ouvert le dimanche de 8h à 17h
www.bicycle-addict.com
fred.bicycleaddict@gmail.com
TEL: (eng) 053 125 411

**RANDONNÉES
À VÉLO****NORTHERN-TRAILS
.COM**

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS**DA ROBERTO**

Restaurant italien pizzeria Cuisine familiale délicieuse, Ouvert de 16h à minuit.
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai
Tél: 053 207 020
Mob: 086 915 94 67
www.facebook.com : Da Roberto Chiangmai

**SERVICES
FRANCO-THAÏS****UMA SERVICES
FRANCOPHONES**

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Visa services : visa retraite, visa étudiant
Assurance Recherche de logement : location, vente et achat (Chiang Mai) Traduction (français, anglais, thaï)
Accompagnement dans vos démarches administratives, création de société, négociations
Recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements
uma_services@yahoo.fr
Nan 091 516 14 42
Stéphane 084 052 29 80

CHIANG RAI**ASSOCIATIONS****ALLIANCE FRANÇAISE**

Cours de français, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'Ambassade de France

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 18h. 447/13 Singhaklai Road, Wiang, Muang Chiang Rai 57000 Tel: 053 600 810
chiangrai@alliancefrancaise.or.th

**CONSUL
HONORAIRE**

Guy Hedelberger
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. 447/13 Singhaklai Road, Wiang, Muang Chiang Rai 57000 Tel: 053 600 810
agenceconsulairechiangrai@gmail.com

**TOURS & LOCATION
DE MOTOS****FRENCHY TREKKING**

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 08 1 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike, 527/5 Banphapran Rd.
Tél: 053 713 652,
thairando@hotmail.com,
www.thairando.net

HUA HIN**AGENCES
IMMOBILIÈRES****COMPANY VAUBAN**

Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.
32/2 Naresdumri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél : 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob : 083-096-1887
huahin@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/huahin

GUEST-HOUSES**VICTOR GUESTHOUSE
ET VICTOR RESIDENCE**

69 chambres de différents styles et à prix varies, au coeur de HUA HIN, près des plages,

du port, des restaurants et autres activités nocturnes. air cond, l.e.d tv 32", dvd, wifi, frigidaire, chaines tv câblées, service pressing, bar... ouvert et sécurisé 24/24 coffre forts à la réception, location de scooters, taxis, excursions Confort et services dans une ambiance conviviale
60 naresdamri road, Hua-Hin 77110 Tél: 032 51 15 64,
victorguesthouse@gmail.com

RESTAURANTS**LA PAILLOTE**

La Pailote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au romantisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Pailote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés. Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Pailote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les oenologues sans assommer le portefeuille familial, de très nombreux vins à - de 999 B et + de 20 vins français ! Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).
Naresdamri Road
reservation@pailote.net
www.pailote.net
Tél: 032 521 025 Mob: 086 095 11 00 (Gaston)

**KANCHANA
BURI****HÔTELS & RESORTS****TAMARIND BOUTIQUE
RESORT**

Un havre de paix et de repos situé au cœur d'une nature paisible, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville, le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Il permet de retrouver un peu de sérénité après une journée de tourisme et de profiter des prestations de massages thaïlandais authentiques. Tamarind Boutique Resort est équipé d'une piscine et des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant

ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.

129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51 (Bureau de Bangkok) Mob : 089 662 12 67 ou 081 482 99 74
tamarindboutique@gmail.com
www.tamarindboutique.com

KRABI**HÔTELS****KOH JUM LODGE**

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contactez Jean-Michel :
Mob : 089 921 16 21
Tél : 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

PATTAYA**AGENCES
IMMOBILIÈRES****AXIOM SMART
PROPERTIES**

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation. 216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd. Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 033 008 011
Fax : 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob : 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

**THAI PROPERTY
GROUP**

Agence Immobilière francophones "Thai Property Group" 389/89 Pratamnak soi 4 Banglamung Chonburi 20150 Spécialiste en investissement locatif
Tél : 080 643 55 41
lionel.barbier
@thaipropertygroup.fr

CONTACTEZ-VOUS !

CIRCULATION@GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak) Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung, Tél : 038 251 728 Fax : 038 251 729 Mob : 080 643 554 pattaya@companyvauban.com www.companyvauban.com/fr/pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h. Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h Voir plan d'accès sur le site. Mob: 090 124 56 11 info@club-ensemble-thaïlande.com www.club-ensemblethaïlande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partie de midi. Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande.

Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h. Bibliothèque Mob: 084 782 01 08 Club Mob: 085 125 55 27 Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée. clubfrancais@hotmail.fr www.clubfrancaispattaya.com

ASSURANCES

AXIOM SMART INSURANCE

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.

216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

AVOCATS

TROCA STA LEGAL CO., LTD. CABINET D'AVOCATS

Création et restructuration de société, suivi de la vie sociale, de la stratégie et de la transmission d'entreprise. Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale. Mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux et cession de fonds de commerce. Contrat de services, transactions immobilières et foncières Gestion contentieux Conseil assistance en matière de mariage, divorce, testament et adoption
Mob +66(0)85 288 5542
Mob (F) +33(0) 6 75 93 53 16
Tél +66(0)38 252 264
Fax +66(0)38 252 265
e-mail : s.top-thailand@trocadelyo.com
306/55 Moo12 - Thappraya rd, Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres),

ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang / Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. 440, Moo 9, Sukhumvit Road 20260
Pattaya Mob : 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediathèque-pattaya.com

BOULANGERIES

LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.
Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume)
info@la-boulange.comet
malentenda
www.la-boulange.com

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNED (Education nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours

d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï. Bourses scolaires possibles! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités.
Soi 4 Chayaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya
Tél: 038 233 142
Mob: 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

HÔTELS & RESORTS

PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelg.com

LE VIMAN RESORT

Joli resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 15 logements de type Studio au F3 avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-Bali, décoration soignée, grande terrasse, coffre-fort, Wifi gratuit, massage, parking gratuit, fitness, etc. Tous les logements ont vue sur la piscine et le jardin !
Location appartement Studio : à partir de 1.000 bahts/jour, 21.000 bahts/mois
Location appartement Studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1.800 bahts/jour, 30.000 bahts/mois
423/4 Moo10, Thappraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya
Mob : 080 090 29 32
Tél : 038 050 147
www.locationthaïlande.com

HÔTELS RESTAURANTS

LE PARROT'S INN

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration

française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts.
247/28, 3rd road (Sud), 20 150 Pattaya (facilité de parking et proximités)
Tél: 038 050 151
Mob: 080 835 81 42
www.parrots-inn.com

ORPHELINATS



AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.
Tél : 038 423 468 / 038 416 426, Mob: 081 752 0445
Fax : 038 416 425 / 038 716 204
info@thepattayaorphanage.org
www.hhnthailand.org

RESTAURANTS

CASA PASCAL

Le meilleur de la cuisine gastronomique ! Un cadre unique et raffiné pour savourer ce que la cuisine européenne et asiatique a de mieux. Certainement l'un des restaurants les plus réputés de Pattaya. Menu dégustation 5 plats à 990 bahts (1650 bahts avec les vins). Produits de la mer, arrivages quotidiens. Ouvert tous les jours pour le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner. Buffet, barbecue. 485/4 Moo 10, Pattaya 2nd Rd., Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 038 723 723 660
Ouvert de 8h à 14h et de 18h à 23h
www.restaurant-in-pattaya.com



GRETA FARM & KITCHEN

Un oasis de verdure de 42 raïs à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 9h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa et 3 terrains de beach tennis. Tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location et un coffee shop avec wifi gratuit.
Tél: 086 363 19 75 (Fr)
092 634 79 79 (Eng /Th)
contact@gretafarm.com
Facebook.com
/gretafarmandkitchen
www.gretafarm.com

PHUKET

AGENCES DE VOYAGE

SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirimation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et Phuket 83150. Tél: 076 294 127 , 076 294 129 Fax: 076 341 327
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529
info@southtours.net
www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et de villas sur l'ensemble de

l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone. Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B - 4 Thanon Hatpatong Patong Beach Kathu, Phuket 83150 Thailand
Tél : 076 296 039
Mob : 086 151 05 56

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h à 12h. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tel/Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET

Union des Français à l'Etranger Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels. Président : Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS

AVOCATS LAW ASSOCIATES

Avocate thaï véritablement francophone. Anongnat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï. 118/17 Prabaramee Rd. Patong Beach, 83150 Phuket
Tél/Fax : 076 296 077
Mob : 089 586 87 40

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu
Tél: 076 279 921
www.dfdl.com

CONSULAT HONORAIRE

Agence Consulaire de Phuket Claude de Crissey 96/15-16 Moo 1, The Royal Place Chalermprakiat, Rama 9 Rd.

Kathu, Phuket 83120
Tél : 076 304 505
Fax : 076 301 324
info@agenceconsulairephuket.fr

RESTAURANTS

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30. 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000
Tél : 076 224 287 ou 076 214 037
www.naturalrestaurantphuket.com

SAM ROI YOT

HÔTELS & RESORTS

DOLPHIN BAY RESORT

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national. 227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120
Tél: 032 559 333
www.dolphinbayresort.com

SAMUI

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. (A Lamai sur la route de Chaweng) 142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamai Tél / Fax: 077 963 120
Mob: 083 096 18 86
samui@companyvauban.com

www.companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui 84320
Tél : 077 484 510
samui@dfd.com
www.dfdl.com

CONSULAT HONORAIRE

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos 141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax : 077 961 711
Mob : 087 086 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

HÔTELS

PAPILLON RESORT

Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise. A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services diverses disponibles. Direction française (Stefane) 159/2 Moo3, T.Bophut, Chaweng beach, Koh Samui, 84320 Suratthani.
Tél : 077 231 169
Fax : 077 231 552
resort@papillonkohsamui.com
www.papillonkohsamui.com

PUBS/ BARS/CAFÉS

MARTIN CLUB & SNACK

Bar snack francophone situé au centre de Chaweng, à l'entrée du sens unique. Tous les sports en direct sur 3 écrans plasma. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui, Koh Pha Ngan, Koh Tao. Location de maisons :

500 bahts par jour, 10000 bahts pour un mois. Location scooter : 150 bahts par jour, 3500 bahts par mois. Depuis 1992 Martin Club & Snack 17/40 Moo 3, Chaweng Beach, Koh Samui 84320
Mob : 081 895 72 63 ou 091 159 00 76
FB : fernando koh samui
Skype koh.samui.8
martinclub8@yahoo.fr / martinclub@hotmail.fr
Viber / Tango / What's App / Line seulement pas appel : +66 910410057
Plan et infos : www.samui-martin.com

BIRMANIE

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon
Tél: (+95) 1 540 995
myanmar@dfd.com
www.dfdl.com

HÔTELS

THANAKHA INLE HOTEL

Ce nouvel hôtel de charme de 26 chambres (dont 4 suites) est situé à Nyanshwe, sur le canal menant directement au lac Inlé. Idéalement situé pour visiter le lac en bateau, sa situation sa situation vous permet de profiter de la vie quotidienne et de vous promener le soir dans cette petite bourgade avec ses multiples magasins et petits restaurant locaux. L'hôtel lui-même possède deux restaurants, le Jetty, au bord du canal, qui propose des spécialités locales et internationales, ainsi que des petits déjeuners à la française, et le Thanaka Bistrot, pour vos moments de relaxation. Chambres spacieuses et très confortables. Atmosphère chaleureuse et service attentionné. Location de VTT, visites organisées. 80-81, Nan Thae Street, Nan Pan Quarter Nyaungshwe
Tél: 081 209 928, 081 209 954, 093 634 31 12 reservation@thanakha-inle-hotel.com
thanakha.inle.hotel@gmail.com
www.thanakha-inle-hotel.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 4 500 BAHTS PAR AN !

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER TRAVELS & TOURS

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones. Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon
Tél : (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42
gulliver@mptmail.net.mm
herve.flejo@gmail.com

Gulherve1@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

CAMBODGE

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 33, Street 294 (Corner Street 29) Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7) Phnom Penh

Tél : (+855) 23 21 04 00
Cambodia@dfdl.com
www.dfdl.com

LAOS

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong. Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District (PO Box 2920) Vientiane
Tél : (+856) 21 242 068
laos@dfdl.com
www.dfdl.com

AGENCES DE VOYAGE

ASIA SAFARI

Créateur de voyages, Asia Safari, c'est l'histoire d'une passion pour le Laos et ses habitants. Une recherche d'authenticité, des parcours uniques... pour découvrir ce pays dans un cadre exceptionnel. Asia Safari Agence de voyage Bane Haysok District, Chanthabouly BP 5467 Vientiane
Tél : (+856) 21 243 446
Fax : (+856) 21 25 26 60
Skype id: Jean-Paul Duvergé
laos@asiasafari-laos.com
www.asiasafari-laos.com

HÔTELS

IBIS VIENTIANE NAM PHU

Premier hôtel budget du groupe Accor au Laos, IBIS Vientiane apporte qualité de service et confort au centre historique de la ville. Réputées pour le confort de leur literie et leurs sanitaires, les chambres sont très fonctionnelles et insonorisées. Le concept «Pasta & Grill» du restaurant OOPEN offre de plus une cuisine d'excellent niveau. WIFI illimitée et gratuite dans tout l'hôtel Square, Setthathirath Road, Vientiane, Laos PDR
Tél : (+856) (0) 21 262 050
Fax : (+856) (0) 21 263 230
Résa : HS074-RE@accor.com

GAVROCHE THAÏLANDE

RÉFÉRENCEZ VOTRE SOCIÉTÉ DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 4 500 B PAR AN TÉL : 02 255 28 68



BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media, service des abonnements, 6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand. Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax: (+66) 2 255 28 69 Email : circulation@gavroche-thailande.com

Abonnement Individuel Thaïlande

12 numéros : 912 B

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 3 480 B

10 exemplaires : 6 590 B

20 exemplaires : 11 560 B

30 exemplaires : 16 050 B

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros 12 numéros : 21 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd. Sur le compte no : 082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P.PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thailande.com/abonnement

Nom (société) :

.....

Adresse :

.....

Ville : CP :

Pays :

Tél :

Email :



Où trouver Gavroche (points de vente) ?

THAÏLANDE

► BANGKOK

AEROPORT SUVARNABHUMI

- Nai-Inn Bookstore 2,3 et 4^{ème} étage

CHAROENKRUNG

- Folies Royal Orchid Sheraton
- Kiosk Mandarin Oriental Hotel
- The Corner Charoenkrung Soi36

KHAOSAN

- Ton's bookshop PamonMontri rd

PATHUMWAN / SIAM

- Isetan Central World
- Kinokuniya Siam Paragon

YEN AKAT/ NANGLINCHEE

- Breizh Crepes (Suanplu Soi 8)
- Folies (Nanglinchee Rd.)
- Le Petit Zinc (Yen Akat Rd.)
- Le Smash Club (Rama 3 Rd.)
- Rendez-vous Britro (Suanplu)
- The Corner (Soi Sri Bumpen)

SILOM

- Style Paris So Sofitel, 10^{ème} étage, Sathorn Rd.
- Pandora Art Gallery 10/4 Soi Convent

SUKHUMVIT

- Asia Book/Bookazine Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Sukhumvit13-15, Terminal21
- JP Restaurant Sukhumvit Soi 31
- Kinokuniya EmQuartier
- Nana Hotel Sukhumvit Soi 4

- Restaurant in Box Ekamai soi 2
- RX Pharmacie Sukhumvit Soi 4
- LB Pharmacy Sukhumvit Soi 5-7
- The Glass French Bistro (Ekamai)

LUMPINI

- Carnet D'Asie Alliance Francaise

LADPRAO

- Chez Mimile Cabin Mall Soi Ramkhamhaeng 39 (Lycée français)

► CHIANG MAI

- Alliance Francaise Charoenprathet Rd.
- Back Street Books Chaingmai Kao Rd.
- Book Corner Thapae Rd.
- Book Zone Thapae Rd.
- Croco pizza (Sermuk Rd.)
- Jarunee E-Newspaper 6/1 Kotchasarn Rd.
- Le Croissant Kamphaengdin Rd.
- L'Opéra 98/7 Sridornchai Rd.
- Restaurant le Franco-Thai
- The Chiang Mai Nest 45/1 Moon Muang Soi 2
- Vieng Ping Chiangmai Lumpun rd.

► CHIANG RAI

- S.T Motorbike 1025/34 Jed Yod Rd.

► CHA AM

- Paris Style 245/6 Narathip Rd.

► HUA HIN

- Asia Book/Bookazine Market Village, The Royal Print

► PATTAYA

- Asia Book/Bookazine Central Center, Jomtien, Avenue
- DK Bookmart Central Pattaya rd.
- Foodland Central Pattaya rd.
- Foodmart Jomtien, Thappraya Rd

- Greata Farm Na Jomtien
- Kodak Jomtien
- La Boulange Third Road, Pattaya Klang
- TK Book Soi Post-Office

► PHUKET

- Asia Book/Bookazine Phuket Airport : DD1/DI, Junceylon
- Alliance Française Phuket
- Bangla Pharmacy Shop Holiday Inn Resort
- BJ Shop Patong
- Blackcat Cherngtalay rd.
- Chez Nous Nai Harn
- C.S. minimart Karon Beach
- Fresh Supermart Koktanod rd.
- La Croisette Rawai
- PNS Supermarket Rawai
- P&P Mart Kata Beach
- Julaparn Chalong
- Kamala Beverage Kamala, Kathu
- Siam Minimart Karon Beach
- 99Mart Patong rd.

► SAMUI

- Alliance Franco-Thaie Chaweng
- Amon Minimart Fishermans Village
- Bookazine Chaweng Beach, Samui Airport, Tesco Lotus
- Boulangerie française Lamai
- French Butchery Chaweng
- JP Minimart Bophut
- Karma Sutra Bophut
- La Bonne Franquette Maenam
- Le Café des Arts Chaweng
- Martin Club & Snack Chaweng
- Made-in Lamai
- Nathon Bookshop 46/6,3Ang Thong
- ND Office Bophut
- The Cottage Lamai

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- Boutique Monument Books Boulevard Norodom
- Aéroport de Phnom Penh
- Open Wine
- Intercontinental Hotel
- Thai Huot
- Carnet D'asie Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- Lucky Mall
- Musée National
- Aéroport domestique et international
- Angkor Market
- Raffles Grand Hotel
- Carnet d'Asie

LAOS

► VIENTIANE

- Couleur d'Asie Rue Nokeokoummane, en face de l'entrée du Vat Mixay
- Deluxe Food Minimart
- Institut Français Laos
- Le Banneton Ban Mixay
- Monument Toys
- Phimphone Minimart

KIOSQUES NUMÉRIQUES

- www.relay.com
- www.lekiosk.com
- www.pressreader.com
- www.zinio.com

VERSION PDF - E-MAG

- www.gavroche-thailande.com/abonnement



Nom (société) :

.....

Adresse :

.....

Ville : CP :

Pays :

Tél :

Email :

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media, service des abonnements, 6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand. Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : (+66) 2 255 28 69 Email : circulation@gavroche-thailande.com

Abonnement Individuel Thaïlande

- 12 numéros : 912 B

ASIE DU SUD-EST

- 12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

- 12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

Abonnement Entreprise

- 5 exemplaires par numéro pendant un an : 3 480 B

- 10 exemplaires : 6 590 B

- 20 exemplaires : 11 560 B

- 30 exemplaires : 16 050 B

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

- 6 numéros : 10 Euros 12 numéros : 21 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande

- CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

- VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd. Sur le compte no : 082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

- MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays

- CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P.PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thailande.com/abonnement



Cancer du côlon Prévention, Traitement, Guérison



90% des patients atteints d'un cancer du côlon sont âgés de plus de 50 ans. Mais une nouvelle étude parue dans la revue *Le Cancer* montre qu'un patient sur sept atteint d'un cancer du côlon est âgé de moins de 50 ans. Des polypes bénins sont souvent détectés lors de coloscopies de routine et sont alors enlevés. Au fil du temps, si rien n'est fait, les polypes peuvent se développer en lésions cancéreuses. Une coloscopie de dépistage doit être réalisée dès la cinquantaine, et à partir de 40 ans dans le cas d'antécédents familiaux. Les coloscopies sont relativement indolores et effectuées sous sédation modérée. Si des anomalies sont détectées, elles peuvent être retirées en toute sécurité, sans la nécessité d'une intervention chirurgicale. Dans la plupart des cas, les polypes ne sont pas détectés en utilisant des techniques conventionnelles telle l'endoscopie en lumière blanche.

Aujourd'hui, pour analyser les critères de diagnostic respectant la classification **NICE (Narrow-Band Imaging (NBI) International Colorectal Endoscopic Classification)**, Samitivej utilise le système de la coloscopie en imagerie à bande étroite (NBI). Notre collaboration médicale avec l'hôpital SANO au Japon, un leader mondial dans la technologie endoscopique, s'est avérée très fructueuse. Utilisant les dernières technologies d'imagerie, la lumière de longueurs d'ondes bleues et vertes permet d'améliorer la visibilité des structures tissulaires, de sorte que les lésions sont détectées avant même qu'elles ne se développent. « NICE » fournit un diagnostic précis et permet un traitement efficace nécessitant moins de temps de chirurgie, accélérant la récupération et réduisant les effets secondaires.

Chacun doit prêter attention aux symptômes tels que des douleurs chroniques de l'estomac, des selles anormales ou du sang dans les selles. Si ces symptômes apparaissent, consultez immédiatement un médecin. La détection précoce du cancer du côlon augmente considérablement les chances de succès du traitement.

Pour une consultation médicale ou pour en savoir plus sur la technique NICE, contactez info@samitivej.co.th



Votre agent immobilier francophone en Thaïlande

Investissez avec le sourire !



3 solutions d'investissements pour tous les budgets

1- Pleine propriété



PATTAYA
NEW NORDIC «BOUTIQUE»

A partir de 2 700 000 THB

Garantie locative
10% par an sur **10 ans**

2- Leasehold



PATTAYA NEW NORDIC

A partir de 2 750 000 THB

Avec garantie de rachat
Garantie locative
10% par an sur **10 ans**

3- Financement promoteur



PATTAYA
NEW NORDIC «VIP SUITE»

A partir de 4 160 000 THB
50% cash et 50%
crédit promoteur (0% sur 10 ans)

Garantie locative
10% par an sur **20 ans**

Tél. : 080 643 5541

www.thai-property-group.com

lionel.barbier@gmail.com - lionel.barbier@thaipropertygroup.fr

389/89 Moo 12 Pratamnak Soi 4 - Nongprue - Banglamung - Chonburi 20150

9h à 12h / 14h à 18h
Lundi au vendredi
Samedi sur rendez-vous